

# escapades

en narbonnaise | méditerranée

**Sites touristiques**

**Lieux de loisirs**

**Vignobles**

Tourist sites

Leisure sites

Vineyards

Sehenswürdigkeiten

Freizeitseinrichtungen

Weinberge

Sitios turísticos

Lugares de ocio

Viñedos

---

guide

2016

2017

---

GRATUIT  
FREE  
GRATIS  
GRATUITO



# Escapades, une sélection de sites d'exception

**Chaque année, le Guide Escapades en Narbonnaise Méditerranée vous propose une nouvelle sélection de sites touristiques d'exception.**

En toute saison, laissez-vous guider à travers un territoire à multiples facettes et partez à la découverte de ses espaces naturels préservés, tantôt grandioses, tantôt pittoresques. Visitez ce Pays et découvrez un patrimoine historique unique.

Profitez des espaces de loisirs ou détendez-vous autour d'une dégustation de ses meilleurs vins et de ses produits de qualité. Enfin, prenez le temps de rencontrer les hommes et les femmes profondément dévoués à leurs sites, qui sauront vous insuffler leur passion...

Le charme de la région vous envoûtera aussi, sans nul doute !



**Every year the Escapades en Narbonnaise Méditerranée Guide offers you a new selection of outstanding tourist sites.**

Whatever the season, you will find something to guide you through a wonderfully varied region where you can discover protected wild areas and splendid or picturesque sights. Come and visit the region to learn about its unique historical heritage.

Enjoy its leisure sites and take time out to sample some of its best wines and other quality products. Then stop a while to meet the people who dedicate themselves to their places and will make you see the point of their commitment.

You too are bound to fall under the spell of this region.



**Jedes Jahr bietet Ihnen der «Guide Escapades en Narbonnaise Méditerranée» eine neue Auswahl an außergewöhnlichen Sehenswürdigkeiten an.**

Lassen Sie sich zu jeder Jahreszeit durch ein facettenreiches Gebiet führen und entdecken Sie seine sowohl großartigen als auch pittoresken Naturgebiete. Besuchen Sie dieses Land und entdecken Sie ein einzigartiges kulturhistorisches Erbe.

Nutzen Sie die Freizeitbereiche oder entspannen Sie sich bei einer Verkostung seiner besten Weine und hochqualitativen Produkte. Nehmen Sie sich ebenfalls Zeit, die Männer und Frauen zu treffen, die sich so stark für ihre Besichtigungsorte einsetzen, und die Sie in den Bann ihrer Leidenschaft ziehen werden.

Der Charme dieser Region wird auch Sie zweifelsfrei verzaubern!



**Todos los años, la guía Escapades en Narbonnaise Méditerranée le propone una selección nueva de lugares turísticos excepcionales.**

No importa la temporada que sea, déjese guiar a través de un territorio con múltiples facetas y venga a descubrir sus espacios naturales protegidos, unas veces grandiosos, otras pintorescos. Visite este País y descubra un patrimonio histórico único.

Disfrute de los espacios de ocio o relájese con una degustación de sus mejores vinos y productos de calidad. Para terminar, tómese su tiempo para conocer a los hombres y mujeres totalmente entregados a sus lugares, quienes sabrán transmitirle su pasión...

Con total seguridad, el encanto de la región también le hechizará.

<b>Notre destination : la Narbonnaise</b> .....	<b>5</b>
<b>Narbonne, 2500 ans d'Histoire</b>	
Narbonne la Narbonnaise .....	10
Narbonne et ses trésors .....	14
<b>Héritage Antique</b>	
Parcours Archéologie .....	20
Amphoralis .....	24
<b>Patrimoine médiéval</b>	
Parcours Patrimoine .....	28
L'Abbaye de Fontfroide .....	32
Le Château de Peyrepertuse .....	36
<b>Méditerranée</b>	
Parcours Nature .....	40
Maison de la Clape.....	42
Espace Balnéoludique de Gruissan.....	44
Les Salins de Gruissan et de La Palme.....	46
Leucate.....	52
<b>Canal du Midi et de la Robine</b>	
Parcours Canaux .....	58
La Maison Bonnal .....	60
La Capitane.....	62
Le Château de Ventenac.....	64
<b>Vignobles et Gastronomie</b>	
Les terroirs du Vertige .....	67
Parcours Art de Vivre .....	68
Le Palais des Vins .....	70
Vignobles & Découvertes.....	72
Les Grands Buffets.....	74
Les marchés de Narbonne .....	78
Château l'Hospitalet .....	80
Château le Bouïs .....	84
Château de Lastours .....	86
Terra Vinea.....	90
<b>Art et Culture</b>	
Le Lieu d'Art Contemporain (L.A.C.).....	94
Le Grand Celièr .....	96
<b>Loisirs et curiosités</b>	
Espace de Liberté .....	100
Private Bowling Pub .....	102
L'Oulibo.....	104
La Miellerie des Clauses.....	108
Le 1900 à Lagrasse.....	112
Le Parc Australien.....	114
Le Cure Gourmande .....	116
Le gouffre géant de Cabrespine.....	120
La grotte de Limousis.....	122
La grotte de Fontrabieuse .....	123
<b>L'indépendant, FNAIM</b> .....	<b>126, 127</b>
<b>Site EPN</b> .....	<b>128</b>

Découvrez les univers de la destination sur  
[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)

# La Narbonnaise

## Surprenante Méditerranée en cinq parcours thématiques

**Lorsqu'on explore la Narbonnaise, on serpente entre vignobles et garrigues, entre lagunes et massifs. Ce territoire étonnant possède également une incroyable histoire aux racines millénaires.**

**Les joyaux de la nature et du patrimoine se révèlent à qui sait «laisser courir son regard». Petit tour de la destination en 5 parcours thématiques.**

**Parcours archéologie :  
Antique et capitale**

Des îles disparues, les fragments d'une cité portuaire engloutie, une voie romaine perdue sous les pins... La Narbonnaise cache un secret majeur : celui d'avoir été une capitale grandiose, et le second port de commerce après Rome...

**Parcours patrimoine :  
Les pierres sauvages**

Cachées dans un écrin de verdure, au bout d'une falaise ou au milieu d'une vigne...

Les secrets des pierres se dévoilent à qui sait se perdre pour les découvrir. Ces vestiges, parfois millénaires, permettent de comprendre la Narbonnaise, ce carrefour culturel et religieux à travers les époques...

**Parcours nature :  
Salée ou non ?**

La mer Méditerranée n'est jamais bien loin en Narbonnaise... Mais l'eau est ici bien plus qu'un trait de côte. Lagunes, canaux, rivières, elle prend toute sorte de forme, parfois elle peut même être cachée, sous nos pieds... Cet élément naturel est la source de l'exceptionnelle variété de nos paysages, secs et calcaires, et protégés par le Parc naturel régional de la Narbonnaise.

**Parcours canaux et rivières :  
De pierres et d'eaux**

Tantôt courbe, tantôt rectiligne, rivières et canaux n'ont qu'un seul objectif : gagner la mer. Voguer en douceur et suivre un tracé ingénieux, dans un paysage imaginé par l'homme et ponctués d'ouvrages d'art monumentaux...

Les trois canaux de la Narbonnaise sont classés au Patrimoine mondial de l'Unesco.

**Parcours Art de vivre :  
Inspirations et vies d'ici**

Ici, les habitants cohabitent avec une nature préservée. Certains font vivre le vignoble millénaire, d'autres cultivent des joyaux gastronomiques (huîtres, sel, olives, safran). Ce territoire est une source d'inspiration pour de nombreux artistes, il leur offre des éléments uniques : un panel de lumière surprenant, un soleil bienveillant, des vents révélateurs et un esprit authentique.

[voyages-en-narbonnaise.com](http://voyages-en-narbonnaise.com)

Le carnet de voyage artistique de la narbonnaise

# De nouvelles façons d'explorer un territoire

**C'est ici, en Narbonnaise, que se développent de nouveaux modèles de découverte, entre le virtuel et le réel, on est toujours dans le vrai, l'authenticité de la Narbonnaise. Des outils à votre disposition gratuitement que vous soyez geek ou simple voyageur curieux...**



## Du parcours culturel au web-documentaire artistique.

Les sites incontournables et parcours thématiques s'explorent sur un voyage sur le web. On s'immerge dans un monde de douceur, de lumière et de sons.

Un collectif d'artistes (dessinateurs, vidéastes, photographes, graphistes) présente leur carnet de voyage idéal, plein de sincérité et de poésie.

**[voyages-en-narbonnaise.com](http://voyages-en-narbonnaise.com)**



## Des maisons de parcours

Les parcours nature, antiquité, art de vivre et canaux ont chacun

un lieu d'accueil et de médiation du patrimoine dédié.

Ces quatre « Maisons de parcours », véritable centre d'interprétation de nouvelle génération, présentent des outils de découverte ludiques, basés sur le multimédia, la vidéo, la reconstitution. Intéressants également avec les enfants.



## Les totems des secrets

Ils s'intègrent en toute discrétion dans le paysage,

dans les sites incontournables de la Narbonnaise.

Des totems « œuvre d'art » où on peut découvrir une facette de la Narbonnaise : un thème, une anecdote... Ils renvoient sur des vidéos pédagogiques en lien avec le site.

Les totems seront installés au cours de l'année 2016.

## [visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)

**Notre magazine web : une mine de bons plans, idées de séjours,...**

Les vidéos, les sites de wifi gratuits, les visites à 360°, vous aurez toutes les infos nécessaires.

**Vous êtes déjà en Narbonnaise ? Chouette, le site s'adapte et vous propose des activités, des restaurants, des animations proches de votre localisation.**



### Des vidéos pour tous les publics

Vous aimez découvrir ou comprendre un territoire par la vidéo ? Vous serez alors comblés par le choix qui vous est proposé : des formats très courts (1 min 30) et pédagogiques, des vidéos reportages sensibles pour partir à la rencontre des hommes, des femmes, qui font le territoire, des vidéos artistiques pour se laisser porter par les ambiances, et enfin des webséries sur les activités de pleine nature et la gastronomie.



### Des espaces wifi gratuits

Chaque village a choisi un lieu en plein air et confortable pour que vous puissiez vous connecter, tous les jours de l'année, gratuitement à Internet... Et trouver ainsi l'information touristique dont vous avez besoin.



### Une visite virtuelle à 360°

Voliez de site en site et regardez la Narbonnaise avec un œil nouveau, à 360°. Le charme des cœurs de villages, les sites difficilement accessibles, les paysages de vos futures randonnées... Un voyage le cœur léger.



### L'accueil par les OTSI (borne multimédias accessibles à tous)

Les Offices de Tourisme et Syndicats d'Initiatives disposent d'une borne tactile où vous pouvez consulter les deux sites web [visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com) et [voyages-en-narbonnaise.com](http://voyages-en-narbonnaise.com), avec les magnifiques photos, vidéos, 360° en grand écran et à partager en famille ou entre amis.

# Narbonne, 2500 ans d'Histoire



# Narbonne la Narbonnaise



## **Narbonne Ville d'art et d'histoire**

Première colonie romaine hors d'Italie, *Narbo Martius*, fondée en 118 av. J-C, est le point de convergence entre l'Italie, Espagne, Atlantique et Méditerranée, Massif Central et Pyrénées. L'antique capitale de la Province de Narbonnaise est traversée par le Canal de la Robine, classé au patrimoine Mondial de l'Humanité par l'UNESCO et ouverte sur l'arc méditerranéen, avec sa station classée Narbonne-Plage. La promenade dans Narbonne, Ville d'art et d'histoire vous offre un authentique voyage dans le temps. Chaque rue du cœur de Ville historique est un témoignage de la richesse de son histoire. Antiquité, Moyen-Âge, Renaissance, les 2500 ans de la Ville ont laissé un héritage patrimonial remarquable que vous retrouverez dans ses musées.

La culture méditerranéenne et son passé antique lui ont conféré cet art de vivre particulier, propre aux villes du Sud où l'on est plus sensible à la lumière, à la chaleur et à la beauté.

## **Narbonne-Plage, station balnéaire de tourisme**

Entourée d'étangs, de lagunes, de pinèdes odorantes et de 3 vignobles AOP, Narbonne bénéficie d'une nature préservée. Idéale pour les randonneurs, les amateurs d'espaces, de faune et de flore remarquables.



Découvrez les massifs classés de Fontfroide et de la Clape où les vigneron et producteurs vous feront partager leur passion du terroir et vous inviteront à découvrir leurs produits authentiques.

Narbonne-Plage aux rivages de sable fin, Pavillon Bleu d'Europe depuis 1988 offre des équipements de loisirs qui comblent les désirs et plaisirs de toutes les familles. Avec 300 jours d'ensoleillement par an, la station vous propose tout au long de l'année une offre sport et nature complète.

### **Narbonne sur votre mobile !**

Toute l'offre touristique et l'événementiel de Narbonne et de sa station sont disponibles 24h/24h et 7j/7j sur l'application Mobile Narbonne Tour, disponible sur Appstore, Google Play et .mobi. Téléchargez-la tout de suite !



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

### **Narbonne terre d'abondance**

Berceau de l'histoire du vin en Narbonnaise, Narbonne est aussi un terroir de tradition millénaire pour les olives, le miel de romarin des Corbières, le sel, l'une des matières premières de l'Antiquité. Le Narbonnais se décline dans une infinité de paysages, depuis les ruelles du vieux Narbonne jusqu'aux rocs déchiquetés des Corbières, des plages immenses aux terrasses du Minervois. Entre ces deux extrêmes, entre les collines couvertes de garrigues odorantes et la mer, tout un monde lagunaire préservé : les étangs et les salins.

Par endroits, la basse plaine sillonnée de roubines (canaux) est plantée de vignes, de vergers et de rizières. De ce cœur humide, sans transition, de petites routes agréables mènent aux typiques massifs calcaires.

### **Narbonne anime sa vie culturelle**

Narbonne anime sa vie culturelle, le Clap d'Été au cœur de l'été ensoleillé et dans la douce magie des Fêtes de Noël, la Ville de Narbonne vibre au rythme d'une programmation riche. Ces événements festifs de grandes qualités sont le plus souvent gratuits.

Le cycle de concerts «Musiques en Monuments», les nombreuses expositions temporaires viennent parfaire une offre culturelle riche qui rayonne dans toute la ville et le territoire.



**Balades à la découverte de Narbonne et du Narbonnais**

Toute la ville se parcourt facilement à pied, mais le territoire communal est très vaste : on peut ainsi faire de belles randonnées pédestres, équestres ou à VTT.

**Découvertes sportives**

De nombreuses activités de pleine nature et de sport de glisse sont proposées à Narbonne et Narbonne-Plage. Découvrez toutes les informations utiles auprès de l'OT de Narbonne :  
Tél. : 04 68 65 15 60  
www.narbonne-tourisme.com

**Découvertes vélos**

Languedoc VTT Evasion : locations VTT, VTC, et accompagnement. Toute l'année.  
Tél. : 06 74 89 75 98  
www.languedocvttvasion.over-blog.com

**Découvertes équestres**

- Narbonne Equitation / Chaussée de Mandirac  
Tél. : 06 43 94 70 99 / narbonne-equitation@outlook.fr  
www.narbonne-equitation.com
- Manade Tournebelle / Ecluse de Mandirac  
Tél. : 04 68 49 47 83 / contact@tournebelle.com  
www.tournebelle.com

**Découvertes fluviales**

- Le Solal : découverte d'une heure en gabarre du canal de la Robine en plein cœur de Narbonne (juin à septembre). Tél. : 06 79 55 93 43
- Domaine Sainte Marthe : location de bateaux électriques à la sortie de Narbonne  
Tél. : 06 82 90 19 76
- Les Bateaux du Canal : location de bateaux électriques en centre-ville.  
De fin mars à octobre. Tél. : 06 15 65 12 51

**Le Petit Train de Narbonne**

Découvrez Narbonne à bord du petit train, d'avril à octobre : Tél. : 06 79 55 93 43

**Fêtes et manifestations 2016**

- Festival Sportfolio du 27/05 au 19/06/2016
- « Clap d'Été », animations estivales à Narbonne et Narbonne-Plage, 7j/7, du 21/06 au 31/08
- Festival Barques en Scène du 25/08 au 27/08
- Féeries de Noël, décembre

**Informations****Office de Tourisme de Narbonne**

(ouvert à l'année), 31 rue Jean Jaurès  
Tél. : 04 68 65 15 60  
info@narbonne-tourisme.com  
www.narbonne-tourisme.com

**Annexe OT Narbonne-Plage** (ouverte d'avril

à septembre) Avenue des Vacances  
Tél. : 04 68 49 84 86  
accueil.narbonne-plage@mairie-narbonne.fr  
www.narbonne-tourisme.com

**Exploring on foot around the old town of Narbonne is very easy**

The whole town travels easily walk, but the municipality is very wide: one can make beautiful hikes hiking, horseback or mountain bike.

**Sporting activities**

Many of outdoor and snow sports activities are available in Narbonne and Narbonne-Plage. Discover all the useful information to the OT Narbonne: Such.  
Tel: +33 (0)4 68 65 15 60  
www.narbonne-tourisme.com

**Cycle tours**

Languedoc VTT Evasion: mountain bike and road bike rental and accompaniment. Open all year.  
Tel: +33 (0)6 74 89 75 98  
www.languedocvttvasion.over-blog.com

**Exploring by horseback**

- Narbonne Equitation / Chaussée de Mandirac  
Tel: +33 (0)6 43 94 70 99  
narbonne-equitation@outlook.fr  
www.narbonne-equitation.com
- Manade Tournebelle / Ecluse de Mandirac  
Tel: +33 (0)4 68 49 47 83  
contact@tournebelle.com / www.tournebelle.com

**Exploring the waterways**

- Le Solal: Hour-long trip in a narrowboat along the Canal de la Robine in the heart of Narbonne (Jun. to sept.). Tel: +33 (0)6 79 55 93 43
- Domaine Sainte Marthe: electric boat hire on the edge of Narbonne :  
Tel: +33 (0)6 82 90 19 76
- Canal boats: electric boat rental in the city centre. From the end of March to October.  
Tel: +33 (0)6 15 65 12 51

**Little Train of Narbonne**

Tours of Narbonne on the little train from April to October.  
Tel: +33 (0)6 79 55 93 43

**Festivals and events 2016**

- «Sportfolio», from 27<sup>th</sup> May to 19<sup>th</sup> June.
- «Clap d'Été», entertainment in Narbonne. and Narbonne Plage, every day, from the 21<sup>st</sup> June to the 31<sup>st</sup> August.
- «Barques en Scène festival», from 25<sup>th</sup> to 27<sup>th</sup> August.
- «Féeries de Noël», december.

**Information****Narbonne Tourist Office** (open all year)

31 rue Jean Jaurès.  
Tel: +33 (0)4 68 65 15 60  
info@narbonne-tourisme.com  
www.narbonne-tourisme.com

**Tourist Office Annexe at Narbonne-Plage**

(open from April to September)  
Avenue des Vacances.  
Tel: +33 (0)4 68 49 84 86  
accueil.narbonne-plage@mairie-narbonne.fr



## Entdeckungstouren in Narbonne und Umgebung

Die Altstadt erkundet man am besten zu Fuß. Die Umgebung lädt zu schönen Touren zu Fuß, mit dem Rad oder zu Pferd ein.

### Sport- und Freizeitaktivitäten

Vielfältige naturnahe und Wassersportaktivitäten stehen in Narbonne und Narbonne-Plage auf dem Programm.

Alle wichtigen Informationen erhalten Sie beim Fremdenverkehrsamt in Narbonne.

Tel: +33 (0)4 68 65 15 60

[www.narbonne-tourisme.com](http://www.narbonne-tourisme.com)

### Fahrradausflüge

Languedoc VTT Evasion: Moutainbike- und Treckingbikeverleih, Begleitend das ganze Jahr.

Tel: +33 (0)6 74 89 75 98

[www.languedocvttvasion.over-blog.com](http://www.languedocvttvasion.over-blog.com)

### Reitzentren

- Narbonne Equitation / Chaussée de Mandirac

Tel: +33 (0)6 43 94 70 99

[narbonne-equitation@outlook.fr](mailto:narbonne-equitation@outlook.fr)

[www.narbonne-equitation.com](http://www.narbonne-equitation.com)

- Manade Tournebelle / Ecluse de Mandirac

Tel: +33 (0)4 68 49 47 83 / [contact@tournebelle.com](mailto:contact@tournebelle.com)

[www.tournebelle.com](http://www.tournebelle.com)

### Bootsfahrten auf Flüssen und Kanälen

- Le Solal: 1-stündige Bootsfahrt auf dem Canal de la Robine im Herzen von Narbonne

(Jun. bis Sept.). Tel: +33 (0)6 79 55 93 43

- Domaine Sainte Marthe : Verleih von Elektrobooten am Ortsausgang von Narbonne.

Tel: +33 (0)6 82 90 19 76

- Kanalboote: Vermietung von Elektrobooten im Stadtzentrum. Von Ende März bis Oktober.

Tel: +33 (0)6 15 65 12 51

### Le Petit Train de Narbonne

Auf Entdeckungsreise von Narbonne in einem kleinen Zug, von April bis Okt.

Tel: + 33 (0)6 79 55 93 43

### Feste und Veranstaltungen 2016

- «Festival Sportfolio», vom 27. Mai bis 19 Juni.

- «Clap d'Été», vom 21 Juni bis 31 August,

tägliche monétisation in Narbonne und Narbonne-Plage 7j/7.

- «Festival Barques en Scène», von 25 bis 27 August.

- «Féeries de Noël»: dezember

### Informationen und Verkehrsämter

#### Verkehrsamt Narbonne.

(ganzjährig geöffnet). 31 rue Jean Jaurès.

Tel: +33 (0)4 68 65 15 60

[info@narbonne-tourisme.com](mailto:info@narbonne-tourisme.com)

[www.narbonne-tourisme.com](http://www.narbonne-tourisme.com)

#### Zweigstelle des Fremdenverkehrsbüros

in Narbonne-Plage (von April bis September geöffnet) Avenue des Vacances.

Tel: +33 (0)4 68 49 84 86

[accueil.narbonne-plate@mairie-narbonne.fr](mailto:accueil.narbonne-plate@mairie-narbonne.fr)



## Itinerarios para descubrir Narbona y el Narbonés

Piense a que toda la ciudad se recorre fácilmente a pie, la superficie del municipio es muy extensa; se pueden hacer bellas excursiones pedestres, ecuestres o en bicicleta de montaña desde la ciudad hacia el mar (14 km).

### Experiencias deportivas

En Narbona y Narbonne Plage se proponen numerosas actividades en plena naturaleza y deportes de deslizamiento.

Descubra toda la información de interés en la OT de Narbona. Tel: +33 (0)4 68 65 15 60

[www.narbonne-tourisme.com](http://www.narbonne-tourisme.com)

### Excursiones en bici

Languedoc VTT Evasion: alquiler de BTT y bicicletas todocamino y excursiones.

Acompañamiento durante todo el año.

Tel: +33 (0)6 74 89 75 98

[www.languedocvttvasion.over-blog.com](http://www.languedocvttvasion.over-blog.com)

### Recorrido ecuestre

- Narbonne Equitation / Chaussée de Mandirac

Tel: +33 (0)6 43 94 70 99

[narbonne-equitation@outlook.fr](mailto:narbonne-equitation@outlook.fr)

[www.narbonne-equitation.com](http://www.narbonne-equitation.com)

- Manade Tournebelle / Ecluse de Mandirac

Tel: +33 (0)468 49 47 83

[contact@tournebelle.com](mailto:contact@tournebelle.com) / [www.tournebelle.com](http://www.tournebelle.com)

### Recorrido fluvial

- Le Solal: paseo de 1 hora en gabarra por el canal de la Robina en pleno corazón de Narbona (junio a sept.). Tel: +33 (0)6 79 55 93 43

- Domaine Sainte Marthe : alquiler de barcas eléctricas a la salida de Narbona :

Tel: +33 (0)6 82 90 19 76

- Les Bateaux du Canal: alquiler de barcos eléctricos en el centro de la ciudad.

De finales de marzo.

Tel: +33 (0)6 15 65 12 51

### El Trenecito de Narbona

Descubra Narbona a bordo de este pequeño tren, de abr. a oct. :

Tel: +33 (0)6 79 55 93 43

### Fiestas y eventos de 2016

- «Sportfolio», del 25 de mayo al 19 de junio.

- «Clap d'Été» eventos de verano en Narbonne y Narbonne Plage, 7j/7, del 21 de junio al 31 de agosto.

- «Festival Barques en Scène» : del 25 al 27 de agosto.

- «Feria de ocio de Navidad» : diciembre.

### Información

#### Oficina de Turismo de Narbona

(abierta todo el año). 31 rue Jean Jaurès.

Tel: +33 (0)4 68 65 15 60

[info@narbonne-tourisme.com](mailto:info@narbonne-tourisme.com)

[www.narbonne-tourisme.com](http://www.narbonne-tourisme.com)

#### Oficina de Turismo de Narbona-Playa (abierta

de abril a septiembre). Avenue des Vacances.

Tel: +33 (0)4 68 49 84 86

[accueil.narbonne-plate@mairie-narbonne.fr](mailto:accueil.narbonne-plate@mairie-narbonne.fr)

# Narbonne et ses trésors



**Narbonne la belle romaine, première fille de Rome hors d'Italie, Ville d'art et d'histoire... Au centre-ville, un joyau monumental : le Palais des Archevêques forme avec la cathédrale Saint-Just-et-Saint-Pasteur un ensemble architectural unique en France.**



**Le Palais des Archevêques**, un véritable quartier au cœur de ville. Ruelles, cours intérieures, salles prestigieuses abritant les musées, jardins et cloître menant à la cathédrale dont les voûtes s'élèvent à plus de 40 mètres... Du haut des 162 marches du **donjon Gilles Aycelin**, profitez du meilleur point de vue sur le vieux Narbonne et l'antique **Via Domitia** à vos pieds. **Le Palais Neuf** abrite le **musée d'Art et d'Histoire** exposant un très bel ensemble de peintures classiques

de grandes écoles européennes et une exceptionnelle collection de peintures orientalistes, unique en France.

**Le Palais Vieux** accueille le **musée Archéologique** et ses collections gallo-romaines d'une richesse inouïe (peintures romaines). Les galeries souterraines de l'**Horreum romain**, à deux pas du Palais des Archevêques, vous invitent à plonger dans l'ambiance de **la ville romaine**.



**La Cathédrale Saint-Just-et-Saint-Pasteur**, avec son grand retable gothique de la chapelle Notre-Dame-de-Bethléem unique en Europe, tant par ses dimensions (26m<sup>2</sup>), que par la diversité des thèmes sculptés et peints.



**La Maison des Trois Nourrices** dans le quartier de Bourg, découvrez cet exceptionnel exemple de l'architecture privée régionale de la Renaissance.

**La maison natale de Charles Trenet**, cette visite vous fera pénétrer dans l'univers du « Fou chantant ». Bien sûr, d'autres monuments et sites méritent le détour : **Le Pont des Marchands, les Halles, le musée lapidaire, la Basilique Saint-Paul...**



Enfin, **L'aspirateur**, ancien bâtiment industriel, est devenu le lieu d'art contemporain de la ville. Pour accéder tranquillement au centre-ville, garez-vous parking Quai Victor Hugo et emprunter la Citadine, navette gratuite.

**Cathédrale St-Just et St-Pasteur**

Clôître, vaste chœur gothique, rayonnant construit de 1272 à 1332, le plus haut chœur gothique du Sud de la France.

**Trésor de la cathédrale**

Cette salle dite du Chapitre présente un curieux phénomène acoustique et renferme l'un des trésors les plus riches de l'hexagone.

**Basilique St-Paul**

L'une des plus anciennes églises gothiques du Midi de la France mêlant l'art roman à l'art gothique. Elle abrite la fameuse grenouille au bénitier.

**Salles d'expositions**

L'Aspirateur, Salle des Consuls, ancienne chapelle des Pénitents Bleus, La Poudrière, Salle au pilier.

**Musées et sites**

Palais des Archevêques, donjon Gilles Aycelin, musée archéologique et musée d'art et d'histoire : forment le second ensemble archiépiscopal de France après Avignon.

*L'Horreum* romain : monument souterrain d'époque romaine visible à Narbonne et unique en Europe.

La *Via Domitia*, place de l'Hôtel de Ville, l'ancienne route romaine reliait l'Italie à l'Espagne.

La maison natale de Charles Trenet, où la jeunesse du « fou chantant » vous sera dévoilée grâce à une scénographie interactive et originale.

Plein tarif : 6€, tarif réduit : 4€.

**Tarifs 2016**

**Musée d'Art, musée archéologique, musée lapidaire, Horreum romain, donjon Gilles Aycelin et salle du Trésor de la cathédrale, maison natale de Charles Trenet**

**1 site au choix**

- Visite libre : 4€

**7 sites Pass Monuments et Musées**

- Visite libre : 9€ (6€ tarif réduit\*)

\*Tarif réduit pour les enfants de - de 10 ans, étudiants et groupes à partir de 10 pers.

**Visites commentées Ville d'art et d'histoire** par des guides agréés.

Sur rendez-vous uniquement :

- Groupes adultes (+ de 20 pers.) : 8,50€ (3h de visite) - 6€ (2h de visite) 4,20€ (1h de visite).

- Groupes scolaires/étudiants : 4,20€ (2h de visite).

- Groupes adultes de 1 à 20 pers - 3 forfaits : 170€ (3h de visite) - 120€ (2h de visite) 84€ (1h de visite).

Individuels : visites commentées

du lundi au vendredi vacances scolaires (zone C).

Départs et billetterie à l'Office de Tourisme.

- 2500 ans d'histoire à Narbonne
- Narbonne Romaine
- Narbonne Médiévale
- Le quartier de Bourg, le quartier artisanal de la Narbona médiévale

**St-Just - St Pasteur cathedral cloister**

A huge «Rayonnant» Gothic choir built 1272-1332, the highest Gothic choir in the south of France.

**Cathedral treasure**

this room known as the Chapterhouse has strange acoustics and holds some of the richest treasures in France.

**Basilica of St-Paul**

one of the oldest Gothic churches in the south of France, a blend of Romanesque and Gothic built on the vestiges of an ancient Palaeochristian cemetery. It is home to the famous frog in the stoup.

**Exhibition rooms**

L'Aspirateur, Salle des Consuls, formerly the chapel of the Blue Penitents, The Powder Store, Pillar Room.

**Museums and sites**

Archbishops' Palace, Gilles Aycelin keep, archaeology museum and art and history museum: an archbishopric second only to Avignon in France.

Roman *Horreum*: Underground monument from the Roman times, visible in Narbonne and unique in Europe.

*Via Domitia*, Place de l'Hôtel de Ville, the ancient Roman road from Italy to Spain is a reminder of Narbonne's origins. Charles Trenet's birthplace, where you can explore the early days of the «fou chantant» (the singing eccentric) through an original and interactive experience:

€6, reduced rate €4.

**Rates 2016**

**Art museum, archaeological museum, muse lapidaire, Roman Horreum, Gilles Aycelin keep, cathedral Treasure Room and birthplace of Charles Trenet**

**Any 1 site**

- Unguided tour: €4

**7-site Monuments and Museums Pass**

- Unguided tour: €9 (€6 reduced rate\*)

\*Reduced rates for children under 10, students and groups of 10 or more.

**Guided tours City of art and history label**

- «Ville d'art et d'histoire» label tours led by certified conference guides.

By appointment only:

- Adult groups (over 20 participants): €8,50 (3h tour) - €6 (2h tour) - €4,20 (1h tour)
- School/student groups: €4,20 (2h tour)
- Adult groups from 1 to 20 participants - 3 rates: €170 (3h tour), €120 (2h tour), €84 (1h tour).

Individuals: Guided tours in French language from Monday to Friday during French school holiday periods (zone C).

Departure point and tickets from the Tourist Office.

- 2500 years of history in Narbonne
- Roman Narbonne
- Mediaeval Narbonne
- The Bourg, the art and craft district in Medieval Narbonne

**Kathedrale Saint Just und closter**

Das Kloster mit einem großräumigen gotischen Chorraum wurde zwischen 1272 und 1332 erbaut und gilt als der höchste gotische Chorraum Südfrankreichs.

**Schatz der Kathedrale**

Dieser sogenannte Kapitelsaal, dessen Gewölbe eine eigenartige Akustik erzeugt, birgt eine der reichsten Schätze des Hexagons.

**Basilika St-Paul**

Sie ist einer der ältesten gotischen Kirchen Südfrankreichs, in der sich romanische und gotische Kunst vereinen und wurde auf den Überresten eines frühchristlichen Friedhofs erbaut. In ihr wird der berühmte Weihwasserfrosch aufbewahrt.

**Ausstellungsräume**

L'Aspirateur, Saal der Konsuln, ehemalige Kapelle der Blauen Büßer, das Pulvermagazin, Pfeilersaal.

**Museen und Besichtigungsorte**

Bischofspalast, Bergfried Gilles Aycelin, Archäologiemuseum und Museum für Kunst und Geschichte bilden den zweitgrößten bischöflichen Gebäudekomplex Frankreichs nach Avignon. Das romanische *Horreum*: Unterirdisches Denkmal aus der Römerzeit, zu sehen in Narbonne, europaweit einzigartig.

Die Via Domitia, Place de l'Hôtel de Ville, der ehemalige Römerweg, der Italien mit Spanien verband, verweist auf die Ursprünge Narbornes. Im Geburtshaus von Charles Trenet wird Ihnen die Jugend des «singenden Verrückten» anhand einer originellen interaktiven szenischen Darstellung erzählt. Führung enthüllt wird: 6€, ermäßigt Tarif: 4€.

**Eintrittspreise 2016**

**Kunstmuseum, archäologisches Museum, Steinkunst-Museum, Romanisches Horreum, Donjon Gilles Aycelin und die Schatzkammer der Kathedrale, Geburtshaus von Charles Trenet**

**1 Besichtigungsort nach Wahl**

- Besichtigung ohne Führung 4€

**7 Besichtigungen Pass Monuments et Musées**

- Ohne Führung: 9€ (6€ ermäßigter Tarif\*)

\*Reduzierter Preis für Kinder bis zu 10 Jahren, Studenten und Gruppen ab 10 Personen.

**Geführte mit frendenfürer Besichtigung Stadt der Kunst und Geschichte (Label)**

Ausschließlich nach vorheriger Absprache:

- Erwachsenenengruppen (mehr als 20 Pers.): 8,50€ (3-stündige Besichtigung) - 6€ (2-stündige Besichtigung) - 4,20€ (1-stündige Besichtigung).
- Schüler- und Studentengruppen: 4,20€ (2-stündige Besichtigung).
- Erwachsenenengruppen (1 bis 20 Pers.): 3 Pauschalangebote: 170€ (3-stündige Besichtigung) 120€ (2-stündige Besichtigung) 84€ (1-stündige Besichtigung).

Einzelpersonen: kommentierte Führungen auf französisch von Montag bis Freitag während der Schulferien (französische Zone C).

Ausgangspunkt der Führungen und Kartenverkauf im Fremdenverkehrsbüro

- 2500 Jahre Geschichte von Narbonne
- Römisches Narbonne
- Mittelalterliches Narbonne
- «Bourg», Handwerkerviertel im mittelalterlichen Narbonne

**Catedral St-Just -St pasteur**

claustro gran coro gótico, con disposición radial construido de 1272 a 1332, el coro gótico más alto del Sur de Francia

**Tesoro de la catedral**

esta sala conocida como la sala del Cabildo presenta un curioso fenómeno acústico y encierra uno de los tesoros más ricos del hexágono.

**Basilíca St-Paul**

una de las iglesias góticas más antiguas de la Edad Media que mezcla arte románico y arte gótico, edificada sobre los vestigios de un antiguo cementerio paleocristiano. Alberga la famosa rana en la pila.

**Salas de exposiciones**

L'Aspirateur, Sala de los Cónsules, antigua capilla de los Penitentes Azules, El Polvorín, Sala del Pilar.

**Museos y lugares**

Palacio de los Arzobispos, el torreón Gilles Aycelin, el museo arqueológico y el museo de Arte y de Historia forman el segundo conjunto arzobispal de Francia después del de Aviñón.

*Horreum* Romano: monumento subterráneo de la época romana visible en Narbona y único en Europa.

La Via Domitia, plaza del Ayuntamiento, la antigua ruta romana que unía Italia con España recuerda los orígenes de Narbona.

Conocerá los secretos de la casa natal de Charles Trenet, o la juventud del «fou chantant», gracias a una escenografía interactiva muy original: 6€, tarifa reducida: 4€.

**Tarifas 2016**

**Museo de Arte, museo arqueológico, museo lapidario, Horreum romano, torreón Gilles Aycelin y sala del Tesoro de la catedral, casa natal de Charles Trenet**

**1 lugar a elegir**

- Visita sin guía 4€

**7 visitas Pase Monumentos y Museos**

- Visita sin guía : 9€ (6€ tarifa reducida\*)

\*Tarifa reducida para niños menores de 10 años, estudiantes y grupos a partir de 10 personas.

**Visitas comentadas por guías de exposiciones acreditados / ciudad de arte y de historia**

Sólo con reservación:

- Grupos de adultos (más de 20 pax): 8,50€ (visita de 3 horas) - 6€ (visita de 2 horas) 4,20€ (visita de 1 hora).
- Grupos escolares/estudiantes: 4,20€ (visita de 2 horas).
- Grupos de adultos de hasta 20 pax: 170€ (visita de 3 horas) - 120€ (visita de 2 horas) 84€ (visita de 1 hora).

Particulares: las visitas guiadas en francés de lunes a viernes durante las vacaciones escolares francesas (zone C).

Salidas y venta de tickets en la Oficina de Turismo.

- 2500 años de historia en Narbona
- Narbona romana
- Narbona medieval
- El barrio de Bourg, barrio artesanal de la Narbonna medieval

# Héritage Antique



# Parcours archéologie : Antique et capitale



**La grande histoire antique peu à peu révélée. Ce parcours est une invitation à percer les secrets millénaires de la Narbonnaise : des Elisyques, peuple autochtone de l'Âge du Fer, aux Romains, bâtisseurs de Narbo Martius, capitale et le second port de Méditerranée...**

## **Vue sur le Golfe antique**

Depuis les belvédères des massifs de la Clape ou des Corbières, on observe l'immense étang de Bages-Sigean.

Avant de se colmater c'était un golfe tranquille, ouvert sur la mer, où les navires antiques pouvaient débarquer leurs marchandises provenant de toutes les contrées Méditerranéennes.

*À découvrir en randonnée.*

## **Vignobles antiques**

Si la vigne existe depuis bien longtemps en Narbonnaise, ce sont les Romains qui ont développé cette culture en Narbonnaise. Ils en ont fait un vignoble très réputé, certains vins étaient même importés par les riches citoyens de Rome... tout comme le miel produit ici. *À découvrir en randonnée.*

## **Amphoralis, Musée des potiers gallo-romain**

### **Sallèles d'Aude**



Au milieu des vignes, non loin du Canal de Jonction, un extraordinaire village de potier gallo-romain a été découvert. C'est que les Romains avaient besoin d'un grand nombre d'amphores pour transporter tout le vin produit ici... et bien d'autres marchandises !

**Amphoralis.com**

**Tél. : 04 68 46 89 48**

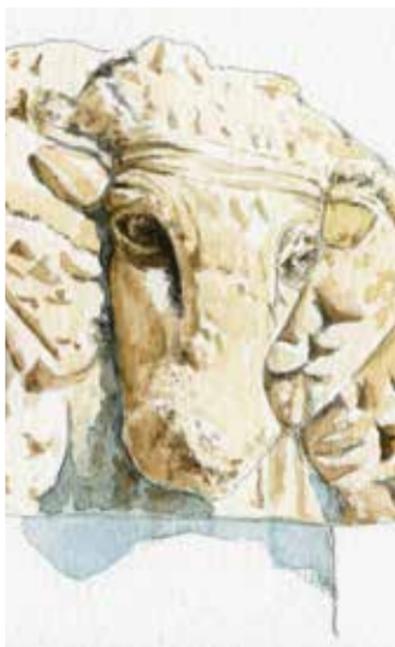
**Oppidum du Cayla****Mailhac**

Avant l'arrivée des Romains en 118 av. J.-C., le territoire était celui du royaume des Elisyques, un peuple aux origines diverses (celte, ibère, ligure) et qui parlait également l'ibère... Ils habitaient dans des villages appelés oppida et commerçaient avec tous les peuples de Méditerranée. Au-dessus de Mailhac, l'oppidum du Cayla surveillait des voies de commerce importantes vers le Minervois.

*À découvrir accompagné d'un guide. Info OT du Somail, Tél. : 04 68 41 55 70*

**Musée lapidaire de Narbonne**

En plein cœur de la nef de l'église Notre Dame de Lamourguier, vous voilà dans un labyrinthe de pierres sculptés de végétaux,



têtes d'animaux... et d'homme. Cette collection lapidaire de l'époque romaine est la plus importante de France.

**Tél. : 04 68 65 53 58**

**Fouilles de La Nautique****Narbonne**

Depuis quelques années, c'est ici au bord de l'étang que se révèle la grande histoire de Narbo Martius et de son port. Les archéologues ont mis au jour un système portuaire qui s'étendait sur 60 km<sup>2</sup>, fait d'avant-port et de débarcadères, dont le principal se situait ici à la Nautique. On s'imagine le spectacle que devait offrir le ballet des galères romaines dans ce port, le plus grand après celui de Rome...

*À découvrir pour les Journées du Patrimoine.*

**Oppidum de Pech Maho****Sigean**

L'ouverture du commerce avec la Méditerranée ne date pas des Romains, les Elisyques avaient déjà tissé des liens profonds avec les Etrusques, les Grecs et les Ibères. Leur comptoir commercial, Pech Maho, a mystérieusement été détruit juste avant l'arrivée des Romains... *Une histoire passionnante à découvrir au Musée des Corbières à Sigean.*

**Tél. : 04 68 41 59 89**

### Bornes milliaires de la Clotte

#### Roquefort des Corbières

On sait bien que les Romains étaient un peuple bâtisseur, leur immense empire était relié par un réseau routier incroyablement efficace, balisé par des bornes tous les milles (1,5 km environ).



Mais que font plusieurs bornes dans un seul et même lieu près de Roquefort des Corbières ? On apprend sur place que c'est au Moyen-Âge que les bornes ont été rassemblées sur une villa agricole... *À découvrir en randonnée.*

### Via Domitia

#### Narbonne, Roquefort des Corbières

Le meilleur lieu pour observer les traces du passé romain ? La Via Domitia à l'air libre en plein cœur de Narbonne. Toutefois, il existe des lieux plus secrets où on peut voir les ornières des milliers de roues passées par là il y a des siècles...

### Iles Sainte Lucie et Saint Martin

#### Port-La-Nouvelle, Gruissan



Le parcours se termine entre ce qui fut autrefois des îles. Sainte Lucie et Saint Martin et Sainte Lucie faisaient partie du complexe portuaire de Narbo Martius, le premier site comme Préfecture maritime, le second comme débarcadère et carrière de pierre... Aujourd'hui, tout comme il y a 2000 ans, ce paysage entre terre et mer est époustouflant. *À découvrir en randonnée.*

Toutes les infos pratiques pour découvrir ce parcours :  
[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)



## Infos pratiques



**Amphoralis, Musée des potiers gallo-romain** (voir page 24-25)

**Musée lapidaire de Narbonne** (voir page 21)

### Fouilles de La Nautique et Oppidum du Cayla

Visites guidées pour les journées européennes du patrimoine en septembre.

### Oppidum de Pech Maho

Ouvert toute l'année. Visites guidées du musée des Corbières et de l'oppidum de Pech Maho.

Tél. : 04 68 41 59 89

musee-sigean@orange.fr

www.sigean.fr

Tarifs : 3€ / 1,50€ (entrées) - 6€ / 3€

(visites guidées).

Faites la visite artistique du parcours sur **voyages-en-narbonnaise.com**



## Practical information



**Amphoralis, Museum of Gallo-Roman Potters** (see page 24-25)

**Lapidary Museum of Narbonne** (see page 21)

### Nautical Excavations and the Oppidum of Cayla

Guided visits for the European Days of Heritage in September.

### Oppidum of Pech Maho

Open all year. Guided visits of Corbières Museum and the Oppidum of Pech Maho.

Tel: +33 (0)4 68 41 59 89

musee-sigean@orange.fr

www.sigean.fr

Rates: 3€ / 1.50€ (entrance fee)

6€ / 3€ (guided visits).

An artistic preview of the tour can be seen on **voyages-en-narbonnaise.com**



## Praktische Informationen



**Amphoralis, Museum der gallo-römischen Töpfer** (siehe Seite 24-25)

**Steinmuseum von Narbonne** (siehe Seite 21)

### Ausgrabungen im Ortsteil «La Nautique» und Oppidum auf dem Cayla

Führungen anlässlich der Europäischen Tage des Denkmals im September.

### Oppidum Pech Maho

Ganzjährig geöffnet. Führungen durch das Museum der Corbières und das Oppidum Pech Maho.

Tel: +33 (0)4 68 41 59 89

musee-sigean@orange.fr

www.sigean.fr

Preise: 3€ / 1,50€ (Eintritt) - 6€ / 3€

(Führungen).

Begeben Sie sich auf die künstlerische Führung des Parcours unter **voyages-en-narbonnaise.com**



## Informaciones prácticas



**Amphoralis, Museo de alfarería galorromana** (ver página 24-25)

**Museo lapidario de Narbona** (ver página 21)

### Excavaciones de La Nautique y Oppidum de Cayla

Visitas guiadas con motivo de las jornadas europeas de patrimonio en septiembre.

### Oppidum de Pech Maho

Abierto todo el año. Visitas guiadas del museo de las Corbières y del oppidum de Pech Maho.

Tel: +33 (0)4 68 41 59 89

musee-sigean@orange.fr

www.sigean.fr

Tarifas: 3€ / 1,50€ (entradas) - 6€ / 3€

(visitas guiadas).

Realice la visita artística del itinerario en **voyages-en-narbonnaise.com**

# Amphoralis, Musée des potiers gallo-romains



À Sallèles d'Aude, Amphoralis vous propose un voyage dans le temps, à l'époque

où les Romains occupent la Narbonnaise et où une poignée «d'irréductibles potiers» transforme ce site en véritable cité industrielle. À partir du 1<sup>er</sup> siècle av. J-C et pendant trois siècles, ils produisent en masse des amphores, tuiles, briques, tuyaux, vaisselles et autres lampes à huile.

Ouvrez grands vos yeux entre le musée, les vestiges extérieurs, les reconstitutions et le magnifique parc, ce site vous promet quelques moments inoubliables !



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

Un site archéologique unique en Europe



20 ans de fouilles et de belles découvertes pour les archéologues ! 17 fours servant à la cuisson des poteries, une partie d'aqueduc, des quartiers d'habitations ainsi qu'une nécropole de nourrissons.

Le musée met en scène les objets majeurs découverts sur le site. Un parcours en hauteur sur passerelles vous permet de découvrir de manière ludique l'ensemble des fouilles du site.



### De la présentation des collections à l'expérimentation de la vie antique

Le parcours ludique (mais scientifique !) d'Amphoralis se poursuit à l'extérieur : dans le parc du musée un nouveau cheminement a été aménagé pour découvrir les restitutions de fours, d'un habitat, du jardin des potiers attendant ou encore de l'arboretum où des essences utilisées dans les cuissons sont conservées.



Toute l'année, petits et grands peuvent se laisser tenter à vivre une expérience unique grâce aux nombreuses animations proposées (visites, ateliers, stages, contes...).

Des outils multimédias sont mis à disposition pour une visite interactive : vidéos, dispositif de réalité augmentée et application de la visite... Les plus jeunes ne sont pas oubliés et suivront Amphoralis au coeur du village des potiers !

#### Amphoralis Musée des Potiers gallo-romains

Allée des Potiers  
11590 Sallèles d'Aude  
Tél. : 04 68 46 89 48

[amphoralis@legrandnarbonne.com](mailto:amphoralis@legrandnarbonne.com)  
[www.amphoralis.com](http://www.amphoralis.com)



#### Accès

• La route : À 13 km au nord de Narbonne, par D607 direction St Pons. À droite à St-Marcel-sur Aude (D1118). Traverser Sallèles jusqu'au canal et prendre à gauche. Venir également par Cuxac d'Aude (D13) depuis Narbonne.

• Le bateau : Le site est proche des rives du canal de jonction, qui relie le Canal du Midi au Canal de la Robine.

• Le vélo : depuis le Canal du Midi, prendre le Canal de Jonction.

#### Ouverture

• D'octobre à mai : Du mardi au vendredi 13h30 - 17h

Samedi - dimanche : 10h - 12h et 14h - 18h

• De juin à septembre : Du mardi au dimanche : 10h - 12h et 15h - 19h

• Accueil des groupes et scolaires sur réservation.

**Entrée** (gratuit pour les moins de 6 ans)

• Tarif plein : 5€

• Tarif réduit (groupes, étudiants, - de 26 ans, familles nombreuses, pers. handi., demandeur d'emploi) : 3€

• Gratuit le 1<sup>er</sup> dimanche de chaque mois.

#### Animations de l'été :

• Journées de l'Archéologie 18 et 19 juin : village de l'archéologie et bac de fouille Du 15 juillet au 26 août :

• Visites guidées le mardi

• Atelier lampes à huile ou bac de fouille le jeudi

• Visites du jardin des potiers le vendredi

• Visite des guides incompetents :

14 juillet, 16 août, 18 septembre

• Nuit des étoiles le 5 août avec l'observatoire astronomique de Narbonne

• Journées du Patrimoine 17 et 18 septembre : visites et ateliers



#### Access

• By road: 13km north of Narbonne on D607 in direction of St Pons. Right at St Marcel-sur-Aude (D1118). Cross Sallèles as far as the canal and turn left. You can also get there from Narbonne via Cuxac d'Aude (D13).

• By boat: The site is a short way from the banks of the Canal de Jonction between the Canal du Midi and the Canal de la Robine.

• By bike: follow the Canal de Jonction from the Canal du Midi.

#### Opening Times

• October to May, Tuesday to Friday: 1.30-5pm.

Saturday-Sunday: 10-12am and 2-6pm

• June to September, Tuesday to Sunday: 10-12am and 3-7pm

• Bookings taken for groups and schools.

**Admission** (no charge for under-6s)

• Normal rate: €5

• Reduced rate (groups, students, under-26s, large families, disabled, jobseekers): €3

• Free 1<sup>st</sup> Sunday of every month

#### Summer Events

• Archaeology Days, 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> June: archaeological village and discovery of excavation From 15<sup>th</sup> July to 26<sup>th</sup> August :

• On Tuesdays, guided visits

• On Thursdays, oil-lamp workshop or discovery of excavation

• On Fridays, visits of the potters garden

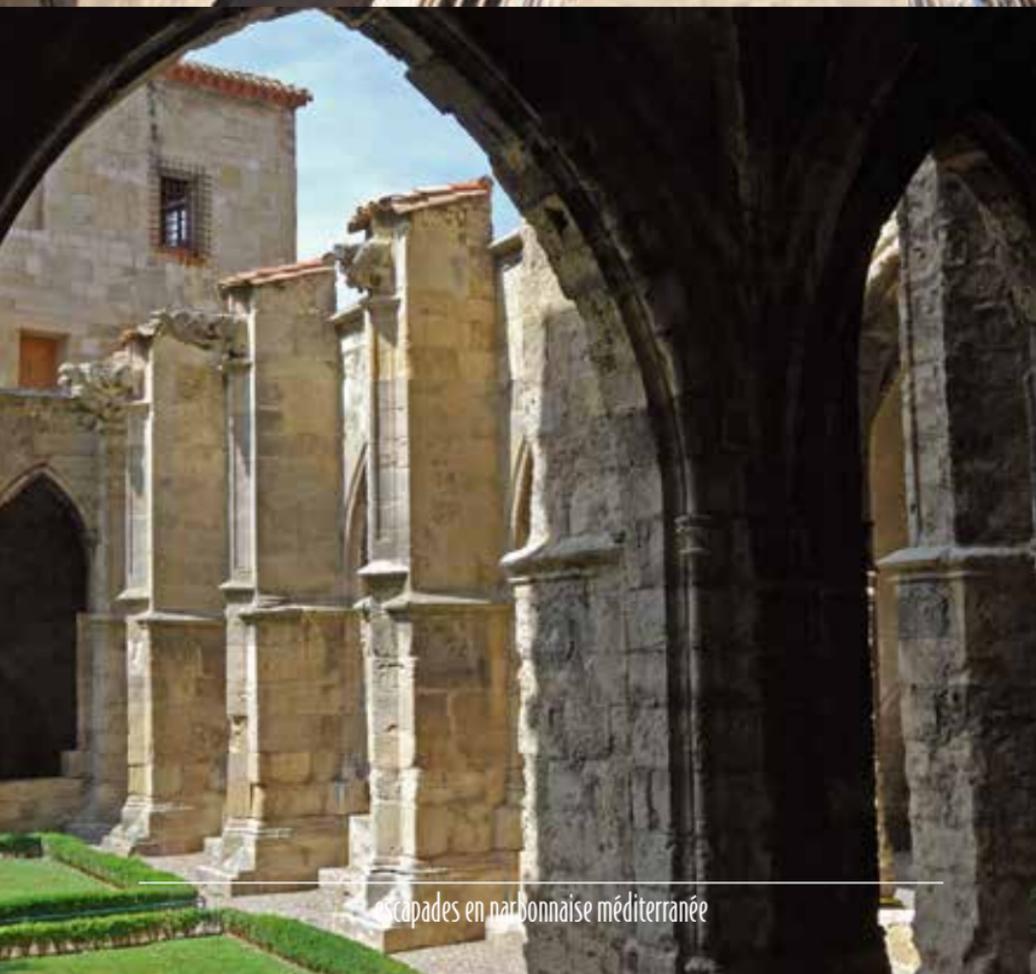
• Visit by our «crazy guides»:

14<sup>th</sup> July, 16<sup>th</sup> August, 18<sup>th</sup> September

• Night of Stars, 5<sup>th</sup> August, with the Narbonne Astronomical Observatory

• Heritage Days, 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> September: visits and workshops

# Patrimoine Médiéval



# Parcours patrimoine : Les pierres sauvages



**Un parcours où la nature accueille l'histoire. Cachées dans un écrin de verdure, au bout d'une falaise ou au milieu d'une vigne... Les secrets des pierres se dévoilent à qui sait se perdre pour les découvrir.**

## La tour de Boussecos

Bize Minervois



Le voyage commence au bord de la rivière Cesse, au cœur du Minervois.

On y observe les vestiges d'un étrange fortin construit sur un promontoire rocheux : cette tour très ancienne est dite wisigoth, romaine, voire préhistorique. Des hypothèses plausibles...  
*À découvrir en randonnée.*

## La Grange de Fontcalvy

Ouveillan



La silhouette d'un étrange bâtiment attire l'œil dans la plaine d'Ouveillan.

Une église ? Un château ?  
Non, c'est une grange fortifiée !  
Bâti par les moines de l'Abbaye de Fontfroide au 13<sup>e</sup> siècle pour protéger leurs richesses : des olives, du vin, du sel, des céréales...

**L'église romane  
Saint Jean l'Évangéliste**  
Ouveillan



Au cœur du vignoble des Coteaux de Narbonne, Ouveillan est un village languedocien typique avec son architecture vigneronne et ses vestiges médiévaux.

Coup de cœur pour cette belle église romane.

*À découvrir avec le Syndicat d'Initiative.*

**Chapelle Saint Laurent**  
Moussan

Une charmante petite chapelle romaine au milieu des vignes, entre plaine de l'Aude et Corbières.

**Le Castellat**  
Montredon des Corbières

À l'entrée du massif de Fontfroide, on remarque les vestiges d'un château du IX<sup>e</sup> siècle, également nommé «Saint Pierre des Clars».

**L'abbaye de Fontfroide**  
Narbonne

Nos pas nous mènent vers la majestueuse Abbaye de Fontfroide. Construite par les moines cisterciens en 1093, elle a été merveilleusement préservée au fil des siècles :



le cloître, le refectoire, les jardins, sont de pures merveilles de l'architecture. Aux alentours, on trouve de splendides points de vue depuis les hauteurs, en plein Site naturel Classé.

*À découvrir en visite guidée ou vidéo-guide.*

**Les églises de Narbonne**

Narbonne est une cité vieille de plus de 2000 ans. Au cours du Moyen-Âge, elle est un centre culturel et religieux majeur dont le rayonnement dépasse les frontières de la France.

En déambulant dans les rues, il n'est pas rare de croiser le porche discret d'une ancienne église, la ville en comptait jusqu'à 18. On ne manque sous aucuns prétextes la visite de la cathédrale Saint-Just-Saint-Pasteur et de la basilique Saint-Paul-Serge.

*À découvrir avec un guide de l'Office de Tourisme de Narbonne.*

**Toutes les infos pratiques pour découvrir ce parcours :  
[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)**

### Notre Dame des Oubiels

Portel-des-Corbières



En approfondissant le parcours au cœur des Corbières, on découvre un site bucolique à souhait : une magnifique église gothique à moitié en ruine. À l'ombre des oliviers, cet espace hors du temps, a une poésie toute particulière.

### L'ancienne frontière sur les Corbières

Feuilla



Village blotti au cœur des Corbières maritimes, Feuilla est le point de départ pour découvrir une histoire secrète, presque oubliée... Celle d'une frontière qui a perduré plus de 350 ans, entre les royaumes de France et d'Aragon. Aujourd'hui, c'est ici que se fixe la limite entre Occitanie et culture catalane. *À découvrir en randonnée.*

### Le château de Leucate



C'est le souffle coupé par la beauté du panorama que l'on explore ce site surprenant : point de vue à 360° sur la mer, l'étang, les parcs à huîtres, les Corbières et même les Pyrénées avec le Mont Canigou. Pas étonnant que ce promontoire ait été le siège d'un immense château fortifié de type Vauban... Aujourd'hui en ruine !

### La Redoute de la Franqui

Leucate

Enfin... On retrouve la Méditerranée ! La belle bleue et la côte narbonnaise sont sublimes depuis cet édifice qui ressemblerait presque à un temple grec...



D'ailleurs, Leucate tire son nom de Leukos, un nom grec qui signifie blanc. *À découvrir en randonnée.*

Toutes les infos pratiques pour découvrir ce parcours :  
[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)



## Infos pratiques

**L'abbaye de Fontfroide** (voir page 32)

**Les églises de Narbonne** (voir page 29)

**La tour de Boussecos** (voir page 28)  
Visites guidées organisées par Bize Patrimoine.  
bizepatrimoine@orange.fr

**église d'ouveillan et Grange de Foncalvy**  
(voir page 28-29) Syndicat d'initiative d'Ouveillan.  
Tél. : 04 68 45 38 13

**Le château de Leucate  
et La Redoute de la Franqui**  
Office de Tourisme de Leucate (voir page 30).

Faites la visite artistique du parcours sur  
**voyages-en-narbonnaise.com**



## Practical information

**Fontfroide Abbey** (see page 32)

**The Narbonne churches** (see page 29)

**Boussecos Tower** (see page 28)  
Guided visits organised by Bize Patrimoine.  
bizepatrimoine@orange.fr

**Ouveillan church and the Grange de Foncalvy**  
(see page 28-29) Ouveillan Tourist Board.  
Tel: +33 (0)4 68 45 38 13

**Château de Leucate  
and La Redoute de la Franqui**  
Leucate Tourist Board (see page 30).

An artistic preview of the tour can be seen on  
**voyages-en-narbonnaise.com**



## Praktische Informationen

**Die Abtei Fontfroide** (siehe Seite 32)

**Die Kirchen in Narbonne** (siehe Seite 29)

**Der Turm Boussecos** (siehe Seite 28)  
Führungen organisiert von Bize Patrimoine.  
bizepatrimoine@orange.fr

**Kirche in Ouveillan und Scheune  
von Fontcalvy** (siehe Seite 28-29)  
Fremdenverkehrsverein in Ouveillan.  
Tel: +33 (0)4 68 45 38 13

**Die Burg von Leucate  
und Die Redoute von La Franqui**  
Touristeninformation von Leucate  
(siehe Seite 30).

Begeben Sie sich auf die künstlerische  
Führung des Parcours unter  
**voyages-en-narbonnaise.com**



## Informaciones prácticas

**Abadía de Fontfroide** (ver página 32)

**Las iglesias de Narbona** (ver página 29)

**La torre de Boussecos** (ver página 28)  
Visitas guiadas organizadas por Bize Patrimoine.  
bizepatrimoine@orange.fr

**Iglesia de Ouveillan y Granero de Foncalvy**  
(ver página 28-29) Sindicato de iniciativas  
de Ouveillan.  
Tel: +33 (0)4 68 45 38 13

**El Castillo de Leucate  
y El Reducto de la Franqui**  
Oficina de Turismo de Leucate (ver página 30).

Realice la visita artística del itinerario en  
**voyages-en-narbonnaise.com**

# L'Abbaye de Fontfroide

## Beauté, calme et découverte



**Haut lieu patrimonial de la Narbonnaise, située sur les premiers contreforts des Corbières, l'Abbaye de Fontfroide est un foyer culturel et artistique intense mêlant pureté et rigueur de l'architecture cistercienne et majesté des paysages.**

**Une excursion pleine de sérénité vous attend à l'abri dans le Cloître, sous la fraîcheur des voûtes de l'église et au cœur de la somptueuse roseraie.**



### **Le Monument**

L'Abbaye de Fontfroide, fondée en 1093, est une véritable cité monastique. Chef-d'œuvre de l'art cistercien, elle a conservé son église abbatiale, son cloître, sa salle capitulaire du XII<sup>e</sup> siècle, ainsi que les bâtiments des moines et des convers. Font désormais également partie de la visite les jardins en terrasses de l'abbaye ainsi qu'une magnifique roseraie.



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile



### Concerts, animations, événements

Un programme musical riche et varié qui débute avec le Chœur Grégorien de Paris à Pâques et s'achève avec un week-end autour de la voix et du chant choral début novembre, des week-ends thématiques autour des plantes en mai et octobre, et des animations pour redécouvrir les Vieux Métiers d'Antan lors d'un weekend en juin et toutes les semaines en juillet/août.

Un programme complet et évolutif à découvrir sur : [www.fontfroide.com](http://www.fontfroide.com)

### Les Visites

L'abbaye se visite accompagnée d'un guide ou de façon autonome avec un support papier ou une tablette numérique.

La visite s'adapte, que l'on soit entre adultes ou accompagnés d'enfants, et se fait «VIP» lorsque l'on souhaite accéder aux trésors de l'Abbaye notamment les toiles peintes par Odilon Redon pour la Bibliothèque, ou les œuvres de Gustave Fayet, exposées dans la salle Fayet.

Quand arrive l'été, à la tombée de la nuit, elle se révèle autre, en sons et lumières, pour une «nocturne» pleine de surprises.

### LA TABLE DE FONTFROIDE L'hospitalité, une tradition monastique

Chaque monastère cistercien se devait d'accueillir pèlerins ou religieux en déplacement. Cette tradition perdue à Fontfroide, qui se fait un devoir de recevoir ses visiteurs avec le même sens de l'hospitalité, fait de simplicité et de savoir faire. Dans cet esprit, «La Table de Fontfroide» attend votre venue.

### Une carte vivante, une équipe à votre service

Le «coquinarius» (cuisinier dans une abbaye), a construit une carte chaleureuse, méditerranéenne, à base de produits frais, travaillés sur place. Une carte orientée autour des vins de Corbières que produit l'Abbaye de Fontfroide.



**L'Abbaye de Fontfroide organise pour vous tout événement familial ou réunion professionnelle.**





### LE CAVEAU DE FONTFROIDE

L'Abbaye de Fontfroide produit du vin depuis... 9 siècles !

L'histoire viticole récente est celle de l'élevage de vins caractérisés par « le fruit, la fraîcheur et la finesse », à l'image du « Terroir de Fontfroide », vins maintes fois primés et mentionnés dans de nombreux guides.

Le Caveau, ouvert tous les jours, accueille des groupes et organise des dégustations commentées des vins élaborés par l'Abbaye.



**Adhérez / Join / Werden sie Mitglied / Inscríbise**  
**Association des Amis de Fontfroide – amis@fontfroide.com**  
**Association du Musée d'Art Gustave Fayet - contact@gustavefayet.fr**

**Abbaye de Fontfroide**

Visite avec guide conférencier, tablette numérique ou dépliant.  
Version ludique pour les enfants.  
Plusieurs langues. Ouvert toute l'année.  
Tél. : 04 68 45 11 08  
info@fontfroide.com  
www.fontfroide.com

**Accès au site**

Autoroute A61 ou A9 sortie Narbonne Sud (n° 38), suivre les panneaux direction Fontfroide.

**Le restaurant « La Table de Fontfroide »**

Ouverture de février à décembre pour le déjeuner, et du mardi au samedi en juillet/août pour le dîner.  
Tél. : 04 68 41 02 26 ou latable@fontfroide.com

**Le Caveau de dégustation des vins**

Ouvert tous les jours.  
Tél. : 04 68 45 50 72  
caveau@fontfroide.com

**Hébergement en gîtes à Fontfroide**

Hébergement possible toute l'année dans le gîte : « La Maison sur le Pont » (2-3 personnes), « La Maison dans les vignes » (10-14 personnes).  
Tél. : 04 68 45 52 87  
locations@fontfroide.com

**Fontfroide Abbey**

Guided tour with a conference guide, digital tablet or brochure. Special, fun version for children. Several languages available.  
Open all year.  
Tel: +33 (0)4 68 45 11 08  
info@fontfroide.com  
www.fontfroide.com

**Access**

A61 and A9 motorway exit Narbonne Sud (38) follow signs Fontfroide.

**La Table de Fontfroide**

Open from February to December for lunch and from Tuesday to Saturday in July/August for evening meals.  
Reservations and information:

Tel: +33 (0)4 68 41 02 26  
latable@fontfroide.com

**The Wine Tasting Cellar**

Open daily.  
Tel: +33 (0)4 68 45 50 72  
caveau@fontfroide.com

**Guest house accommodation at Fontfroide**

«La Maison sur le Pont» (2-3 people), «La Maison dans les vignes» (10-14 people).  
Tel: +33 (0)4 68 45 52 87  
locations@fontfroide.com

**Die Abtei von Fontfroide**

Geführte Besichtigungen, Besichtigung per Tablet-PC oder Falblatt. Kindgerechte Version. Mehrsprachige Versionen. Ganzjährig geöffnet.  
Fon: +33 (0)4 68 45 11 08  
info@fontfroide.com  
www.fontfroide.com

**Anfahrt**

A61 und A9 Ausfahrt Narbonne Sud (Nr. 38), folgen Sie der Beschilderung Fontfroide.

**Restaurant «La Table de Fontfroide»**

Mittagstisch von Februar bis Dezember und Abendstisch dienstags bis samstags im Juli und August.

Fon: +33 (0)4 68 41 02 26  
latable@fontfroide.com

**Weinverkostungsraum und Boutique**

Täglich Geöffnet.  
Fon: +33 (0)4 68 45 50 72  
caveau@fontfroide.com

**Unterkunft im Ferienhaus in Fontfroide**

«La Maison sur le Pont» (2-3 personen), «La Maison dans les vignes» (10-14 personen).  
Fon: +33 (0)4 68 45 52 87  
locations@fontfroide.com

**Abadía de Fontfroide**

Visita con guía, tableta digital o folleto. Versión lúdica para niños. Disponible en varios idiomas. Abierto todo el año.  
Tel: +33 (0)4 68 45 11 08  
info@fontfroide.com  
www.fontfroide.com

**Acceso**

A61 y A9 salida Narbonne Sud (núm. 38), siga las señales de Fontfroide.

**Restaurante «La Table de Fontfroide»**

Abierto de febrero a diciembre para la comida, y de martes a sábados en julio/agosto para la cena.

Reservas e información:  
Tel: +33 (0)4 68 41 02 26  
latable@fontfroide.com

**Cata de vinos**

Abiertos todos los días.  
Tel: +33 (0)4 68 45 50 72  
caveau@fontfroide.com

**Alojamiento en casas rurales en Fontfroide**

«La Maison sur le Pont» (2-3 personas), «La Maison dans les vignes» (10-14 personas). Alojamiento durante todo el año.  
Tel: +33 (0)4 68 45 52 87  
locations@fontfroide.com



# Château de Peyrepertuse



© Philippe Besnoit

**Là-bas à Duilhac, perché à 800 mètres d'altitude, au cœur d'une nature toujours sauvage, le château de Peyrepertuse domine la chaîne des Pyrénées jusqu'aux rivages de la Méditerranée.**

scénarisé par le talentueux fauconnier, Patrice Potier, qui démontre la prouesse de ses rapaces (aigle, faucons, buses, hiboux...).

**Trois représentations par jour : 11h30, 14h30 et 16h30.**



**Du 18 juillet au 31 août,** dans la forteresse de Peyrepertuse, découvrez un spectacle de fauconnerie unique,



**En août pendant 2 jours,** venez assister au Festival Médiéval de Peyrepertuse, dans un décor exceptionnel, les meilleures troupes françaises et européennes sauront vous replonger au cœur de l'histoire. En soirée, le Festival se poursuit au village de Duilhac sous Peyrepertuse avec des animations gratuites. À cette occasion, ne manquez pas le féerique spectacle de feu.



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile



## Château de Peyrepertuse Accès

- Depuis Narbonne, direction Sigean par RN 9, suivre Durban, puis route des Châteaux Cathares (D611, puis D14).
- Depuis Perpignan, direction Foix par D117, à Maury, direction Cucugnan, puis Duilhac.

**GPS : 425214N023326E**

### Ouverture

Ouvert 7j/7, toute l'année.

- De 10h à 16h30 (janv.-nov.-déc.)
- De 10h à 17h (février)
- De 10h à 18h (mars-octobre)
- De 9h30 à 19h (avril)
- De 9h à 19h (mai-juin-septembre)
- De 9h à 20h (juillet-août)

**Tarifs (sous réserve)** 1<sup>er</sup>/09-17/07 18/07-31/08

Adultes	6,50€	9€
Enfants (6-15ans)	3,50€	3,50€
Groupes (+20 pers)	4,50€	7€
Visite groupe commentée sur réservation (en suppl) : 55€		
Réduits (étudiants...)	5,50€	8€
Audioguide (en suppl) : 4€, le 2 <sup>ème</sup> est offert.		

### Spectacle de Fauconnerie

- Du 18 juillet au 31 août

### Festival Médiéval de Peyrepertuse

- 2 jours en août

### Informations

Tél. : +33 (0)4 30 37 00 77

info@chateau-peyrepertuse.com

www.chateau-peyrepertuse.com



## Peyrepertuse castle Access

- From Narbonne, direction Sigean RN 9, follow Durban, then drive the Cathar castles (D611 and D14).
- From Perpignan, Foix by D117, Maury, Cucugnan direction, then Duilhac. **GPS : 425214N023326E**

### Opening times

Open all year, every day.

- 10.00am to 4.30pm (January-Nov.-Dec.)
- 10.00am to 5.00pm (February)
- 10.00am to 6.00pm (March-October)
- 9.30am to 7.00pm (April)
- 9.00am to 7.00pm (May-June-September)
- 9.00am to 8.00pm (July-August)

**Rates (subject to)** 1<sup>st</sup>/09-17/07 18/07-31/08

Adults	€6,50	€9
Children (6-15)	€3,50	€3,50
Groups (20 or more)	€4,50	€7
Guided group tours on reservation (payable locally) : €55		
Reduced (students...)	€5,50	€8
Audioguide (extra charge):	€4, 2 <sup>nd</sup> guide free.	

### Falconry display

- From 18 July to 31 August

### Medieval Festival of Peyrepertuse

- 2 days in August

### Information

Tel: +33 (0)4 30 37 00 77

info@chateau-peyrepertuse.com

www.chateau-peyrepertuse.com



## Die Katarerburg Peyrepertuse So finden Sie uns

- Von Narbonne kommend, Richtung Sigean über die RN 9. Zuerst Richtung Durban fahren, dann die Route des Châteaux Cathares (Straße der Katharer-Burgen) (D611, dann D14) nehmen.
- Von Perpignan kommend, Richtung Foix über die D117. In Maury, Richtung Cucugnan, dann Richtung Duilhac. **GPS : 425214N023326E**

### Öffnungszeiten

Täglich geöffnet, das ganze Jahr über

- Von 10 bis 16.30 Uhr (Jan-Nov-Dez)
- Von 10 bis 17 Uhr (Februar)
- Von 10 bis 18 Uhr (März bis Oktober)
- Von 9.30 bis 19 Uhr (April)
- Von 9 bis 19 Uhr (Mai-Juni-September)
- Von 9 bis 20 Uhr (Juli-August)

**Eintrittspreise\*** 1/09-17/07 18/07-31/08

\*(unter Vorbehalt)

Erwachsene	6,50€	9€
Kinder (6-15 Jahre)	3,50€	3,50€
Gruppen (+20 Pers.)	4,50€	7€
Gruppenführungen nach Voranmeldung (zahlbar vor Ort): 55€		
Ermäßigung (Stud...)	5,50€	8€
AudioPass (Aufpreis): 4€, der 2. Kostenlos		

### Falken-Show

- Vom 18. Juli bis zum 31. August

### Mittelalter-Festival von Peyrepertuse

- 2 Tage im August

### Informationen

Tel: +33 (0)4 30 37 00 77

info@chateau-peyrepertuse.com

www.chateau-peyrepertuse.com



## Peyrepertuse Accesos

- Desde Narbona, dirección Sigean por la RN 9. Seguir dirección Durban, después seguir la ruta de los Castillos Cátaros (D611, después D14)
- Desde Perpiñán, dirección Foix por la D117. En Maury, tomar dirección Cucugnan, después Duilhac. **GPS : 425214N023326E**

### Horario

Abierto todos los días, todo el año.

- De 10:00 a 16:30 h (enero-nov.-diciembre)
- De 10:00 a 17:00 h (febrero)
- Del 10:00 al 18:00 h (marzo-octubre)
- De 9:30 a 19:00 h (abril)
- De 9:00 a 19:00 h (mayo-junio-septiembre)
- De 9:00 a 20:00 h (julio-agosto)

**Tarifas (con reserva)** 1/09-17/07 18/07-31/08

Adultos	6,50€	9€
Niños (6-15 años)	3,50€	3,50€
Grupos (+20 pers.)	4,50€	7€
Visitas guiadas de grupos con reserva (de pago): 55€		
Reducidas (estud...)	5,50€	8€
Audioguía (coste adicional): 4€, la 2ª audioguía gratis.		

### Espectáculo de Cetrería

- Del 18 de julio al 31 agosto

### Gran fiesta medieval

- 2 días en agosto

### Información

Tel: +33 (0)4 30 37 00 77

info@chateau-peyrepertuse.com

www.chateau-peyrepertuse.com

# Méditerranée

# Le Parc naturel régional de la Narbonnaise en Méditerranée



Il regroupe 21 communes, 35 000 habitants sur 70 000 hectares où se conjuguent activités économiques et préservation de l'environnement. Composé d'un chapelet d'étangs littoraux entouré des massifs des Corbières maritimes, de Fontfroide, de la Clape et du plateau de Leucate, le territoire du Parc est à la fois singulier et fragile.

Il est l'un des rares sites naturels préservés en bordure de Méditerranée présentant une telle biodiversité. Dans le cadre fixé par sa Charte, le Parc assure sur le territoire la cohérence et la coordination des actions de protection, de mise en valeur, de gestion, d'animation et de développement menées en partenariat avec ses partenaires.



[www.parc-naturel-narbonnaise.fr](http://www.parc-naturel-narbonnaise.fr)  
[info@parc-naturel-narbonnaise.fr](mailto:info@parc-naturel-narbonnaise.fr)  
 Tél. : 04 68 42 23 70

# Parcours nature : Salée ou non ?

**Percez les secrets du Parc naturel régional de la Narbonnaise en Méditerranée. Elle n'est jamais bien loin en Narbonnaise... mais quoi ? L'eau bien sûr. Dans la mer, les lagunes, les canaux, les rivières, elle façonne les paysages et permet une exceptionnelle biodiversité.**

## L'embouchure de l'Aude Fleury d'Aude



Là où la rivière Aude rejoint la mer, la nature en mosaïque s'imbrique

parfaitement : zones bocagères de vignes et de prairies humides, zones humides avec étangs, canaux, sansouïres et roselières, et enfin zones sableuses et dunaires.

## Le gouffre de l'Oeil Doux Fleury d'Aude



Au cœur du Massif de la Clape, on est surpris par cet étrange lac vert émeraude. Le massif calcaire,

dit karstique, regorge en effet de grottes et tunnels souterrains où s'écoule l'eau douce. Ce lac est d'ailleurs une ancienne grotte dont la paroi s'est effondrée... Mais, puisque l'Oeil Doux communique aussi avec la mer, son eau est saumâtre !  
*À découvrir en randonnée.*

## La Chapelle Notre Dame des Auzils

### Gruissan

Véritable vigie sur la Méditerranée, la chapelle bénéficie d'un époustouflant panorama ! Sa décoration intérieure vaut vraiment le détour : des dizaines de tableaux de bateaux en plein naufrage. Curieux ? Pas tant que ça puisque ce sont des ex-voto ! Gruissan, un village à l'âme de pêcheurs.  
*À découvrir en visite guidée par l'Office de Tourisme de Gruissan.*

## L'Étang du Doul Peyriac-de-Mer



Voici Peyriac-de-Mer, un joli village au bord de l'étang où on peut même...

Marcher sur l'eau ! Enfin, sur des pontons. Ils nous mènent à un étrange étang tout rond : l'étang du Doul. Il a la particularité d'être deux fois plus salé que la mer Méditerranée.

Notre petite « mer morte ».  
*À découvrir en randonnée.*

## Étang de Bages-Sigean



À Bages, Peyriac-de-Mer, Sigean, La Nautique ou encore Port-La-Nouvelle, toujours le même étang... immense... mais jamais la même vue ! Il est un des plus grands du littoral, et c'est le seul à être constellé d'îles : L'Aute, la Nadière, Planasse, Sainte Lucie !

## La Réserve naturelle régionale de Sainte-Lucie

Port-La-Nouvelle



C'est l'île joyau de l'étang de Bages-Sigean. Un havre de paix pour la nature et pour les hommes qui se découvrent à pied ou à vélo. Un concentré de milieux méditerranéens : salins, pinèdes, sansouïres, etc. Pas étonnant que la biodiversité soit aussi riche !

*À découvrir avec un guide du Parc naturel régional de la Narbonnaise en Méditerranée.*

## Grau de la Vieille Nouvelle

Port-La-Nouvelle / Gruissan

À mi-chemin entre Gruissan et Port-La-Nouvelle, c'est le passage naturel des eaux de l'étang de l'Ayrolle vers la Méditerranée. Sa gardienne est une tour du XVIII<sup>e</sup> siècle construite en pierre de Sainte-Lucie.

## Plage des Coussoules

La Franqui

Le bord de mer est par endroit aussi sauvage et naturel que les étangs et massifs. Sur cette fabuleuse plage où on croise parfois des chars à voile, on observe aussi, en saison, une multitude d'oiseaux migrateurs. Il faut prendre soin de la sterne qui niche ici, au milieu des salicornes.

## Le Rouet

La Palme



Le Rouet est un de nos sites emblématiques les plus mystérieux.

Posé sur la plage de La Palme, il faisait partie intégrante du système de pompage de l'étang et permettait la mise en culture du sel. Nombreux sont les anciens salins qui ont fait la richesse de la Narbonnaise et sont aujourd'hui le royaume des oiseaux.



Toutefois, deux sont à nouveau en activité : à Gruissan et La Palme. On les parcourt à pied, en vélo ou en calèche, et on finit par des dégustations de produits locaux.

## Falaise de Leucate

Leucate



Ce promontoire rocheux qui s'engage dans la grande bleue donne l'impression de voler au-dessus de la mer.

Toutefois, prenez plutôt l'option découverte en bateau pour observer la blanche falaise et jetez-vous à l'eau avec un club de plongée pour découvrir les fonds protégés du Parc Marin du Golfe du Lion.

*À découvrir en randonnée.*

## Dunes de Leucate

Port-Leucate

Autrefois, des pêcheurs avaient leurs cabanes sur cette mince bande de sable qui sépare la mer de l'étang de Leucate. Aujourd'hui les dunes reprennent peu à peu leurs droits grâce à un programme de réhabilitation.

# Maison de la Clape à Vinassan



« Minuscule point sur le globe, la Clape devient un monde dès qu'on s'approche d'elle ».

**Cette magnifique phrase de Magali David, qui est à l'origine du classement du massif, explique bien à quel point la Clape est mystérieuse et envoûtante.**

Autant de facette à découvrir dans la Maison qui lui est dédiée. Les petits et les grands y passent un moment mémorable grâce à la mise en scène de cette nature, pensée par le Parc naturel régional de la Narbonnaise, notamment par un spectacle media sur une maquette 4D qui permet de comprendre l'évolution des paysages... magique !



**Accès Gratuit**

**Tél. : 04 68 45 25 47**

24 Rue Jean Jaurès,  
11110 Vinassan

Toutes les infos pratiques pour découvrir ce parcours :  
[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)



## Infos pratiques



### Maison de la Clape à Vinassan

Ouvert toute l'année.  
Tél. : 04 68 45 25 47

info@parc-naturel-narbonnaise.fr

### Informations sur les sites naturels protégés et sur la Réserve naturelle régionale de Sainte-Lucie

Parc naturel régional de la Narbonnaise en Méditerranée.  
Tél. : 04 68 42 23 70  
info@parc-naturel-narbonnaise.fr

### Le Rouet et les salins de La Palme

Office de Tourisme de La Palme.  
Tél. : 04 68 48 56 88  
contact@lapalme-tourisme.com

### La Chapelle Notre Dame des Auzils

Office de Tourisme de Gruissan.  
Tél. : 04 68 49 09 00  
office.tourisme@gruissan-mediterranee.com

### Gouffre de l'Œil Doux

Office de Tourisme de Saint Pierre La Mer.  
Tél. : 04 68 49 60 89  
contact@otfleury.com

Faites la visite artistique du parcours sur **voyages-en-narbonnaise.com**



## Praktische Informationen



### Maison de la Clape in Vinassan

Ganzjährig geöffnet.  
Tel. : +33 (0)4 68 45 25 47

info@parc-naturel-narbonnaise.fr

### Informationen zu den Naturschutzgebieten und zum Regionalen Naturschutzgebiet Sainte-Lucie

Regionaler Naturpark - Parc Naturel Régional de la Narbonnaise en Méditerranée.  
Tel. : +33 (0)4 68 42 23 70  
info@parc-naturel-narbonnaise.fr

### «Le Rouet» - die Pumpstation - und die Salzgärten von La Palme

Touristeninformation in La Palme.  
Tel. : +33 (0)4 68 48 56 88  
contact@lapalme-tourisme.com

### Die Wallfahrtskirche

La Chapelle Notre Dame des Auzils  
Touristeninformation in Gruissan.  
Tel. : +33 (0)4 68 49 09 00  
office.tourisme@gruissan-mediterranee.com

### Gouffre de l'Œil Doux

Touristeninformation in Saint Pierre La Mer.  
Tel. : +33 (0)4 68 49 60 89  
contact@otfleury.com

Begeben Sie sich auf die künstlerische Führung des Parcours unter **voyages-en-narbonnaise.com**



## Practical information



### Maison de la Clape at Vinassan

Open all year.  
Tel. : +33 (0)4 68 45 25 47

info@parc-naturel-narbonnaise.fr

### Information on protected natural sites and on Sainte-Lucie regional Nature Reserve

Narbonnaise en Méditerranée regional Nature Reserve.  
Tel. : +33 (0)4 68 42 23 70  
info@parc-naturel-narbonnaise.fr

### Le Rouet and les Salins de La Palme

La Palme Tourist Board.  
Tel. : +33 (0)4 68 48 56 88  
contact@lapalme-tourisme.com

### Notre Dame des Auzils Chapel

Gruissan Tourist Board.  
Tel. : +33 (0)4 68 49 09 00  
office.tourisme@gruissan-mediterranee.com

### Œil Doux Gulf

Saint Pierre La Mer Tourist Board.  
Tel. : +33 (0)4 68 49 60 89  
contact@otfleury.com

An artistic preview of the tour can be seen on **voyages-en-narbonnaise.com**



## Informaciones prácticas



### Maison de la Clape en Vinassan

Abierto todo el año  
04 68 45 25 47

info@parc-naturel-narbonnaise.fr

### Información sobre los enclaves naturales protegidos y sobre la Reserva natural regional de Sainte-Lucie

Parque Natural Regional de la Narbonense en el Mediterráneo  
Tel. : +33 (0)4 68 42 23 70  
info@parc-naturel-narbonnaise.fr

### Le Rouet y las salinas de La Palme

Oficina de Turismo de La Palme  
Tel. : +33 (0)4 68 48 56 88  
contact@lapalme-tourisme.com

### La Capilla de Notre Dame des Auzils

Oficina de Turismo de Gruissan.  
Tel. : +33 (0)4 68 49 09 00  
office.tourisme@gruissan-mediterranee.com

### Sima de l'Œil Doux

Oficina de Turismo de Saint Pierre La Mer.  
Tel. : +33 (0)4 68 49 60 89  
contact@otfleury.com

Realice la visita artística del itinerario en **voyages-en-narbonnaise.com**

# Espace Balnéoludique, un moment pour soi à partager en famille



**Au cours de votre périple prenez le temps d'une escale au cœur de l'Espace Balnéoludique de Gruissan. Dans ce haut lieu du bien-être inauguré en 2011 vivez une parenthèse détente pour le corps et l'esprit, un moment tout en douceur pour vous déconnecter et vous ressourcer.**

**N'eau stress...** Vous êtes au royaume du bien être grâce aux jets d'eau et banquettes à bulles du bassin de relaxation, bains de sel, vino (en clin d'œil aux vigneron de Gruissan), bain de musique, jacuzzi, douches massantes et rivière à courant en extérieur. À moins que vous ne préféreriez la chaleur sèche des saunas et les bains de vapeur du hammam.

**Toute l'année jusqu'en juin 2017, Balnéo sans limite de temps dans la même journée à 20€/pers. au lieu de 22€/pers. : Valable sur présentation du guide Escapades en narbonnaise**



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

**Pour votre tribu...** Profitez du Parc Aquatique ouvert sur la nature avec geysers, bains bouillonnants, lagons, toboggan, pentagloss, jeux gonflables... Et un espace farniente avec une plage de gazon agrémentée de transat : tout le monde y trouve son compte !

**Toute l'année jusqu'en juin 2017, l'entrée Balnéo 2h30 à 15€/pers. au lieu de 17€/pers. pour toute entrée avant 12h. : Valable sur présentation du guide Escapades en narbonnaise**

**Petite parenthèse...** Entrez dans une bulle de douceur grâce aux différents massages effectués par une masseuse qualifiée.

**Jetez-vous à l'eau...** Venez tester la nouvelle tendance des sports aquatiques : Aquabike, Aquatonique ou Aquapalme, des activités ludiques idéales pour l'entretien de votre forme. Véritable phénomène fitness, les aquasports s'adaptent à chacune de vos attentes.

**Premiers ploufs...** Découvrez le programme des bébés nageurs qui permettra à vos têtes blondes de se familiariser avec le milieu aquatique. L'Espace Balnéoludique est aussi un terrain de jeu pour enfants faisant la fierté des parents !



## Espaces Balnéoludique de Gruissan

Avenue des bains 11430 Gruissan  
Tél. : +33 (0)4 68 75 60 50 / Fax +33 (0)4 68 75 60 59  
espace.balneludique@gruissan-mediterranee.com  
www.gruissan-balneo.com  
Sur facebook  
GPS : 43°07'05" nord et 3°06'46"E

### Accès

De sortie A9 Narbonne Est, suivre Gruissan puis Espace Balnéoludique (Dir. Les Aiguades).  
Parking. Accueil personnes à mobilité réduite.

### Ouverture

- 7j/7 toute l'année
- Hors vacances scolaires, fermé les mardis.

### Horaires variables selon la saison :

- Piscine, balnéo, soins bien-être : horaires variables selon période, tous les horaires sur [www.gruissan-balneo.com](http://www.gruissan-balneo.com)
- Parc Aqualudique 11h30-19h juillet et août. Short non autorisé, slip de bain obligatoire. Entrée unitaire, forfaits, cartes horaires, abonnements, devis groupes sur demande.



## Access

Leave the motorway at the Narbonne junction and take Gruissan then Espace Balnéoludique (direction Gruissan Les Aiguades).  
Parking. Disabled access available.

### Opening times

- 7D/7 during the school holidays
- Closed Tuesdays in term-time.

### Times vary according to season :

- Pool, spa, massages : times vary period eventually see [www.gruissan-balneo.com](http://www.gruissan-balneo.com)
- Aqua Park 11.30 am-7.00 pm July and August  
Shorts not allowed. Bathing trunks compulsory. Single tickets, flat rates, hourly rates, season tickets, group rates quoted on request.



## Accès

Ausfahrt Narbonne Est, Richtung Gruissan, Richtung Espace Balnéoludique folgen (Richtung Gruissan Les Aiguades). Parkplatz. Empfang von behinderten Personen.

### Öffnungszeiten

- 7T/7 den ganzen Jahr.
- außerhalb Schulferien Dienstags geschlossen.

### Öffnungszeiten je nach Saison :

- Schwimmbad, Balneo-Bereich, Massagen : Zeiten variieren Zeit schließlich sehen [www.gruissan-balneo.com](http://www.gruissan-balneo.com)
- Aqua-Park 11.30 bis 19 Uhr Juli und August. Badehosen obligatorisch, Bade-Shorts verboten. Einzeleintrittskarten- und Abonnements, Stundenkarten und Abonnements, Gruppentarife auf Anfrage.



## Cómo llegar

Salida Narbonne Est, siga dirección Gruissan, y a continuación Espacie Balnéoludique (dirección Gruissan Les Aiguades). Aparcamiento. Atención para personas con movilidad reducida.

### Horarios

- Abierto todos los días.
- Resto del año, cerrado los martes.

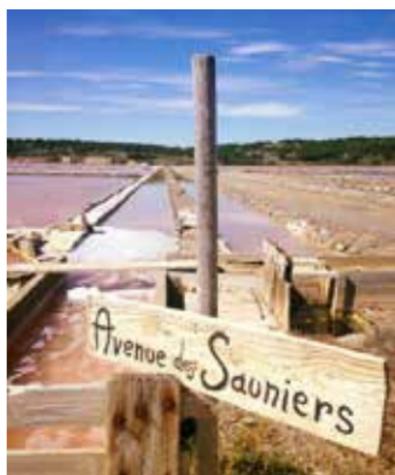
### Horario variable según temporada :

- Piscina, Balneario, Masajes : tiempos periodo varían con el tiempo ver [www.gruissan-balneo.com](http://www.gruissan-balneo.com)
- Parque Aqualudique 11:30-19:00 julio y agosto. Bermudas prohibidos, slip obligatorio. Entrada individual, ofertas, programas de tarjetas, abonos, presupuesto para grupos.

# Le Salin de Gruissan



À Gruissan, depuis l'Antiquité, les hommes ont su maîtriser et apprivoiser la Méditerranée pour en cueillir les fruits. Sur le Salin de l'Île St-Martin, situé près du vieux village, culture du sel et élevage des huîtres cohabitent pour le plaisir de vos papilles. En venant, vous découvrirez, lors de visites guidées, les équilibres parfaits entre nature et culture sur un site unique en Europe.



## CÔTÉ SEL

### Les Sels de Gruissan

Activité millénaire,

la récolte du sel a façonné les paysages et les hommes de cette partie du littoral. Vous découvrirez également la richesse de la flore et de la faune si particulière de ces steppes salées.

Vous apprendrez tout sur ce petit produit qui pourrait bien paraître ordinaire aujourd'hui, qui en réalité, si l'on regarde mieux est un des biens naturels les plus précieux. Mais à tout seigneur tout honneur, la «Fleur de Sel» peut être qualifiée de grand cru !

## CÔTÉ ÉCOMUSÉE & BOUTIQUE

Tél. : + 33 (0)4 82 53 10 61

Vous découvrirez notre gamme de sel du Salin de l'Île Saint Martin, une sélection de produits du terroir ainsi qu'un caveau présentant les vins produits dans le Massif de la Clape. L'écomusée vous invite à revivre la récolte de sel au début du XX<sup>e</sup> siècle.

Écomusée du sel (entrée gratuite)  
Restaurant «La Cambuse du Saunier»  
Boutique et Caveau de Vin

Galerie d'art, visite guidées  
Production, dégustation d'huîtres  
Bar Glacier & Salle «accueil de groupe»



### CÔTÉ RESTAURANT

«La Cambuse Du Saunier»

Tél. : + 33 (0)4 84 25 13 24

Une table du Terroir et de la Mer, où vous pourrez déguster nos huîtres, découvrir nos viandes et poissons cuits en croûte de sel ainsi que le «cassoulet de seiches» ou la «Padène» du Saunier (poêlée de produits de la mer), le tout accompagné de vins locaux. Réservation vivement conseillée.

### CÔTÉ HUÎTRES

Les Huîtres de l'Île St-Martin

Tél. : + 33 (0)4 11 93 45 37

Une méthode d'élevage et d'affinage unique.

Vous pourrez emporter ou déguster sur place des fruits de mer et des crustacés (crevettes, bulots, moules, tourteaux, homards vivants...).



### CÔTÉ BAR GLACIER

«La terrasse du Salin»

Tél. : +33 (0)4 68 90 54 55

Situé au 2<sup>e</sup> étage, le bar bénéficie d'une magnifique vue panoramique sur le Salin.

Venez déguster nos compositions glacées, notre carte de cocktails ainsi que nos paniers apéritifs.



Vous souhaitez organiser un séminaire, un anniversaire, un repas de fin d'année ou tout simplement vous retrouvez entre amis dans un lieu privatisé, dans dans un cadre hors du commun. Contactez-nous !

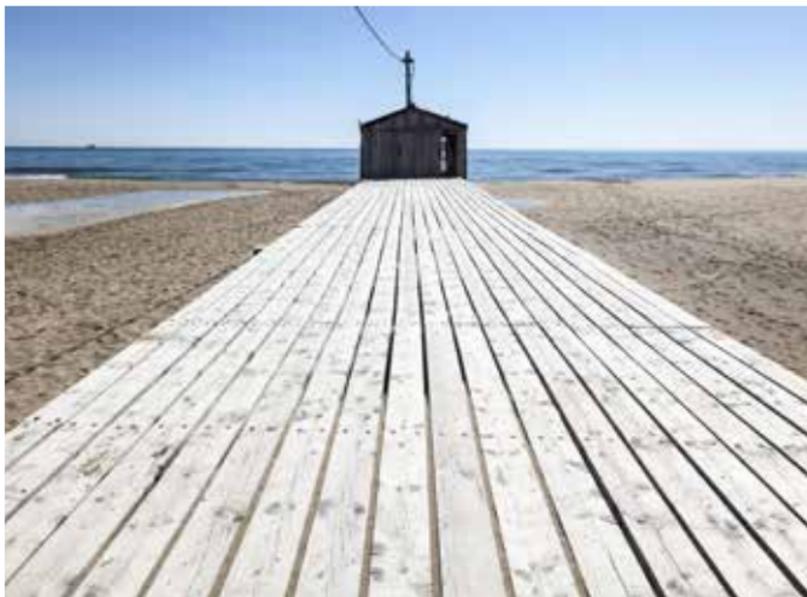


**LE SALIN DE L'ÎLE SAINT-MARTIN** Route de l'Ayrolle, 11430 GRIUSSAN

Coordonnées GPS : 43°05'48N - 3°05'04E

[www.lesalindegruissan.fr](http://www.lesalindegruissan.fr) - [contact@lesalindegruissan.fr](mailto:contact@lesalindegruissan.fr)

# Le Salin de La Palme



**À La Palme, terre blanche, rose et salée entre la mer et la garrigue. Au loin le Canigou et tout près la falaise de Leucate. La fabrication du sel est en osmose avec la nature. Ici le vent et le soleil sont les alliés de l'homme depuis l'antiquité.**

Le terroir de La Palme reste un des derniers espaces encore vierge d'urbanisation balnéaire de la côte méditerranéenne française.

Sur ce littoral sauvage se côtoie activités agricoles, sportives et culturelles.



Le Salin de La Palme remis en production en 2014, était reconnu depuis l'Antiquité pour la qualité et la pureté de son sel. Sa remise en production permet un fort regain environnemental et participe à l'équilibre nécessaire au maintien de la biodiversité de la lagune.

En venant sur ce site vous serez conquis par l'authenticité des paysages et la force des éléments.



**LE SALIN DE LA PALME C'EST :**

Restaurant, Visites, Boutique, Vins, Voile, Arts, Aire Camping-Car.

**RESTAURANT****«Le Hameau des Sauniers»**

Un restaurant atypique au cœur du hameau des sauniers vous propose poissons, viandes, huîtres, coquillages et recettes du terroir.

**VISITE DU SALIN**

C'est à bord d'un petit train ou d'une calèche tirée par un cheval que l'on vous fera découvrir l'histoire du sel et les secrets des hommes qui travaillent ici sur plus de 400 hectares.

**LA PAILLOTE «La Mer à Boire»**

Dans un cadre atypique avec une vue imprenable sur le Salin, vous serez séduit par la quiétude qui règne sur ce lieu. Des concerts animeront vos soirées en Juillet/Août.

**BOUTIQUE DE LA MER**

Vente de sels, de milles épices, de produits régionaux et de vins locaux prix caveau.

**Mais Le Salin de La Palme c'est aussi...****CONCERTS & EXPOS**

Expositions de peintures et photos. Programmation de concerts.

**ESPACE CAMPING CAR PARK**

Ouverture :  
toute l'année 24h/24  
Accueil Camping-  
Cars XXL. Électricité  
de 6A pour chaque  
emplacement.

**LE SALIN DE LA PALME N°3009 CD 709**

Lieu-dit Pacheyrasso, 11480 LA PALME  
Tél. : 04 68 46 26 91 - GPS : 42.980405°3.018718  
[www.salindelapalme.com](http://www.salindelapalme.com) - [salindelapalme@gmail.com](mailto:salindelapalme@gmail.com)

**Le Salin de l'île Saint-Martin**

11430 Gruissan

GPS : 43°05'48N-3°05'04E

www.lesalindegruissan.fr

**Accès**

Contourner le vieux village de Gruissan par le bord de l'étang, traverser le pont du port de Barberousse et tourner à gauche en direction de l'Ayrolle. Après 800m, vous serez arrivés.

**L'Écomusée et sa boutique**

Tél : +33 (0)4 82 53 10 61

Entrées libres tous les jours.

Ouverture : Du 14 Février au 2 Janvier 2017.

**Visites guidées du Salin de l'Île Saint-Martin**

(renseignements en boutique)

- Parcours pédestre commenté de 1h15.
- Groupes et scolaire réservation par mail : contact@lesalindegruissan.fr

**Exposition Pic'Sel**

Du 16 Mai au 31 Octobre 2016.

L'association vous propose de découvrir les richesses picturales audoises.

**Animations 2016**

Réservation obligatoire sur place:

- « La Fête du Sel » : 1<sup>er</sup> Juillet
- « Soirées traditionnelles Lo Sal » : Les 22 et 29 Juillet, 5, 12, 19, 26 Août.

**Restaurant « La Cambuse du Saunier »**

Tél. : +33 (0)4 84 25 13 24

Réservation conseillée.

- Du 14 Fév. Au 30 Avril & du 3 Oct. au 18 Déc : service midi.
- Du 1<sup>er</sup> Mai au au 2 Oct. : service midi & soir.

**Vente et dégustation d'huîtres et coquillages**

Tél. : +33 (0)4 11 93 45 37

Ouverture à l'année.

**Bar Cocktail Glacier « La Terrasse du Salin »**

Ouvert jusqu'à 2h. Soirée Vigneronne.

**Île Saint-Martin salt works**

11430 GRUISSAN

GPS: 43°05'48N-3°05'04E

www.lesalindegruissan.fr

**Access**

In the old village of Gruissan, go round the edge of the lake, cross the bridge at Barberousse port and turn left towards L'Ayrolle. A further 800 metres and you are there.

**The Ecomuseum and shop**

Tel: +33 (0)4 82 53 10 61

Free entries every day.

Opening: from 14<sup>th</sup> February to 2<sup>nd</sup> January 2017.**Île Saint-Martin salt works guided tours**

(information available from the shop)

- Guided tour on foot, allow 1¼ hours.
- Schools and groups reservations, please email: contact@lesalindegruissan.fr

**Pic'Sel exhibition**16<sup>th</sup> May to 31<sup>st</sup> October 2016.

Come and discover a wide range of pictures taken in the Aude department by this collective of photographers.

**2016 events**

Bookings required-contact the site directly:

- La Fête du Sel: 1<sup>st</sup> July.
- Lo Sal traditional show: On 22 and 29 July, 5, 12, 19, 26 August.

**«La Cambuse du Saunier» restaurant**

Tel: +33 (0)4 84 25 13 24

Booking recommended.

- 14<sup>th</sup> Feb. to 30<sup>th</sup> April & 3<sup>th</sup> Oct. to 18<sup>th</sup> December: open for lunch.
- 1<sup>st</sup> May to 2<sup>th</sup> October: open for lunch and dinner.

**Oyster and seafood sales and tastings**

Tel: +33 (0)4 11 93 45 37

Open all year round.

**Cocktail Bar Glacier «The Terrasse of Salt»**

Open until 2am. Winegrower evening.





## Le Salin de La Palme

11480 La Palme

GPS : Lat. : 42.980757°

Long. : 3.019805

www.salindelapalme.com

### Accès

Entre La Palme et Port La Nouvelle.

### La boutique

Tél. : +33 (0)4 68 46 26 91

Ouverture : du 16 Avril au 30 Septembre

Entrées libres.

### Visites guidées du Salin

(renseignements en boutique)

Reprise des visites le 16 avril.

En calèche :

- En calèche : durée 45 min.

Haute Saison : Samedi et dimanche.

Départs : 11h30/14h30/15h30/16h30/17h30.

- En vélo : durée 2h30.

Haute Saison : Tous les vendredis matin suivi d'un repas au hameau des Sauniers.

- En petit train : durée 50 min.

Basse saison : 7/7j, départs : 14h et 15h

Haute saison : 7/7j, départs :

11h/15h/16h30/18h.

### Animations 2016

- Ateliers de dégustations suivi de tapas : tous les jeudi soirs Juillet/Août.

- Concerts : Juillet/Août.

- Fête du Sel : vendredi 15 Juillet.

- Soirée Traditionnelles Lo Sal : 06/08, 13/08.

- Visite Insolite et familiale en 2CV suivi d'une visite guidée en petit train du Salin : au départ du Salin tous les mardi Juillet/Août à partir de 16h30.

- Expositions : Juillet/Août.

Renseignements/réserveation :

+33 (0)4 68 46 26 91

### Restaurant «Le Hameau des Sauniers»

Tél. : +33 (0)4 68 46 26 91

Réserveation conseillée.

Ouvert du 16 Avril au 30 Septembre.

Basse Saison : vendredi et samedi, service soir et dimanche, service midi.

Haute Saison : 7/7j, service midi & soir.

### Aire Camping Car Park

Toute l'année 24h/24.

Tél. : +33 (0)1 83 64 69 21



## La Palme Salt Works

11480 La Palme

GPS : Lat.: 42.980757°

Long.: 3.019805

www.salindelapalme.com

### How to find us

Between La Palme and Port La Nouvelle.

### Shop

Tel: +33 (0)4 68 46 26 91

Opening: 16 April to 30 September.

Admission free.

### Guided tours of the salt works

(information available from the shop)

In 2016, tours will begin on 16<sup>th</sup> April.

- By horse drawn carriage: duration 45 mn.

High Season: Saturday and Sunday.

Departures: 11:30am / 2:30pm / 3:30pm / 4:30pm / 5.30pm.

- By bike : duration 2 hours 30 min.

High season: Every Friday morning followed by a meal in the hamlet of Sauniers.

- By train: duration 50 min.

Low season: 7/7day, departures: 2pm and 3pm

High season: 7/7day, departures: 11am / 3pm / 4:30pm / 6pm.

### 2016 events

- Tasting Workshops monitoring tapas : every Thursday evening in July/August.

- Concerts: July/August.

- Feast of Salt : Friday, July 15.

- Traditional Evening Lo Sal: 30/07, 06/08, 13/08.

- Visit Unusual and family 2CV followed by a guided tour by train of Salin : starting from Salin every Tuesday July/August from 4:30pm.

- Exhibitions: July/August.

Information/reservation :

+33 (0)4 68 46 26 91

### «Le Hameau des Sauniers» restaurant

Tel: +33 (0)4 68 46 26 91

Booking recommended.

Open from 16 April to 30 September.

Low season: Friday and Saturday: evening services and Sunday open for lunch.

High Season: 7/7day, open for lunch and dinner.

### Motor home parking

Open 24 hours a day, all year round.

Tel: +33 (0)1 83 64 69 21



# Leucate

## Le meilleur de la Méditerranée



© Photo Jean Belontrade

**Situé au bord de la Méditerranée, entre terre et mer, Leucate vous invite à découvrir ses saveurs authentiques (vins, huîtres...) ainsi que ses spots de glisse de renommée mondiale.**

### **Des plages d'exception**

Leucate dispose de 18 km de littoral et de plages classées chaque année parmi les plus belles de France, offrant des vues uniques sur les Corbières et les Pyrénées.



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile



### Le meilleur de la gastronomie méditerranéenne

Toute l'année, des vignerons passionnés vous proposeront des vins d'exceptions, avec notamment 5 Appellations d'Origine Contrôlée.

**Nouveau !** Visitez le Chai des Vignobles Cap Leucate (Réservation à l'Office de Tourisme).

## Encore plus de nouveautés !

### Visites de la Falaise et du Château

Partez à la découverte de la falaise et contemplez un horizon unique fait de paysages à couper le souffle. Visitez le Château de Leucate et redécouvrez l'Histoire de France et de ses anciennes frontières jusqu'à Louis XIV. Pour ces visites guidées, renseignements et réservation obligatoire à l'Office de Tourisme.



### La Maison de l'Étang

En plein cœur du centre ostréicole, La Maison de l'Étang présente l'histoire de nos étangs, espaces naturels et sensibles, où se croisent histoires humaines, techniques de pêche et paysages d'exception. Accès gratuit.

### Pescaturisme

Prolongez l'aventure avec Pescaturisme ! Embarquez avec les ostréiculteurs ou les pêcheurs en mer. Réservation :  
Mas Bleu : +33 (0)4 68 40 92 33  
Fleur de sel : +33 (0)6 71 76 70 12



### Jeu de piste :

En famille, découvrez Leucate, son histoire, ses paysages et ses richesses grâce au jeu de piste disponible à l'Office de Tourisme ou dans les Points d'Information Touristique.



Flashez-moi  
pour voir la vidéo

Retrouvez toutes les  
informations sur :  
[www.tourisme-leucate.fr](http://www.tourisme-leucate.fr)

**MONDIAL DU VENT****Du 16 au 22 avril 2016**

Lors de cette 20<sup>e</sup> édition, rendez-vous incontournable de l'élite mondiale des sports de glisse (kitesurf, windsurf, stand up paddle, char à voile), profitez d'un spectacle inoubliable en côtoyant les plus grands riders de ces disciplines tant sur nos spots que nos soirées 100% glisse.

**SOL Y FIESTA****Les 6 et 7 mai 2016**

Venez profiter de l'ambiance méditerranéenne où bodegas et artistes de rues envahiront votre quotidien ! Une aventure unique et des spectacles grandioses, à partager en famille !

**NOTES D'ÉCUME****Du 16 au 21 août 2016**

8<sup>ème</sup> festival de musique classique et jazz. Renseignements à [notesdecume.waibe.fr](http://notesdecume.waibe.fr)

**VOIX D'ÉTOILES****Du 26 au 30 octobre 2016**

Découvrez le monde merveilleux du cinéma d'animation et du doublage ! Rencontrez les célèbres voix des dessins animés que vos enfants adorent et partagez avec les acteurs le secret du doublage de film !



## Leucate

Office de Tourisme Leucate  
Méditerranée. BP 17 - Port Leucate - 11370  
Leucate  
Tél. : +33 (0)4 68 40 91 31  
Fax : +33 (0)4 68 40 24 76  
info@leucate.net

www.tourisme-leucate.fr  
facebook.com/tourisme.leucate  
dailymotion.com/leucate-tv

### Accès

- 33 km au sud de Narbonne.
  - De l'autoroute A9 : sortie 40 Leucate.
- Suivre la D627, desservant les 5 entités de la commune.

### Feux d'artifice

Tout l'été, de nombreux feux d'artifice illumineront vos soirées. En bord de mer ou sur le port.

Programme chaque été sur  
www.tourisme-leucate.fr

### Manifestations à venir

- Le Mondial du vent 2016 : 16 au 22 avril  
www.mondialduvent.fr
- Sol y Fiesta 2016 : 6 et 7 mai  
www.solyfiesta.fr
- Le festival Voix d'étoiles 2016 : 26 au 30 octobre  
www.voixdetoiles.fr
- 24 juin : Fête de la Saint Jean
- 29 juin : Fête de la Saint Pierre
- 25 au 29 juillet : Fête de la Saint Jacques
- 14 et 15 août : Fête du Village
- 16 au 21 août : Notes d'écume
- 19 août : Fête des Vendanges
- 17-18 septembre : Journée du patrimoine 2016
- Décembre 2016 : Noël des enfants



## Access

- 33 km south of Narbonne.
  - From A9 motorway: junction 40 Leucate.
- Take the D627 leading to all 5 parts of Leucate.

### Fireworks

- All summer long there are firework displays to enliven your evenings.

The schedule for every summer is on  
www.tourisme-leucate.fr

### Coming events

- Mondial du vent 2016 : 16 to 22 april  
www.mondialduvent.fr
- Sol y Fiesta 2016 : 6 et 7 May  
www.solyfiesta.fr
- Voix d'étoiles film festival 2016 : 26 to 30 October  
www.voixdetoiles.fr
- 24 June: Saint Jean midsummer festival
- 29 June: Saint Pierre festival
- 25 to 29 July: Saint Jacques festival
- 14 and 15 August: Festival Village
- 16 to 21 August: Notes d'écume
- 19 August: Wine Harvest Festival
- 17-18 September: Heritage days 2016
- December 2016: Children's Christmas



## Anfahrt

- 33 km südlich von Narbonne.
- Von der Autobahn A9: Ausfahrt 40 Leucate. Folgen Sie der D627, die zu den 5 Gemeindegebieten führt.

### Feuerwerk

Den ganzen Sommer über finden zahlreiche Feuerwerke statt, die Ihre Abende erleuchten.

Das Programm hierzu finden Sie auf  
www.tourisme-leucate.fr

### Kommende Veranstaltungen

- Das Mondial du vent 2016 : 16. bis 22. April  
www.mondialduvent.fr
- Sol y Fiesta 2016: 6. und 7. Mai  
www.solyfiesta.fr
- Das Festival Voix d'étoiles 2016:  
26. bis 30. Oktober  
www.voixdetoiles.fr
- 24. Juni: Fest des Saint Jean
- 29. Juni: Fest des Saint Pierre
- 25. bis 29. Juli: Saint Jacques-Fest
- 14. und 15. August: Dorffest
- 16. bis 21. August: Notes d'écume
- 19. August: Weinerntefest
- 17. und 18. September: Tag des offenen Denkmals 2016
- Dezember 2016: Kinderweihnacht



## Cómo llegar

- 33 km al sur de Narbona.
- En la autopista A9: salida 40-Leucate. Continúe por la D627, que comunica las cinco entidades del municipio.

### Fuegos artificiales

Durante todo el verano, podrá ver numerosos fuegos artificiales que iluminarán sus noches.

Consulte el programa todos los veranos en  
www.tourism-leucate.fr

### Próximos eventos

- Mondial del viento 2016: Del 16 al 22 de abril  
www.mondialduvent.fr
- Sol y Fiesta 2016: El 6 y 7 de mayo  
www.solyfiesta.fr
- Festival Voces de estrellas 2016:  
Del 26 al 30 de octubre  
www.voixdetoiles.fr
- 24 de junio: Fiesta de San Juan
- 29 de junio: Fiesta de San Pedro
- 25 al 29 de julio: Fiesta de Santiago Apóstol
- 14 y 15 de agosto: Fiestas patronales
- 16 al 21 de agosto : Notes d'écume
- 19 de agosto: Fiesta de la Vendimia
- 17-18 Septiembre: Jornadas del Patrimonio 2016
- Diciembre 2016: La Navidad de los Niños

# Canal du Midi & de la Robine



# Parcours Canaux : De pierres et d'eaux

**Voguer sur les eaux calmes des canaux et croiser les rivières. Oublier les cartes et naviguer à vue dans un paysage imaginé par l'homme...**

**Tantôt courbe, tantôt rectiligne, rivières et canaux n'ont qu'un seul objectif : gagner la mer... Balades et impressions au fil de l'eau.**

## Les marmites de la Cesse

Bize-Minervois

Au cœur du Minervois, on remonte le cours de la Cesse et on découvre de magnifiques marmites creusées pendant des millénaires par cette rivière aux eaux claires. La rivière se fraye son chemin depuis la Montagne Noire jusqu'à l'Aude.

## Le pont-canal de la Cesse

Mirepeïsset



En poursuivant la Cesse, on rencontre un ouvrage d'art fort étonnant : un pont canal construit en 1690. Il permet aux bateaux de poursuivre leur navigation sur le Canal du Midi. Il est l'un des plus beaux édifices de ce type avec ses 3 grandes arches.

## Le hameau du Somail

Saint Nazaire d'Aude - Ginestas  
Mirepeïsset



Le Somail est une des étapes majeures sur le Canal du Midi depuis sa construction au XVII<sup>e</sup> siècle. Les voyageurs de la barque de poste s'y arrêtaient pour la « couchée » (repas du soir et nuit). C'est un des rares ensembles architecturaux aussi bien conservés de cette époque : chapelle, auberge, maison des gardes, glacière...

## Le Canal de Jonction

Sallèles-d'Aude

C'est le canal le plus récent. Grâce à lui, Narbonne a enfin pu se connecter au Canal du Midi en 1787, après plus d'un siècle de « mise à l'écart » (le tracé du Canal du Midi l'ayant évité). Un canal surélevé avec des écluses rapprochées (7 en 5 km) et bordé de beaux pins parasols. C'est une atmosphère particulière.

## L'épanchoir du Gailhousty

Sallèles-d'Aude



Le canal de Jonction débute par l'épanchoir du Gailhousty. Il avait pour fonction principale de diriger les eaux excédentaires de l'Aude, toute proche, vers l'étang de Capestang.



### Le ruisseau de la Jourre

#### Raïssac-d'Aude

Si les canaux sont les voies d'eau incontournables de la Narbonnaise, ce territoire est aussi parsemé de plusieurs rivières ou ruisseaux. On se laisse tenter par un détour à Raïssac-d'Aude pour une balade au bord de son ruisseau de la Jourre.

### La fourche fluviale

#### Moussan - Sallèles-d'Aude



Au croisement du Canal de Jonction, de l'Aude et de la Robine, un site étonnant : une fourche fluviale. Le lieu est marqué par l'écluse de Moussoulens (1686) dont les grandes portes servent de « rempart protecteur » à la ville de Narbonne.

### Les quais de Lorraine et d'Alsace

#### Narbonne

L'arrivée par bateau à Narbonne, est marquée par deux quais où le cœur de l'activité économique et artisanale de la ville se concentrait au XIX<sup>e</sup> siècle. Narbonne, alors une des villes les plus importantes en France pour le commerce du vin, disposait de quais bordés de distillerie, tonnellerie, briqueterie, des chais, etc. Des édifices au style architectural, plus artisanal, tranchant avec les demeures bourgeoises construites en deçà du Pont des marchands.



### Mandirac et son chantier de charpenterie marine

#### Narbonne

Après avoir traversé Narbonne, la Robine serpente un peu comme le faisait son ancêtre le fleuve Atax (Aude) et traverse les marais narbonnais. Au hameau de Mandirac, ne manquez pas le chantier de charpenterie marine unique en son genre.

### La Réserve naturelle régionale de Sainte Lucie

#### Port-La-Nouvelle



Juste avant de rejoindre la mer, le parcours nous mène à un véritable joyau de la nature : Sainte-Lucie. Cette Réserve naturelle possède une variété de milieux typiquement méditerranéens : plages, dunes, zones humides salées ou saumâtres, garrigues, pinèdes,... accueillant une faune et une flore exceptionnelles. Vous pouvez en faire le tour à pied ou en vélo en quelques heures.

### Port-La-Nouvelle

Terminus du Canal de la Robine, le village balnéaire et portuaire a le regard tourné vers la Méditerranée. On y admire le ballet des bateaux qui empruntent le chenal et on se laisse guider jusqu'au phare.

# La Maison Bonnal : Les Canaux



**C'est dans un ancien domaine vigneron du bord du Canal du Midi qu'est installée la Maison du parcours**

«canaux et rivières».

**La Maison Bonnal permet de comprendre de manière ludique et interactive l'histoire des trois canaux de la Narbonnaise : une borne audiovisuelle avec des vidéos courtes, une immense table avec une carte sur laquelle on passe une tablette pour découvrir les 40 sites et ouvrages d'art incontournables.**

Encore mieux qu'au cinéma, une projection permet de faire le voyage dans le temps pour comprendre les étapes de la construction des trois canaux mais aussi le voyage au XVIII<sup>e</sup> siècle d'une touriste anglaise... de sacrés anecdotes en prime !

La Maison Bonnal est aussi l'Office de Tourisme du Somail. Un espace chaleureux où on vous donne tous les bons plans pour découvrir les canaux et la Narbonnaise.



**Gratuit**

**Tél. : 04 68 41 55 70**

**[ot-somail@legrandnarbonne.com](mailto:ot-somail@legrandnarbonne.com)**

Hameau du Somail, D607 entre Saint-Marcel-d'Aude et Ginestas.

**Toutes les infos pratiques pour découvrir ce parcours :  
[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)**



## Infos pratiques



### Maison Bonnal, Maison du patrimoine et Office de Tourisme du Somail

Ouvert toute l'année.

ot-somail@legrandnarbonne.com

Tél. : 04 68 41 55 70

### Chantier de charpenterie marine du Parc naturel régional

Domaine du grand Mandirac  
(Narbonne, direction Gruissan).

Tél. : 04 68 42 23 70

### La Réserve naturelle régionale de Sainte Lucie

#### • Parc naturel régional de la Narbonnaise en Méditerranée.

Tél. : 04 68 42 23 70

info@parc-naturel-narbonnaise.fr

#### • Port-La-Nouvelle

Office de tourisme de Port-la-Nouvelle.

Tél. : 04 68 48 00 51

Officedetourisme.portlanouvelle@wanadoo.fr

Faites la visite artistique du parcours sur

**voyages-en-narbonnaise.com**



## Practical information



### Maison Bonnal, the House of Heritage and Somail Tourist Board Open all year.

ot-somail@legrandnarbonne.com

Tel: +33 (0)4 68 41 55 70

### Shipwright workshop in the regional Nature Reserve

Domaine du grand Mandirac  
(Narbonne, direction Gruissan).

Tel: +33 (0)4 68 42 23 70

### Sainte Lucie regional Nature Reserve

#### • Narbonnaise en Méditerranée regional Nature Reserve

Tel: +33 (0)4 68 42 23 70

info@parc-naturel-narbonnaise.fr

#### • Port-La-Nouvelle

Port-la-Nouvelle Tourist Board.

Tel: +33 (0)4 68 48 00 51

Officedetourisme.portlanouvelle@wanadoo.fr

An artistic preview of the tour can be seen on

**voyages-en-narbonnaise.com**



## Praktische Informationen



### Maison Bonnal, Maison du Patrimoine und Touristeninformation in Somail

Ganzjährig geöffnet.

ot-somail@legrandnarbonne.com

Tel: +33 (0)4 68 41 55 70

### Schiffszimmerwerft des Regionalen Naturparks

Domaine du grand Mandirac  
(Narbonne, Richtung Gruissan).

Tel: +33 (0)4 68 42 23 70

### Regionales Naturschutzgebiet von Sainte Lucie

#### • Regionaler Naturpark - Parc Naturel Régional de la Narbonnaise en Méditerranée

Tel: +33 (0)4 68 42 23 70

info@parc-naturel-narbonnaise.fr

#### • Port-La-Nouvelle

Touristeninformation in Port-la-Nouvelle.

Tel: +33 (0)4 68 48 00 51

Officedetourisme.portlanouvelle@wanadoo.fr

Begeben Sie sich auf die künstlerische

Führung des Parcours unter

**voyages-en-narbonnaise.com**



## Informaciones prácticas



### Maison Bonnal, Casa del patrimonio y Oficina de Turismo de Somail

Abierto todo el año

ot-somail@legrandnarbonne.com

Tel: +33 (0)4 68 41 55 70

### Astillero de carpintería de ribera del Parque natural regional

Domaine du grand Mandirac  
(Narbonne, dirección Gruissan).

Tel: +33 (0)4 68 42 23 70

### La Reserva natural regional de Sainte Lucie

#### • Parque Natural Regional de la Narbonense en el Mediterráneo

Tel: +33 (0)4 68 42 23 70

info@parc-naturel-narbonnaise.fr

#### • Port-La-Nouvelle

Oficina de Turismo de Port-la-Nouvelle.

Tel: +33 (0)4 68 48 00 51 - Officedetourisme.

portlanouvelle@wanadoo.fr

Realice la visita artística del itinerario en

**voyages-en-narbonnaise.com**

# La Capitane, remontez le canal et le temps



**Venez naviguer à bord de ce bateau hors du commun, durant 1h30 avec le passage d'un pont-canal ainsi qu'une écluse.**

Construite pour servir de décor de cinéma au film LA RIVIÈRE ESPÉRANCE, cette réplique d'une gabare du XIX<sup>e</sup> siècle vogue sur deux canaux : le Canal du Midi et le Canal de jonction.

Elle propose aux voyageurs souhaitant retrouver l'authenticité de la navigation la découverte de ce site merveilleux : le Canal du Midi, classé au patrimoine mondial de l'humanité.



*Possibilité de balade au coeur de Narbonne également à bord du Solal.*



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

**La Capitane**  
Port Le Somail

11120 GINESTAS  
Tél. : 06.78.99.94.51  
Mail : lacapitane@orange.fr  
Web : www.lacapitane.fr

**Accès**

De Narbonne, prendre direction Béziers, puis Marcorignan, puis jusqu'à Saint Marcel/Aude ; à la sortie du village traverser le rond point et 800m à droite.

**Ouverture**

Week end Pâques/Ascension/Pentecôte :

Départ 15h

Juin : 15h et 17h

Juillet / août : 14h 16h 18h

Septembre : 15h et 17h

En cas de pluie ou de soleil, un taud vous abrite (départ sous réserve d'un minimum de passagers).

**Tarifs**

Adultes : 12€

Enfants (4 à 11 ans) : 8€

Famille : 2 adultes et 2 enfants (4 à 11 ans) : 30€

Pour les groupes (20 personnes minimum)

Possibilité de croisière à la journée ou à la ½ journée, contacter La Capitane.

**La Capitane**  
Port Le Somail

11120 GINESTAS  
Tel: +33 (0)6 78 99 94 51  
Mail: lacapitane@orange.fr  
Web: www.lacapitane.fr

**Anfahrt**

Von Narbonne aus zuerst Richtung Béziers, dann Marcorignan und anschließend bis Saint Marcel/Aude fahren, an der Ortsausfahrt den Kreisverkehr durchqueren, nach 800 m rechts.

**Öffnungszeiten**

Wochenende Ostern/Himmelfahrt / Pfingsten:

Abfahrtszeit: 15Uhr

Juni: 15Uhr und 17Uhr

Juli/August: 14Uhr, 16Uhr, 18Uhr

September: 15Uhr und 17Uhr

Bei Regen oder starker Sonne finden sie Schutz unter einem Segel (Abfahrt nur bei einer Mindestanzahl von Passagieren)

**Preise**

Erwachsene: 12€

Kinder (4 bis 11 Jahre): 8€

Familie: 2 Erwachsene und 2 Kinder

(4 bis 11 Jahre): 30€

Für Gruppen (mindestens 20 Personen)

Für Tages- oder Halbtageskreuzfahrten kontaktieren Sie uns bitte.

**La Capitane**  
Port Le Somail

11120 GINESTAS  
Tel: +33 (0)6 78 99 94 51  
Mail: lacapitane@orange.fr  
Web: www.lacapitane.fr

**Access**

From Narbonne, follow Béziers, then Marcorignan to Saint Marcel/Aude; at the end of the village, straight at the roundabout and turn right after 800m.

**Open**

Easter/Ascension/Whitsun weekends:

Departures at 3.00pm

June: 3.00pm and 5.00pm

July/August: 2.00pm 4.00pm 6.00pm

September: 3.00pm and 5.00pm

An awning will shelter you from the sun and drain (departures subject to a minimum number of passengers)

**Prices**

Adults: €12

Children (4 to 11): €8

Families: 2 adults and 2 children (4 to 11): €30

For groups (of at least 20)

Whole day or half day cruises available. Please enquire.

**La Capitane**  
Port Le Somail

11120 GINESTAS  
Tel: +33 (0)6 78 99 94 51  
Mail: lacapitane@orange.fr  
Web: www.lacapitane.fr

**Acceso**

Desde Narbona, tomar la dirección Béziers, a continuación Marcorignan y continuar hasta Saint Marcel/Aude; al salir de la localidad atravesar la rotonda; se encuentra a 800 m a la derecha.

**Horarios**

Fin de semana de Semana Santa / Ascensión /

día de Pentecostés: salida a las 15:00 h.

Junio: 15:00 y 17:00 h.

Julio / Agosto: 14:00, 16:00 y 18:00 h.

Septiembre: 15:00 y 17:00 h.

Toldo para los días de lluvia y sol fuerte.

(salidas sujetas a un número mínimo de pasajeros)

**Precios**

Adultos: 12€

Niños (de 4 a 11 años): 8€

Familia: 2 adultos y 2 niños (de 4 a 11 años): 30€

Para grupos (mínimo 20 personas)

Consúltennos para cruceros de un día o medio.

# Le Château de Ventenac

## Escale des mémoires



© Crédits photos : V Herman

**Grains de mémoire, saveurs d'histoire. C'est en 1938 que les viticulteurs de Ventenac en Minervois se groupent en coopérative et s'installent dans l'exceptionnelle «cave gothique» de vinification, construite en 1880 tout à côté du château d'habitation, son aîné de 100 ans.**

Cette figure de proue du village viticole, dressée au-dessus des eaux tranquilles du Canal du Midi, est un lieu de mémoire vive. Sous les somptueuses voûtes de son caveau, il vous propose plus qu'une dégustation, un véritable voyage à la découverte des saveurs du temps et des vins de son terroir.



### Embarquez au coeur de l'histoire

Cette année une grande et respectable Vieille Dame est venue rejoindre le patrimoine exceptionnel de la cave coopérative de Ventenac : elle se nomme «la Marie-Thérèse» et est née à Toulouse en 1855. Cette péniche pinardière est la plus ancienne barque dite «de patron» d'Europe. Durant plus d'un siècle elle a transporté du vin en demi-muids (fûts de 625L), puis d'autres produits, sur le Canal du Midi.



Sans activité depuis les années 60, elle a subi les «derniers outrages» pour retrouver vie sous les mains expertes du charpentier maritime Yann Pajot dirigeant le chantier d'insertion qui la restaura durant plus de 4 ans. Venez la découvrir amarrée près du château.

## Le Grenier des vignerons

C'est perchée sous les combles à l'impressionnante charpente de bois, que se livre l'âme de la mémoire de la cave et de toutes celles et ceux qui ont uni leur existence à la destinée viticole de Ventenac. Ici s'entassent, se mêlent et se dévoilent outils, machines et objets intimement liés aux lieux. Chaque année, a lieu **«La Journée des Outils et Machines»**.



## Le 21 mai : « La nuit au musée »

Le grenier des vignerons ouvrira ses portes à tous, petits et grands, pour une singulière visite nocturne à la lumière de découvertes surprises en suivant les **«fils de l'histoire»** et des **«toiles de mémoire»** tissées par une singulière araignée.

## Le château en feu

L'incontournable pyrotechnie estivale lors de la fête du village enchante le public émerveillé par la mise en lumière de l'imposante façade de la cave.



## Nouvelles Racines

Sensible au désastre provoqué par le chancre coloré tuant la voûte végétale de «son» canal, la cave coopérative s'est également engagée à soutenir l'association des Nouvelles Racines pour Ventenac Minervois, créée pour recueillir des fonds destinés à la replantation des arbres au bord du Canal du Midi. Dans ce but, des vignettes et une cuvée spéciale sont mises en vente au caveau.



### Le Château de Ventenac

Rue du port

11 120 Ventenac Minervois

Tél. : 04 68 43 27 34

[chateauventenacminervois@wanadoo.fr](mailto:chateauventenacminervois@wanadoo.fr)

[www.chateauventenacminervois.com](http://www.chateauventenacminervois.com)

### Le caveau et le grenier des Vignerons

Ouvert 7j/7, 10h à 12h30 et 14h30 à 19h.

### La péniche « La Marie-Thérèse »

Visite Juillet/Août : 10h30-12h30 et 16h-19h.

### Journée « Outils et Machines »

Le 23 avril de 10h à 12h.

### Nuit au musée : fils de lumière

### et toiles d'histoire

Le 21 mai à partir de 19h : nocturne. Entrée libre.

### Visites guidées estivales sur réservation

Du 18 juin au 10 septembre

### Le Château en feu

Le samedi 6 août à 21h30.

### 35<sup>e</sup> anniversaire du Rallye d'Aviron

Le 18 et 19 août.

### Journées du patrimoine

17 et 18 septembre :

« Sur les pas de Léa »

Spectacle Théâtre J-C Dreyfus pour les Nouvelles Racines.



### Le Château de Ventenac

Rue du port

11 120 Ventenac Minervois

Tel. : +33 (0)4 68 43 27 34

[chateauventenacminervois@wanadoo.fr](mailto:chateauventenacminervois@wanadoo.fr)

[www.chateauventenacminervois.com](http://www.chateauventenacminervois.com)

### The cellar and attic of the Wine-Growers

Open 7 days per week, 10 to 12.30 am and 2.30 to 7 pm.

### « Marie-Thérèse » the canal boat

Visit July/August: 10.30-12.30 am, 4-7 pm.

### The day of « Tools and Machines »

April 23<sup>rd</sup>, 10-12 am.

### Night at the museum: threads of light

### and webs of history

May 21<sup>st</sup>, from 7 pm: nocturnal, free of charge.

### Guided visits in the summer,

### reservation compulsory

From June 18<sup>th</sup> to September 10<sup>th</sup>.

### The Château aflame

Saturday, August 6<sup>th</sup>, at 9.30 pm.

### 35<sup>th</sup> anniversary of the Rowing Rally

August 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup>.

### Days of Heritage

September 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup>: "In Lea's footsteps"

Performance at the J-C Dreyfus theatre for New Roots.

# Vignobles & Gastronomie

# Les Vignerons des Terroirs du Vertige vous invitent au voyage !



**Ils vous racontent, l'histoire,  
les paysages, la culture vivante.**

## Une aventure humaine : La maison des vignerons



*Terroirs Du Vertige*

Depuis 1932, les vignerons coopérateurs des Terroirs du vertige, des hommes et des femmes, amoureux de leurs vignes et dotés d'un même idéal de qualité, vous accueillent au sein de leurs 2 caveaux aux pieds des châteaux de Quéribus et Peyrepertuse.

## Les Terroirs du Vertige ce sont :

2 Expositions connectées, 2 Boutiques, 1 gamme de Vins originale et authentique, l'accueil de groupes, des dégustations, des animations et balades au cœur d'un terroir d'intérêt paysager et culturel. Retrouvez-nous sur :

**[www.terroirsduvertige.com](http://www.terroirsduvertige.com)**



**-10% sur toute la gamme des vins de la cave sur présentation du guide**

### Caveau de Talairan

2 Chemin des vignerons - 11220 Talairan  
Tél. : 04 68 44 02 17

#### Ouverture

Septembre à Avril, du Lundi au Vendredi :  
9h-12h / 14h-18h

Mai / Juin, du Lundi au Samedi : 9h-12h / 14h-18h

Juillet / Août, du Lundi au Samedi : 9h-12h / 15h-19h

#### Accès

Depuis Narbonne prendre la D6113 vers Lézignan Corbières. À Montredon des Corbières suivre la D613 sur 30 kms.

### Caveau de Cucugnan

31 Rue Alphonse Daudet - 11350 Cucugnan  
Tél. : 04 68 45 41 61

#### Ouverture 7/7

Avril / Mai / Juin / Septembre : 10h30-12h30 / 13h30-19h

Juillet / Août : 10h-12h30 / 14h-19h30

Octobre : 10h30-12h30 / 14h-18h

Novembre à Mars : 14h-18h

#### Accès

Depuis Narbonne, suivre les voies D6009, D611A, D611 et D14 en direction de Cucugnan sur 60 kms.

Retrouvez l'application « Les Vins qui Parlent » sur Google Play et Apple Store  
Email : [terroirsduvertige11@orange.fr](mailto:terroirsduvertige11@orange.fr)

# Parcours art de vivre : Vies et inspirations d'ici



**Un parcours pour régaler l'épicurien qui sommeille en nous. Bain de soleil, bord de Méditerranée, cœur du Languedoc : tous les ingrédients sont là pour faire de la Narbonnaise une terre d'«épicurisme». Un parcours sous forme d'escapade plaisirs.**

## Les villages languedociens

### Pouzols-Minervois

Ici, on prend le temps de s'arrêter sur les places des villages, boire un verre en terrasse, observer les façades des maisons vigneronnes, et bien évidemment de discuter avec les habitants, ils ont toujours une anecdote à partager. À Pouzols-Minervois, on rencontre l'âme des villages à l'histoire millénaire.

## L'art en vignoble

L'art contemporain s'intègre parfaitement dans les domaines vigneronnes. L'architecture élancée des caves permet de magnifique accrochage d'œuvres en tout genre.

## Les Halles

### Narbonne

En Narbonnaise, tous les chemins des gourmands mènent aux Halles. En centre-ville, on ne peut que remarquer l'édifice dont l'architecture s'inspire des fameuses Halles Baltard de Paris : fer, fonte et verre. À l'intérieur, c'est une explosion de couleurs et d'odeurs, les voix des commerçants s'entremêlent à celles des narbonnais et des touristes. Réjouissant !

**Tél. : 04 68 65 15 60**

**[narbonne-tourisme.com](http://narbonne-tourisme.com)**

## La plage de Mateilles

### Gruissan

Toutes les plages de la Narbonnaise possèdent un arrière-plan incroyable, ici c'est le Massif de la Clape. On apprécie de se baigner dans les eaux où flotte le pavillon bleu.

## La fête au cœur des villages

L'arrivée du Printemps rime avec les premières manifestations de plein air. Le cœur des villages se pare de fanions colorés et vive le spectacle. Agenda sur :

**[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)**

**La plage des chalets****Gruissan**

Sur les pas d'un film culte, marchez sur les traces de Béatrice Dalle en me promenant au milieu des Chalets de Gruissan. Hommage au film 37°2 le matin.



Autre plage au charme rétro, celle de La Franqui était fréquentée par Charles Trenet, l'enfant du pays, mais aussi celle de Port-La-Nouvelle.

**Tél. : 04 68 49 09 00****[gruissan-mediterranee.com](http://gruissan-mediterranee.com)****Les galeries d'art :****Le LAC, Lieu d'Art Contemporain****Sigean**

Les milles nuances de lumières de ce territoire inspirent les artistes, et plusieurs galeristes se sont installés dans les villages. Au hameau du Lac, on ne manque pas les expos de renommée internationale du L.A.C.

**Tél. : 04 68 48 83 62****[lac.narbonne.com](http://lac.narbonne.com)****Voyage en train****Port-La-Nouvelle - Narbonne**

Ce voyage singulier, d'une vingtaine de minutes, permet de découvrir le cœur de l'étang de Bages-Sigean. Entre Narbonne et Port-La-Nouvelle, cette voie ferrée traverse la lagune et longe l'île Sainte Lucie. Billet aller-retour à la gare SNCF.

**Les cabanes à huîtres****Leucate**

Le meilleur endroit pour déguster une huître de Leucate ? Directement dans le mas du producteur, au centre ostréicole situé entre mer et étang. Un lieu atypique pour découvrir cette huître creuse à chair ferme, fine et au goût fondant de noisette. Vous pouvez également goûter à l'huître de pleine mer à Gruissan.

**Tél. : 04 68 40 91 31****[tourisme-leucate.fr](http://tourisme-leucate.fr)****Jardin botanique de Foncaude****Feuilla**

Envie de se mettre au vert ? Découvrez ce fabuleux jardin à l'étonnante collection de cactées, succulentes, agaves... en pleine garrigue. Sur rendez-vous :

**Tél. : 04 68 45 68 27****Les galeries d'art : le château****Fraïssé-des-Corbières**

Un autre temple de l'art contemporain dans un lieu surprenant : le château. Sur la terrasse un panorama à 360°. Sur rendez-vous :

**Tél. : 04 68 45 94 80**

# Le Palais des Vins « L'Aude en Liberté »



« L'Aude en liberté »  
est une véritable ode  
à l'Aude.

C'est l'exposition  
proposée par la Fédération des  
Vignerons Indépendants, au cœur  
d'un espace scénographique  
moderne, ludique et interactif  
dédié au patrimoine, à l'héritage  
culturel, et surtout à la richesse  
des terroirs viticoles.

Situé au premier étage du Palais  
du vin, il décline la diversité,  
mettant principalement l'accent  
sur le métier de vigneron.

**Gratuit**

**Tél. : 04 68 41 47 20**

68 Avenue Général Leclerc,  
Narbonne

Toutes les infos pratiques pour découvrir ce parcours :  
[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)



## Infos pratiques



### **Le Palais des Vins** **Exposition l'Aude en Liberté** Ouvert toute l'année.

68 Avenue Général Leclerc, Narbonne.  
Tél. : 04 68 41 47 20

**Les Halles de Narbonne**  
Ouvert toute l'année, de 7h à 13h.

**Le LAC, Lieu d'Art Contemporain**  
À Sigean (voir page 67).

**Gares de Narbonne,**  
**Leucate la Franqui et Port-la-Nouvelle**  
[www.ter.sncf.com/languedoc-roussillon](http://www.ter.sncf.com/languedoc-roussillon)

**Achat et dégustation d'huîtres**  
**chez le producteur**  
Centre ostréicole à Leucate.  
Base conchylicole de Gruissan.

L'Agenda des manifestations culturelles  
**[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)**

Faites la visite artistique du parcours sur  
**[voyages-en-narbonnaise.com](http://voyages-en-narbonnaise.com)**



## Practical information



### **Le Palais des Vins (Wine Centre)** **Exhibition «Aude en Liberté»** Open all year.

68 Avenue Général Leclerc, Narbonne.  
Tel: +33 (0)4 68 41 47 20

**The Halles de Narbonne (Market)**  
Open all year, from 7am to 1pm.

**The LAC, Contemporary Art Centre**  
At Sigean (see page 67).

**Railway stations of Narbonne,**  
**Leucate la Franqui and Port-la-Nouvelle**  
[www.ter.sncf.com/languedoc-roussillon](http://www.ter.sncf.com/languedoc-roussillon)

**Tasting and buying oysters**  
**direct from the producer**  
Oyster Farm at Leucate.  
Gruissan shellfish production centre.

Agenda of cultural  
**[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)**

An artistic preview of the tour can be seen on  
**[voyages-en-narbonnaise.com](http://voyages-en-narbonnaise.com)**



## Praktische Informationen

**Le Palais des Vins**  
**Ausstellung «L'Aude en Liberté»**  
Ganzjährig geöffnet.  
68 Avenue Général Leclerc, Narbonne.  
Tel: +33 (0)4 68 41 47 20

**Die Markthallen in Narbonne**  
Ganzjährig geöffnet von 7 bis 13 Uhr.

**Le LAC, Ort für zeitgenössische Kunst**  
In Sigean (siehe Seite 67).

**Bahnhöfe in Narbonne,**  
**Leucate la Franqui und Port-la-Nouvelle**  
[www.ter.sncf.com/languedoc-roussillon](http://www.ter.sncf.com/languedoc-roussillon)

**Einkauf und Verkostung von Austern**  
**direkt beim Züchter**  
Austernzuchtzentrum in Leucate.  
Muschelzucht in Gruissan.

Veranstaltungskalender  
**[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)**

Begeben Sie sich auf die künstlerische  
Führung des Parcours unter  
**[voyages-en-narbonnaise.com](http://voyages-en-narbonnaise.com)**



## Informaciones prácticas

**Le Palais des Vins**  
**Exposición «l'Aude en Liberté»**  
(Aude en libertad). Abierto todo el año.  
68 Avenue Général Leclerc, Narbona.  
Tel: +33 (0)4 68 41 47 20

**El mercado de abastos de Narbona**  
Abierto todo el año, de 7h a 13h.

**Le LAC, Lugar de Arte Contemporáneo**  
En Sigean (ver página 67).

**Estaciones de tren de Narbona,**  
**Leucate la Franqui y Port-la-Nouvelle**  
[www.ter.sncf.com/languedoc-roussillon](http://www.ter.sncf.com/languedoc-roussillon)

**Venta y degustación de ostras**  
**directamente del productor**  
Centro ostrícola en Leucate.  
Base conchícola de Gruissan.

La Programación de eventos culturales  
**[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)**

Realice la visita artística del itinerario en  
**[voyages-en-narbonnaise.com](http://voyages-en-narbonnaise.com)**

# Vignobles & Découvertes

## Un label pour l'excellence en œnotourisme



La nouvelle génération de vigneronns impose sa philosophie : le retour à l'essentiel et le partage, mais pas seulement. Ils réfléchissent au quotidien comment mieux vous accueillir, vous faire partager un moment de vie unique et qui leur ressemble. Les vigneronns se rassemblent pour vous faire connaître ce territoire d'exception.

Cette dynamique est le fruit de plusieurs années de démarches de qualité. Aujourd'hui, ils s'engagent pour réinventer le tourisme.

Et l'aventure ne fait que commencer...

### Nos terroirs millénaires

Corbières - Minervois - La Clape-Fitou - Coteaux de Narbonne



### Dormir dans le vignoble

Qu'y a-t-il de plus grisant que de se réveiller dans une jolie chambre d'hôte (ou d'hôtel), décorée avec goûts et donnant sur un beau paysage de vignoble ? Ici, ce rêve devient réalité, en toute simplicité.

Les hébergeurs labellisés apprécient aussi de partager leurs meilleurs « spots œno » ou de faire goûter leurs productions s'ils sont eux même vigneronns.

### L'accueil aux petits oignons des vigneronns (et vigneronnes !)

Des domaines familiaux, des chais ultramodernes ou l'esprit de la coopération, vous avez le choix. Les vigneronns vous accueillent avec leurs meilleures anecdotes et vous font partager leur quotidien. La visite du domaine se termine généralement par une sympathique dégustation. Certains proposent des activités très originales : cours de cuisine, visite du domaine en gyropode, balade contée...

### Déguster les meilleurs accords mets et vins

Les meilleurs tables de la Narbonnaise sont labellisées Vignobles & Découvertes. Vous avez l'assurance de pouvoir y déguster des vins de la région accompagnés de plats dont les ingrédients sont frais et, très souvent, locaux.  
*On y court les yeux fermés !*

**S'amuser, se cultiver, se bouger :**  
**le « must » des activités**

Un séjour réussi s'agrémente d'expériences actives, et ça tombe bien car en Narbonnaise, il y a un très beau choix d'activités : en couple, en famille, en tribu... Selon vos envies.

- Une plongée à 80 mètres sous terre dans un chai incroyable... à **Terra Vinea**
- La découverte de la fabrication des amphores romaines... à **Amphoralis**
- Un moment de convivialité de groupe, de recherche et de jeu... **les chasses au trésor**
- Une balade guidée dans les domaines les plus secrets en 2 CV... avec **24 heures tour**
- En bateau, le regard vers le large ou les parcs ostréicoles de Leucate avec dégustation incluse... avec **Leucate Evasion Marine**
- Des galeries d'art : **LAC (Lieu d'Art Contemporain)** à Sigean, **Toiles de Mer** à Peyriac-de-Mer, **l'Étang d'Art** à Bages, **Pousse-cailloux** à Roquefort-des-Corbières...
- La découverte gustative de nouveaux produits : la truffe à Argeliers, le sel à Gruissan et l'olive à Bize-Minervois.

*Et bien d'autres expériences !*

**Bravo à nos voisins !**

La destination « Vins et Patrimoine en Pays Cathare » est également labellisée Vignobles & Découvertes. Vous souhaitez prolonger vos expériences de tourisme en vignobles ?

Filez sur le site web :

**[tourisme-corbieres-minervois.com](http://tourisme-corbieres-minervois.com)**



Aller plus loin en découvrant l'univers Vignobles & Découvertes sur **[visit-lanarbonnaise.com](http://visit-lanarbonnaise.com)**

# Les Grands Buffets



**Le Restaurant Les Grands Buffets place l'expérience exceptionnelle d'un luxueux festin traditionnel à la française à la portée de tous. Depuis les immenses buffets regorgeant de mets de fête jusqu'au soin extrême accordé au service et aux arts de la table, chaque menu détail vous propulse dans l'univers raffiné d'une table de prestige.**



## **Une formule accessible et unique en France**

On dit que choisir, c'est renoncer...  
Pas aux Grands Buffets !

Pour 32,90€, vous accédez à un festin à volonté, dans un lieu unique que Michel Guérard, chef 3 étoiles au guide Michelin nomme «la caverne d'Ali Baba, qui vous fera retomber en enfance». Laissez libre cours à votre fantaisie en glanant de-ci de-là, au gré de votre appétit, tous les mets qui vous font envie. Rassemblant en un seul et même lieu toutes les pépites du patrimoine culinaire français, cette formule unique en France a conquis plus d'un bec fin, de Michel Galabru à Pierre Richard pour ne citer qu'eux, qui ne tarissent pas d'éloges.

Et c'est ici que le chef trois étoiles et sacré neuvième meilleur cuisinier au monde, Gilles Goujon vient déguster le cochon de lait rôti à la broche : «Cette peau croustillante, ce goût de noisette, c'est extraordinaire !». Découvrez les vidéos sur [www.lesgrandsbuffets.com](http://www.lesgrandsbuffets.com)



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

### Un banquet au-delà du réel

Commencez par papillonner du côté des hors d'œuvre et butinez à loisir, composez une farandole de foies gras : nature, à la fleur de sel, au poivre, au Muscat de Rivesaltes, au piment basque... sans oublier de glaner quelques coquillages du gigantesque plateau de fruits de mer. Puis aventurez-vous dans la rôtisserie embrasée où en direct sous vos yeux, cuisiniers et marmitons vous mitonnent des plats canaille au son des «oui, chef !» : homard grillé ou à l'américaine, tournedos au foie gras, magret de canard, foie de veau persillé, tripes mijotées, tête de veau gribiche, cassoulet, blanquette de veau à l'ancienne, aile de raie aux câpres, turbot entier rôti, cuisses de grenouilles, os à moelle à la fleur de sel, boudin aux pommes...



En toile de fond, le mur des broches offre sa procession de cochons de lait entiers et agneaux de lait des Pyrénées, poulets fermiers, cailles rôties et pièces de bœuf, rognons...

Poursuivez votre pèlerinage culinaire jusqu'au buffet suivant où Camembert, St-Nectaire, Comté, Salers, Cantal, Laguiole, Morbier, Reblochon, Brie, Roquefort, Parmesan, Gorgonzola, Münster - une incroyable collection de 45 fromages - se disputent votre préférence. Achevez enfin votre périple en apothéose aux abords du buffet des délices.





### Une farandole de desserts

Tout autour de la grande Fontaine de Chocolat, une myriade de desserts des grands classiques de la pâtisserie traditionnelle française, éclairs, choux à la crème, baba au rhum, macarons, Paris-Brest jusqu'aux desserts de vos grands-mères, pommes au four, riz au lait, mousse au chocolat (50 pâtisseries « maison » confectionnées par les pâtisseries des Grands buffets), sème le trouble dans votre esprit attendri par tant de douceur.



### De grands vins au verre et à prix producteur

Du côté des vins, on pioche parmi 70 crus du Languedoc-Roussillon, tous proposés au verre. La bouteille, servie à table à prix producteur, est même offerte dans le cas où vous décideriez d'acheter un carton (6 bouteilles) de ce même vin.

### Un hommage aux arts de la table

En plus de remettre à l'honneur la formule du buffet - coutume ancestrale qui a constitué le véritable service à la française jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle - le restaurant célèbre les arts de la table : verres à pied, couverts à poisson, vins carafés, napperons, serviettes brodées... Avec une salle élégante, mille et une fleurs qui illuminent la terrasse et des œuvres d'art disséminées dans tout le restaurant, le décorum ajoute encore une touche de magie au symposium.

### Cerise sur le gâteau :

Menu gratuit pour les moins de six ans, demi-tarif pour les enfants de six à dix ans et comble de bonheur pour les adultes en quête de sérénité, le restaurant met à la disposition des bambins un espace de jeu.

### **Le Bar à «l'Anglaise» pour encore plus de convivialité**

Le Bar des Grands Buffets vous offre un cadre cosy pour prendre l'apéritif : une sélection de vins au verre, 35 cocktails, 45 bières, accompagnés de tapenades, toasts, charcuteries offerts à discrétions... Ou pour découvrir après le repas sa collection de whiskies et de digestifs.

**Il n'est pas étonnant que les Narbonnais soient si fiers de cet endroit, qui est désormais associé au patrimoine local.**

**Mais attention : ce lieu est véritablement très prisé. Alors pensez à réserver votre table sur Internet ou par téléphone.**

### **Les Grands Buffets**

Espace de Liberté  
Rond Point de la Liberté  
11100 Narbonne

### **Site Internet**

[www.lesgrandsbuffets.com](http://www.lesgrandsbuffets.com)

### **Ouverture tous les jours**

Menu «Buffets à volonté» 32,90€  
Gratuit pour les moins de 6 ans  
Demi-tarif pour les enfants de 6 à 10 ans  
Tarifs au 1<sup>er</sup> mai 2016

- Réservation par Internet  
[www.lesgrandsbuffets.com](http://www.lesgrandsbuffets.com)
- Réservation par Téléphone  
+33(0)4 68 42 20 01



# Les marchés de Narbonne



Dès l'Antiquité, Narbonne a été reconnue comme une cité de commerce et d'échanges. Au carrefour de diverses influences méditerranéennes, ses marchés ont contribué au cours des siècles à l'activité économique locale. Aujourd'hui, les Halles, dans leur célèbre pavillon de style Baltard, les différents marchés forains de quartiers ou spécialisés, sont un élément moteur de la vie économique et sociale en Narbonnais.



## Les Halles centrales

Célèbres dans tout le grand sud et au-delà, les Halles de Narbonne regroupent 66 commerçants, tous spécialistes des métiers de bouche. Le pavillon de style Baltard, bâtiment municipal, a ouvert ses portes au public le 1<sup>er</sup> janvier 1901 près du canal de la Robine.

Sa superbe structure métallique, ses piliers, ses portes de pierre et sa toiture majestueuse en font l'un des plus beaux marchés couverts de France.

Les Halles sont aujourd'hui une institution à Narbonne.

## La braderie annuelle

Venez faire de bonnes affaires en cœur de ville toute la journée et assistez aux nombreuses animations proposées à l'occasion de ces trois jours : du 9 au 11 août.



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

**Les marchés de Narbonne**  
La fraîcheur au quotidien

## Les Halles centrales

### • Alimentation :

Ouvert tous les jours (fériés compris), de 7h30 à 13h.

### • Snack, bar, brasserie :

Du lundi au samedi de 7h30 à 14h et le dimanche de 7h30 à 15h.

---

## Grand marché

Barques - Cours Mirabeau

Tous produits sauf alimentaire.

Le jeudi de 7h à 18h

et le dimanche de 7h à 13h.

---

## Marché

Plan Saint-Paul

Alimentaire. Le jeudi de 7h à 13h.




---

## Marché bio

Place du Forum

Alimentaire. Le samedi de 8h à 13h.




---

## Marché aux fleurs

Cours de la République

Fleurs, végétaux. Le jeudi de 7h à 18h.

---

## Marché aux fripes

Place Voltaire

Vêtements. Le mardi de 7h à 13h.




---

## Marché de quartier Razimbaud

Bld du Roussillon

Tous produits. Le mardi de 7h à 13h.

---

## Marché de quartier

Saint-Jean Saint-Pierre

Parking avenue de la Naiade

Tous produits. Le samedi de 7h à 13h.

---

## Grand marché à Narbonne-Plage

Front de mer

Tous produits. Les mardis, jeudis, et samedis de 7h à 13h (le dernier mardi de juin à mi- septembre).

---

## Marché à Narbonne-Plage

Bld de la Méditerranée

Alimentaire. Le samedi de 8h à 13h (d'octobre à mai).

# Le Château l'Hospitalet



En quittant Narbonne, en direction de Narbonne Plage, la route serpente au cœur d'un paysage de pinèdes et de vignes et révèle un large plateau surplombant la Méditerranée où le vignoble est roi. Bienvenue au sein du massif protégé de La Clape où s'épanouit le Château l'Hospitalet.

Ce domaine viticole cultivé en biodynamie vous accueille dans son hôtel\*\*\*, son restaurant et son caveau de dégustation. Ici, la quête de l'excellence côtoie le sens de la convivialité, de l'accueil et de la célébration de l'Art de Vivre.



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile



### Le restaurant L'Art de Vivre

Aux fourneaux du restaurant, le Chef Laurent Chabert élabore une cuisine raffinée faisant la part belle aux produits du Languedoc. Savourez une carte et des menus (menu du Chef le midi, menu «**Art de Vivre**» et menus «**Découverte**») rythmés par les saisons.

### Le Buffet de vins

Vivez une expérience sensorielle inédite à la découverte des vins du Sud de la France, riches de leur diversité et du potentiel des vignobles du Languedoc Roussillon. Choisissez votre formule donnant libre accès à 8, 16 ou 24 vins et laissez se révéler vos préférences.



### L'hôtel\*\*\*

Profitez d'un séjour en harmonie avec la nature. Entièrement rénovées en 2016, les chambres évoquent dans un design contemporain la vigne, la terre et la mer et ont chacune une vue splendide sur la cour, le parc du Château ou les vignes.





**La cave de dégustation**  
**Des crus et millésimes légendaires**

Le Château l'Hospitalet, où tous les métiers de la vigne sont réunis, est le lieu idéal pour comprendre l'art de cultiver la vigne, d'assembler les vins et les déguster. Parcourez le caveau, visitez les chais sous terre accueillant jusqu'à 2500 barriques, dégustez les meilleurs crus Gérard Bertrand et initiez-vous à l'oenologie. Visites guidées en juillet et août (10h30 et 17h30). Ouvert 7/7, dégustation offerte.

**Les rendez-vous**  
**Un lieu dédié à l'art**

Toute l'année, une programmation culturelle et artistique rythmée par la vigne et le vin anime les lieux. Les Vendredis du Jazz, dîner-concert Jazz, ont lieu toute l'année. Le Festival de Jazz offre chaque été 4 jours exquis de musique et de partage. Découvrez les expositions dans l'Espace d'Art et œuvres et créations des artistes en résidence.





### Château l'Hospitalet

Route de Narbonne Plage

11100 Narbonne

Tél. : 04 68 45 28 50 - Fax : 04 68 45 28 78

reception.hotel@gerard-bertrand.com

www.chateau-hospitalet.com

#### Accès

- À 5 mn de Narbonne, rte de Narbonne-Plage (D168).
- De l'autoroute A9, sortie 37 Narbonne Est, direction Narbonne-Plage par la D168.

#### Les Visites

- **Restaurant l'Art de Vivre 04 68 45 28 54**

Septembre - juin : fermé le samedi midi, dimanche et lundi.

Juillet - août : ouvert tous les jours, midi et soir.

- **Cave de dégustation 04 68 45 27 03**

Ouvert 7/7, toute l'année. De 9h à 19h (20h en juillet-août). Accueil de groupes, sur réservation. Visites guidées gratuites en juillet et août (10h30 et 17h30).

**-10% de remise sur présentation de ce guide.**

- **Espace d'Art et ateliers**

Accès libre toute l'année.

#### Les rendez-vous

- **Vendredis du Jazz** : dîner-concert en accords mets & vins & jazz
- **Festival de Jazz à l'Hospitalet** : du 28 au 31 juillet 2016
- **Fête de la Taille et de la Truffe** : 3 décembre 2016\*
- **Noël Gourmand** : 11 décembre 2016\*



#### Zufahrtsweg

• In 5 Min. Fahrzeit von Narbonne aus zu erreichen, im Süden an der Straße Narbonne-Plage gelegen (D168).

• Oder von der Autobahn A9 die Ausfahrt 37 Narbonne Est (Ost) nehmen, dann Richtung Narbonne-Plage über die D168 fahren.

#### Die Besichtigungen

- **Restaurant l'Art de Vivre 04 68 45 28 54**

Täglich geöffnet von 9.00 bis 19.00 Uhr, sonntagabends und montags.

Juli - August: täglich mittags und abends geöffnet.

- **Der Weinkeller mit Verkostung 04 68 45 27 03**

Täglich geöffnet von 9.00 bis 19.00 Uhr (20.00 Uhr im Juli - August). kostenlose geführte Besichtigung im Juli und im August (10.30 und um 17.30 Uhr).

**-10% Preisnachlass gegen Vorlage dieses Prospekts.**

- **Die Räume für KunstFreie** und Handwerksstätten Besichtigung, ganzjährig.
  - **Werkstätte**
- Eintritt frei, Ganzjährig geöffnet.

#### Musikalische und künstlerische Events

- **Jazz Fridays**
- **Jazzfestspiele** vom 28 bis 31 Juli 2016
- **Trüffel Fest** 3 Dezember 2016\*
- **Gourmet Weihnachten** 11 Dezember 2016\*

\* Sous réserve de changement.



### Access

5 minutes from Narbonne, on the Narbonne-Plage road (D168).

From the A9 motorway, exit 37 Narbonne Est, direction Narbonne-Plage via the D168.

#### Visits

- **Restaurant l'Art de Vivre +33 (0)4 68 45 28 54**

September - June: closed Saturdays at lunch, Sundays and Mondays.

July - August: open every day.

- **Wine Cellar +33 (0)4 68 45 27 03**

Open 7/7. From 9am to 7pm (8.00 pm in July-August).

Groups' booking. Free guided tours in July and August (10:30 am and 5:30 pm).

**-10% of discount on presentation of this guide.**

- **The Art Room and craft workshops**

Admission free, all year.

#### Events

- **Jazz Fridays**: Dinner-concert wine & food & jazz pairings

- **Jazz Festival**: from 28<sup>th</sup> to 31<sup>st</sup> July 2016

- **Pruning and Truffles celebration**: 3<sup>rd</sup> December 2016\*

- **Christmas Market**: 11<sup>th</sup> December 2016\*



### Acceso

• A 5 min al sur de Narbona, carretera en dirección de Narbonne Plage (D168).

• Desde la autopista A9, salida 37 Narbona Este, dirección Narbonne Plage por la D168.

#### Visitas

- **Restaurante l'Art de Vivre +33 (0)4 68 45 28 54**

De septiembre a junio: cerrado sábado por mediodía, domingo, así como lunes.

De julio a agosto: abierto todos los días.

- **Bodega de degustación +33 (0)4 68 45 27 03**

Abierto cada día. De 9:00 a 19:00

(20.00 en Julio-Agosto).

Recepción de grupos, bajo reserva.

Visitas guiadas gratuitas en Julio y Agosto

(10h30 y 17h30).

**-10% de descuento si presenta esta guía.**

- **Espacio de Arte y talleres de artistas**

Visita libre, todo el año.

#### Animaciones artísticas

- **Viernes de Jazz**: cena-concierto Vino & Jazz

- **Festival de Jazz**: del 28 hasta 31 de Julio 2016

- **Celebración de Tala y Trufa**:

3 de Diciembre 2016\*

- **Navidad Goloso**: 11 de Diciembre 2016\*

# Château Le Bouïs, l'art vigneron depuis 300 ans



**Situé aux portes du Massif de La Clape, grand site naturel classé, le Château Le Bouïs est un lieu d'exception du patrimoine culturel de Gruissan. Face à la mer et les vignes, ce domaine de 49 hectares s'impose comme un lieu bouillonnant de couleurs et de lumières, alliant charme, authenticité et prestations de qualité.**

Explorez le nouveau musée «**La Légende du Bouïs**» qui retrace l'histoire des 5 femmes vigneronnes du domaine qui ont transformé durant plus de trois siècles cette terre rude et pauvre en l'une des plus grandes propriétés viticoles de la région.



Poursuivez votre promenade œnotouristique au caveau pour une dégustation des **Corbières, appellation Clape et Vins de Pays d'Oc médaillés** mondialement connus. Et quand la mode rencontre le monde du vin, découvrez la toute nouvelle Cuvée de rosé Confidences dans un flacon griffé Chantal Thomass.

Installé à la terrasse du restaurant, profitez d'une vue panoramique sur la mer pour savourer les plats gourmands du Chef aux saveurs de la Clape en accord avec les vins du Château Le Bouïs.

**Tél. Restaurant : 04 68 75 25 23**

**La Maison des Demoiselles**, ancienne Maison de Maître plongée dans un décor d'époque et bucolique, vous accueille toute l'année le temps d'une escale méditerranéenne dans ses chambres et suites de charme. Une véritable invitation à la détente au cœur d'un parc arboré avec piscine.

Démarrez votre voyage dans le temps dans un cadre enchanteur et magique !



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

**Château le Bouis**

Lieu-dit Château le Bouis

Route Bleue - 11430 Gruissan

Tél. : 04 68 75 25 25 - Fax : 04 68 75 25 26

E-mail : contact@chateaubouis.com

Web : www.chateaubouis.com

**Accès :**

• A9, sortie Narbonne N°37, suivre « Gruissan ».  
À l'entrée de Gruissan (D32) prendre au rond-point la 2<sup>ème</sup> à droite « Narbonne Plage » (D332).

La route est balisée par des panneaux rouges et blancs jusqu'au domaine. À 1 km prendre la sortie Z.A de Mateille, puis à gauche, passer sous le pont, prendre immédiatement à gauche, puis tout droit, suivre les panneaux Château Le Bouis.

**Ouverture :**

- **Été** (juin à septembre) ouvert 7/7j
- **Hiver** (octobre à mai) consultez leur site

**Point Info Tourisme :**

- Visite du nouveau musée La Légende du Bouis
- Dégustation des vins médaillés au caveau
- Activités œnotouristiques : ateliers d'assemblage et création de vin, ateliers vins et fromages, balades gourmandes avec casse croûte vigneron, soirée d'initiation à la dégustation, journées vendanges...

**Château Le Bouis**

Lieu-dit Château le Bouis

Route Bleue - 11430 Gruissan

Tel: +33 (0)468 75 25 25 - Fax: +33 (0)468 75 25 26

contact@chateaubouis.com

www.chateaubouis.com

**Access**

• A9, junction 37 Narbonne, take Gruissan.  
At the entry to Gruissan (D32), 2<sup>nd</sup> right on the roundabout towards Narbonne-Plage (D332).

There are red and white signposts along the route as far as the estate. After 1km take Z.A de Mateille, then turn left, go under the bridge and turn left, then straight on follow the signs marked Château Le Bouis.

**Opening times**

- **Summer** (June to September) open 7/7
- **Winter** (October to May), see our website

**Tourist Info Point**

- Visit of the new museum La Légende du Bouis
- Estate wine tasting
- Wine tourism activities: blending wine workshop, wine and cheese workshop, gourmet walks, harvest days...

**Château Le Bouis**

Lieu-dit Château le Bouis

Route Bleue - 11430 Gruissan

Tel: +33 (0)468 75 25 25 - Fax: +33 (0)468 75 25 26

contact@chateaubouis.com

www.chateaubouis.com

**Anfahrt**

• A9, Ausfahrt Narbonne Nr. 37, Richtung Gruissan.  
Am Ortseingang von Gruissan (D32) im Kreisverkehr die 2. Ausfahrt rechts Richtung Narbonne-Plage (D332) nehmen. Die Straße ist mit rot-weißen Schildern bis zum Weingut ausgeschildert.  
Nach 1 Km die Ausfahrt Z.A de Mateille nehmen, dann links unter die Brücke durchfahren und sofort links und dann rechts abbiegen. folgen Sie den Schildern «Château Le Bouis».

**Öffnungszeiten**

- **Sommer** (täglich geöffnet von Juni bis September)
- **Winter** (Oktober bis May) Nähere Infos auf unserer Website

**Touristeninformationsstelle**

- Besuchen Sie das neue Museum « La Légende du Bouis »
- Weinprobe im Keller
- Wein Tourismus Aktivitäten: Assemblage Workshop und Weinkreation, Wein und Käse Workshop, Gourmet Spaziergang mit Imbiss, Einführungsabend Weinprobe, Weinlese.

**Château Le Bouis**

Lieu-dit Château le Bouis

Route Bleue - 11430 Gruissan

Tel: +33 (0)468 75 25 25 - Fax: +33 (0)468 75 25 26

contact@chateaubouis.com

www.chateaubouis.com

**Cómo llegar**

• A9, salida Narbona n°37, dirección Gruissan.  
A la entrada de Gruissan (D32), en la rotonda, tome la 2ª salida a la derecha Narbonne-Plage (D332).  
La carretera está señalizada con carteles rojos y blancos hasta el dominio.  
Avance 1 Km. y tome la salida ZA Mateille, gire a la izquierda a continuación, pase bajo el puente, gire inmediatamente a la izquierda, y luego siga recto seguir los carteles del Château Le Bouis.

**Horarios**

- **Verano** (de junio a septiembre), abierto todos los días.
- **Invierno** (de octubre a mayo)

consulte nuestro sitio Web

**Información Turística**

- Visita el nuevo museo La Légende du Bouis
- Cata de los vinos del Dominio
- Actividades Enoturísticas: Talleres de Montaje y Creación de vino, Taller de Vino y Queso, Gourmet paseos, Jornadas de Vendimia.

# Château de Lastours

Grand Vin de Corbières et sports aventures



Racheté par la famille Allard en 2004, le Château de Lastours conjugue deux passions : le Vin & l'Accueil.

Il vous ouvre ses portes et vous invite à découvrir : le chai, les vins de la propriété, les chambres d'hôtes et gîtes, le restaurant gastronomique, les espaces de séminaires et les loisirs tout terrain.



Situé à **Portel-des-Corbières**, il s'étend sur **800 hectares** (de 30m à 300m d'altitude) dont **100 hectares de vignes en terrasses**.

La synergie entre les sols, le climat et les cépages, fait de Lastours un **terroir remarquable des Corbières Maritimes** reconnu parmi les Grands Crus du Languedoc.



## Restaurant Gastronomique

La Bergerie, vous accueille chaleureusement toute l'année. Vous aurez le plaisir de découvrir une cuisine raffinée, savant mélange de produits méditerranéens et de modernité, en accord avec les vins du Château de Lastours.

## Gîtes et chambres d'hôtes «Laurède et Aladères»

Les 12 chambres, au design contemporain et épuré, sont prêtes à vous accueillir entre vignes et garrigue pour de douces nuits dans un environnement paisible.



## Visite des chais et dégustation des vins

Véritable innovation architecturale, le chai est considéré comme l'un des plus beaux d'Europe.

Une visite guidée ainsi qu'une dégustation vous seront proposées gratuitement.

Tous les vins dégustés seront disponibles à la vente.

### Séminaires d'entreprises et accueil de groupes

Le Château de Lastours dispose de 6 salles de réunion entièrement rénovées pouvant accueillir jusqu'à 200 personnes. Un espace de réception hors du commun pour l'organisation de vos événements : le chai de vinification.

Accueil de groupes de particuliers pour des journées ou des séjours œnotouristiques.



### Balade aventure 4x4, randonnée quad, stages de pilotage

Découvrez la propriété du Château de Lastours en suivant les pistes du Dakar !

Passager d'un véhicule 4x4 ou au guidon d'un quad, vous découvrirez le Château de Lastours et son vignoble en suivant les pistes empruntées par les concurrents du Dakar.

Sur la piste de glisse, appréciez les sensations extrêmes au volant d'une Subaru.

Vos accompagnateurs, tous professionnels et diplômés, vous transmettront les astuces du pilotage.





### Château de Lastours

Tél. : 04 68 48 64 74

Fax : 04 68 40 06 94

contact@chateaudelastours.com

www.chateaudelastours.com

#### Accès au site

À 20 km de Narbonne, prendre RN 9, direction Perpignan puis Portel des Corbières et enfin Durban. Faire 2 km, la propriété est à gauche.

#### Dégustation-Vente

- Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août, tous les jours de 10h00 à 13h30 et de 14h30 à 19h00
- Du 1<sup>er</sup> septembre au 30 juin, du lundi au vendredi de 10h00 à 12h30 et de 13h30 à 18h00.

#### Restaurant La Bergerie

Ouvert tous les jours (sauf le dimanche soir, le lundi et le mardi).

Renseignements et réservations souhaitables au 04 68 48 64 77

www.restaurantlabergerie.fr

#### Balade aventure 4x4 - Randonnée Quad

Informations et réservations au 04 68 48 64 74

#### Chambres d'hôtes et Gîtes

Informations et réservations au 06 20 51 11 64



### Anfahrt

20 km von Narbonne entfernt, RN 9 Richtung Perpignan, dann Richtung Portel, dann Richtung Durban.

Nach 2 km, liegt Château de Lastours links.

#### Weinprobe und verkauf

- Von 1. Juli bis 31. August jeden Tag von 10.00 bis 13.30 Uhr und von 14.30 bis 19.00 Uhr
- Von 1. september bis 30. juni, von Montag bis Samstag von 10.00 bis 12.30 Uhr und von 13.30 bis 18.00 Uhr.

#### Restaurant La Bergerie

Jeden Tag geöffnet (ausser Sonntagabend Montag und Dienstag).

Auskunft und Reservierung:

+33 (0)4 68 48 64 77

www.restaurantlabergerie.fr

#### Allradtourenfahrt, Quad Tour

Auskunft und Reservierung:

+33 (0)4 68 48 64 74

#### Gästezimmer mit Frühstück und Ferienwohnungen zu vermieten

Auskunft und Reservierung:

+33 (0)6 20 51 11 64



### Access

20 km from Narbonne, RN 9 direction Perpignan, and then Portel des Corbières, and finally Durban.

#### Tasting and Sale of wine

- From 1<sup>st</sup> July to 31th August, every day from 10 am to 1.30 pm and 2.30 pm to 7 pm.
- From 1<sup>st</sup> September to 30th June, from Monday to Saturday from 10 am to 12.30 pm and 1.30 pm to 6 pm.

#### Restaurant La Bergerie

Every day (except Sunday night, Monday and Tuesday).

Information and reservation:

+33 (0)4 68 48 64 77

www.restaurantlabergerie.fr

#### Ride with 4x4 vehicle, quad biking

Information and reservation:

+33 (0)4 68 48 64 74

#### Chambres d'hôtes and Gîtes (cottages)

Information and reservation:

+33 (0)6 20 51 11 64



### Acceso

A 20 km de Narbona, tomar la RN 9, dirección Perpiñán, después Portel, después Durban. Seguir 2 km, la finca está a la izquierda.

#### Degustación y venta

- Del 1 de julio al 31 de agosto todos los días de 10:00 a 13:30 y 14:30-19:00
- Del 1 de septiembre al 30 de junio, de lunes a sábado, de 10 a 12.30h y de 13.30 a 18h.

#### Restaurante La Bergerie

Todos los días (excepto domingo por la noche, lunes y martes).

Informaciones y reservas:

+33 (0)4 68 48 64 77

www.restaurantlabergerie.fr

#### Paseo de aventura 4x4 Excursión en quad

Informaciones y reservas:

+33 (0)4 68 48 64 74

#### Chambres d'hôtes et gîtes (Alojamento)

Informaciones y reservas:

+33 (0)6 20 51 11 64

# Terra Vinea

Un voyage magique à 80 mètres sous terre !



**Embarquez pour l'une des destinations les plus prisées du Languedoc-Roussillon ! Plongez dans le passé au cours d'un voyage inoubliable au cœur de la civilisation du vin et des cultures méditerranéennes. Vous y découvrez le travail de la vigne et du vin au fil des époques, grâce à des mises en scène spectaculaires qui raviront petits et grands.**

Cinéma, spectacle son et lumière, projections multimédias et reconstitutions : voici le programme de cette aventure exceptionnelle à 80 mètres sous terre...



**Voyagez à travers l'histoire de la Rome antique au Moyen-Âge !**



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile



**Terra Vinea**

11490 Portel-des-Corbières

Tél : 04 68 26 22 24 ou 04 68 48 64 90  
terravinea@orange.fr / www.terra-vinea.com**Accès**

- À 18 km de Narbonne RN9 direction Perpignan, puis Portel.
- De l'autoroute A9, sortie Sigean, direction Portel.

**Visites**

Les visites sont guidées et suivies d'une dégustation gratuite.

Pour les groupes, différentes formules avec visite/dégustation et repas vous seront proposées.

**Le restaurant**

Le restaurant de Terra Vinea vous propose une cuisine traditionnelle que vous pourrez accompagner des vins des Caves Rocbère mis à l'honneur et vendus au prix boutique.

**Groupes et séminaires**

Avec son service Traiteur, Terra Vinea vous propose la salle du Belvédère surplombant le site et offrant un point de vue panoramique sur les vignobles et la garrigue des Corbières (capacité : 120 pers.). Pour l'organisation de vos événements dans un lieu authentique et original, louez également son chai de vieillissement souterrain (uniquement en soirée) et ses 800 mètres de galeries aménagées (100 pers. assises).

**Informations et tarifs : 04 68 26 22 24**

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.

**Terra Vinea**

11490 Portel-des-Corbières

Tél: +33 (0)468 262 224 or +33 (0)468 486 490  
terravinea@orange.fr / www.terra-vinea.com**Access**

- 18 km from Narbonne RN9 direction Perpignan, then Portel.
- From the A9 motorway, exit Sigean, direction Portel.

**Tours**

The tours are guided and end with a free wine-tasting session.

For groups with different formulas tour/tasting and lunch will be offered.

**The restaurant**

The Terra Vinea restaurant offers Mediterranean gourmet food to go with excellent Caves Rocbère wines at shop prices.

**Groups and seminars**

Terra Vinea also offers its Salle du Belvédère which overlooks the site and has a wide view over the vineyards and garrigue of the Corbières. It holds up to 120 people and includes a catering service. If you want to hold an event in an authentic original venue, Terra Vinea can provide its underground maturing cellar (evenings only) and 800 metres of fully converted galleries (100 people).

**Information and prices: +33 (0)468 262 224**

Alcohol abuse is dangerous for health.

**Terra Vinea**

11490 Portel-des-Corbières

Tél: +33 (0)468 262 224 or +33 (0)468 486 490  
terravinea@orange.fr / www.terra-vinea.com**Anfahrt**

- 18 km von Narbonne entfernt. Auf die RN9 in Richtung Perpignan, dann Richtung Portel fahren.
- Von der Autobahn A9, Abfahrt Sigean, Richtung Portel fahren.

**Öffnungszeiten**

Die Besichtigungen werden kommentiert, gefolgt von einer kostenlosen Weinverkostung. Für Gruppen mit unterschiedlichen Formeln Tourenplanung/Weinprobe und Mittagessen angeboten werden.

**Das Restaurant**

Das Restaurant Terra Vinea bietet Ihnen eine südländische Küche mit Schlemmergerichten und Weinen zum Ladenpreis aus dem Weinkeller Rocbères.

**Gruppen und Seminare**

Terra Vinea hat einen Party-Service und einen Festsaal mit Panoramablick auf die Weinberge und die Garrigue-Landschaft der Corbières, mit einer Empfangskapazität bis zu 120 Personen. Für Ihre Festveranstaltungen in einem authentischen und außergewöhnlichen Rahmen stellt Ihnen Terra Vinea ebenfalls den unterirdischen Weinkeller zur Verfügung (nur Abends) mit seinen 800 Meter langen Galeriegängen, in denen bis zu 100 Personen mit Stühlen Platz finden.

**Informations und Preise: +33 (0)468 262 224**

Der Missbrauch von Alkohol ist gefährlich für die Gesundheit.

**Terra Vinea**

11490 Portel-des-Corbières

Tél: +33 (0)468 262 224 or +33 (0)468 486 490  
terravinea@orange.fr / www.terra-vinea.com**Accesos**

- A 18 km de Narbona RN9 dirección Perpiñán, después Portel.
- Desde la autopista A9, salida Sigean, dirección Portel.

**Visitas**

Las visitas son guiadas y seguidas de una degustación gratuita.

Para grupos con diferentes fórmulas Tour/degustación y almuerzo será ofrecido.

**Restaurante**

El restaurante de Terra Vinea le propone una cocina tradicional y sus deliciosos platos, que podrá acompañar de los vinos de Bodegas Rocbère, que ocupan un lugar preferente y se venden al precio de la tienda.

**Grupos y seminarios**

Con su servicio de preparación de comidas, Terra Vinea le ofrece la sala del Mirador que domina el paisaje y ofrece un punto de vista panorámico de los viñedos y la garriga de Corbières. Tiene capacidad para 120 personas. Para la organización de sus eventos en un lugar auténtico y original, Terra Vinea pone igualmente a su disposición su bodega de envejecimiento subterránea (únicamente por la noche) y sus 800 metros de galerías acondicionadas, con capacidad para 100 personas sentadas.

**Información, tarifas: +33 (0)468 262 224**

El abuso de alcohol es peligroso para la salud.

# Art & Culture

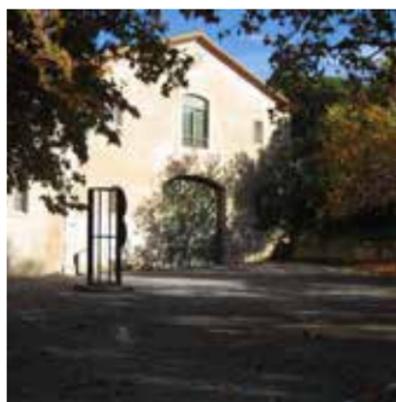


# Le LAC, Lieu d'Art Contemporain

© Photo David Huguenin



En 1991, la création contemporaine a élu domicile en Corbières maritime. Entre mer et étang, le L.A.C. est une immense et ancienne cave viticole transformée par le peintre hollandais Piet Moget et sa fille Layla pour accueillir les œuvres d'artistes contemporains.



© PHOTSEA studio

## Trois expositions

(printemps/été/automne) sont proposées par an, elles sont accompagnées d'une collection particulière régulièrement renouvelée, allant de Mondrian à la création d'aujourd'hui. Ces expositions sont réalisées avec l'aide de la DRAC, la Région Languedoc Roussillon Midi-Pyrénées et le Département de l'Aude.



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile



**L.A.C.**  
**Lieu d'Art Contemporain**

Tél./Fax : 04 68 48 83 62  
lac@narbonne.com  
www.lac.narbonne.com

**Accès**

- Depuis l'autoroute A9, sortie Sigean (39), suivre Narbonne sur 4 km, puis prendre Hameau du Lac
- Accès venant de Perpignan par la route : dépasser Sigean, dir. Narbonne sur 4km, prendre Hameau du Lac.
- Par la route, au sud de Narbonne par la nationale 9, suivre Perpignan sur 15km puis prendre Hameau du Lac et suivre le fléchage.

**Ouverture**

**En période d'exposition uniquement ou sur RDV.**

- **Expo de Printemps : VENICE SPESCHA et ExPérimental** du 10 avril au 22 mai, 14h-18h. Fermé le mardi.
- **Exposition de l'été : EL CAMINO** du 27 juin au 18 septembre, 15h-19h. Fermé le mardi.
- **Exposition de l'automne : SÉLECTION DE LA COLLECTION** du 15 octobre au 30 décembre sur RDV uniquement.

**Tarifs :**

- Entrée : 5€
- Etudiants : 3€
- Gratuit pour les moins de 15 ans



**Anfahrt**

- Ab Autobahn A9, Abfahrt Sigean (39). 4 km in Richtung Narbonne fahren, dann nach Hameau du Lac abzweigen.
- Von der Straße aus Perpignan heraus an Sigean vorbeifahren, 4 km in Richtung Narbonne, anschließend Richtung Hameau du Lac.
- Auf der Landstraße : im Süden von Narbonne die N9 nehmen, 15 km in Richtung Perpignan fahren und dann nach Hameau du Lac abzweigen und der Beschilderung folgen.

**Öffnungszeiten**

**Bei Ausstellungen oder nur nach Vereinbarung.**

- **Ausstellung im Frühjahr: VENICE SPESCHA und ExPérimental:** vom 10. April bis 22. Mai, 14-18 Uhr. Dienstags geschlossen.
- **Ausstellung im Sommer: EL CAMINO** vom 27. Juni bis 18. September, 15-19 Uhr. Dienstags geschlossen.
- **Ausstellung im Herbst:** Auswahl aus der Sammlung, vom 15 Oktober bis 30 Dezember. Nur nach Vereinbarung.

**Eintrittspreise**

- Eintritt: 5€
- Studenten-Tarif: 3€
- Kostenlos für Kinder unter 15 Jahre



**Access**

- From the A9 motorway, exit Sigean (39). Follow signs to Narbonne for 4 km, then follow signs to Hameau du Lac.
- Access from Perpignan by road exceed Sigean, dir. Narbonne 4km on, take Hameau du Lac.
- By road, south of Narbonne on the N9, follow signs for Perpignan for 15 km, then follow signs to Hameau du Lac.

**Opening times**

**During exhibitions only or by appointment.**

**Spring Exhibition:**

- **VENICE SPESCHA and ExPérimental:**

from 10 April to 22 May, 2pm to 6pm.

Closed on Tuesdays.

- Summer Exhibition: **EL CAMINO**

from 27 June to 18 September, 3pm to 7pm.

Closed on Tuesdays.

- Autumn Exhibitions: selection of the Collection 15 October to 30 December. By appointment only.

**Entry**

- Normal price: €5
- Students: €3
- No charge for under-15s



**Acceso**

- Desde la autopista A9, salida Sigean (39). Siga Narbona 4 km, luego tomar Hameau du Lac.
- Desde Perpignan por carretera: pasar Sigean, dirección Narbona durante 4km, tomar la salida Hameau du Lac.
- Por carretera, al sur de la carretera estatal 9 narbonne, Perpignan asumir 15 km después tomar Hameau du Lac y seguir las indicaciones.

**Horario**

**Durante las exposiciones solamente o previa cita.**

**Exposiciones de primavera:**

- **VENICE SPESCHA y ExPérimental:**

del 10 de abril al 22 de mayo, 14h-18h.

Cerrado los martes.

- Exposición de verano: **EL CAMINO**

del 27 de junio al 18 de septiembre, 15h-19 h.

Cerrado los martes.

- Exposiciones de otoño: selección de la colección, 15 octubre al 30 diciembre. Únicamente con cita previa.

**Tarifas**

- Entrada: 5€
- Estudiantes: 3€
- Gratuito para niños menores de 15 años

# Grand Celièr, Un espace de découvertes



**Le Grand Celièr (\*) se situe au carrefour de l'Aude et de l'Hérault, dans le terroir du Minervois.**

## La Boutique :

Les Vignerons d'Argeliers vous invitent à un voyage gustatif à travers leurs vins : goûtez à la saveur épicée des syrahs, la subtilité des grenaches ou l'authenticité des carignans dans des assemblages dont la complexité aromatique saura vous surprendre. Laissez-vous tenter par leurs rosés fruités et gourmands. Découvrez leurs blancs élégants et d'une grande finesse. La boutique vous propose également des produits régionaux de qualité.



## Exposition : La 2CV Citroën, grande et petites histoires

L'exposition propose dans une scénographie originale l'histoire exceptionnelle de ce véhicule hors normes, né avant la deuxième guerre mondiale, caché le temps du conflit et présenté au public en 1948.

Elle présente les spécificités de cette voiture : son châssis «élastique», ses coloris uniques, son bicylindre de 425 cm<sup>3</sup>. Elle réveille les souvenirs qu'elle a suscités et qu'elle suscite encore.

\* Cellier



### « Dans les pas de Marcelin Albert »

vous plonge dans la fabuleuse histoire de ce **personnage héroïque** qui a sauvé la viticulture en soulevant le peuple du Midi au début du XX<sup>e</sup> siècle.

Rendez-vous sur **les lieux emblématiques du village d'Argeliers** et replongez-vous dans la révolte des vignerons au travers d'une **borne tactile** et de la projection du film «**1907 : l'Histoire, le Mythe**». Terminez cette belle découverte par une **dégustation commentée des vins des Vignerons d'Argeliers** dont la célèbre cuvée «**Marcelin Albert**» qui lui rend hommage.



#### Le Grand Celièr

Lieu-dit la Sélette - Hameau de Cabezac

11120 Bize-Minervois

Tél. : 04 68 70 51 02 ou 06 20 04 23 62

[caveau@grand-celier.com](mailto:caveau@grand-celier.com)

[www.grand-celier.com](http://www.grand-celier.com)

#### Ouverture

- Du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre, 7j/7 de 9h15 à 18h30.
- Du 1<sup>er</sup> octobre au 30 avril, du lundi au samedi de 9h15 à 18h30.

#### Groupes (sur réservation)

- Min. 20 pers, max. 50 pers.
  - Durée de la visite guidée : visite du village 45 mn.
  - Film : 10 min.
  - Séance de dégustation : 30 min.
  - Expo : 20 mn.
  - Tarif : 2€/Pers. déductibles par tranche de 17€ d'achat à la boutique\*.
- Gratuit pour les - de 18 ans, chauffeur, accompagnateur.  
Possibilité de moduler la prestation.

#### Individuels

##### « Dans les pas de Marcelin Albert »

Visite libre et gratuite :

- Village d'Argeliers\*\*
- Projection du film
- Dégustation

##### La 2cv, grande et petites histoires

- Tarifs : 2€/Pers. déductibles par tranche de 17€ d'achat à la boutique\*.
- Gratuit pour les - de 18 ans.

\* offre non valable sur les produits en promotion.

\*\* dépliant explicatif à retirer au Grand Celièr.

Langues parlées : Anglais, Espagnol.



#### Le Grand Celièr

Lieu-dit la Sélette - Hameau de Cabezac

11120 Bize-Minervois

Tel.: +33 (0)4 68 70 51 02 or +33 (0)6 20 04 23 62

[caveau@grand-celier.com](mailto:caveau@grand-celier.com)

[www.grand-celier.com](http://www.grand-celier.com)

#### Opening

- 1<sup>st</sup> May to 30<sup>th</sup> September, 7/7 from 9:15 am to 6:30 pm.
- 1<sup>st</sup> October to 30<sup>th</sup> April from Monday to Saturday 9:15 am to 6:30 pm.

#### Groups (booking compulsory)

- Min. 20 persons, max. 50 persons.
- Length of the guided tour: visit of the village 45 mins.
- Film: 10 mins.
- Tasting session: 30 mins.
- Exhibition: 20 mins.
- Price: 2€/Person, reimbursed if 17€ spent in the shop\*. Free for under 18s, drivers, guides. Group visit content may be modified.

#### Individual

##### « In the footsteps of Marcelin Albert »

Visit, free access and free of charge:

- Village of Argeliers\*\*
- Screening of film.
- Tasting of local products.

##### The 2CV, Stories which are big and small

- Price: 2€/Person reimbursed if 17€ spent in shop\*. Free for under 18s.

\* offer non-applicable on promotional items

\*\* explanatory brochure available at the Grand Celièr

Languages: English, Spanish

# Loisirs & Curiosités



# Espace de Liberté du Grand Narbonne



**Une multitude d'activités dans un cadre agréable et convivial!  
Sport à volonté ou fun à loisir, à vous de choisir!**

## L'Espace aquatique

Dans l'espace aquatique intérieur découvrez un **bassin de natation** 25 mètres, un jeu gonflable et un **bassin ludique** agrémenté d'un toboggan et bain à bulles.

À l'extérieur, les nageurs apprécieront d'accomplir quelques longueurs à ciel ouvert dans le **bassin olympique chauffé**.

On y dispense des cours de natation dès le plus jeune âge et jusqu'à la compétition de haut niveau, cours seniors, bébés nageurs, aquaphobie.

En été, solarium, pelouses ombragées, pataugeoire et trampolines sont aménagés pour les jeux et le farniente, le **toboggan géant de 85 mètres** et le **pentagliss 4 pistes** attendent les plus audacieux!



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile





Aquaboxing

### Les programmes FORME

L'Espace de Liberté propose un grand choix d'activités forme adaptées aux envies et aux budgets de chacun. Aquatraining, aquagym douce, aquabike, aquapole (aquagym sur barre pole-dance), aquaboxing, aquaperformer, circuits aquatiques, sous forme d'ateliers sont orchestrés par des intervenants formés aux dernières méthodes d'aquafitness.

### La Patinoire

Une ambiance sons, jeux de lumières et DJ pour accompagner petits et grands dans les joies de la glisse sur une piste de glace de 800m<sup>2</sup>... Deux façons de glisser : sur patins ou... en KARTING sur glace. Sensations garanties !



Karting sur glace

### Animations et DJ les mercredi, weekends et vacances à la patinoire ou au bowling.



### Le Bowling

ouvert tous les jours, vous promet des après-midi divertissants, conviviaux, et des soirées très festives. Les 12 pistes fluo s'adaptent aux enfants grâce à des rails amovibles, rampes de lancement et boules légères, pour jouer dans des conditions techniques optimales.

Bowling et Patinoire accueillent les **particuliers**, les **groupes** ou **entreprises** souhaitant organiser des événements et séminaires.



#### L'Espace de Liberté

ouvert 7 jours sur 7 toute l'année

Informations : 04 68 42 17 89

Retrouvez tous les horaires (saison été et hors-saison), les tarifs ainsi que les actualités sur le site internet : [www.espaceliberte.com](http://www.espaceliberte.com)



#### L'Espace de Liberté

Open 7 days 7 all year

Information: +33 (0)4 68 42 17 89

Find all schedules (summer season and off season), prices and news on the website:

[www.espaceliberte.com](http://www.espaceliberte.com)

# Private Bowling Pub



**Au sein de l'Espace de Liberté à Narbonne, ce pub anglais au décor typiquement victorien et à l'ambiance cosy fait sensation depuis 2012 en invitant sa clientèle à venir partager un moment autour du vin : l'Afterwork au succès retentissant.**

## **Un Pub pas comme les autres**

Vous l'aurez compris, le «Private Bowling Pub» est un pub unique en son genre. Et pourtant, il n'a rien perdu de son identité British. Il vous propose tous les incontournables du genre :

une nouvelle carte de 35 cocktails, un large choix de Whiskies et de bières, des concerts live et gratuits tous les jeudis, des retransmissions sportives en direct et sur écran géant... le tout dans la bonne humeur ambiante et la convivialité.

## **L'Afterwork autour du vin**

Il prend place tous les soirs entre 18 heures et 21 heures, vous y rencontrerez des narbonnais détendus qui prennent le temps de déguster un excellent cru accompagné d'amuse-bouche et de tapas offerts à discrétion.



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

Le Pub est doté d'une vitrine de conservation du vin innovante grâce à de l'azote alimentaire, permettant ainsi de goûter 16 grandes cuvées au verre, et dans la quantité de votre choix.

**Le vin sous toutes ces facettes**

La sélection réalisée par Romain Malet, le directeur du Private Bowling Pub, exclusivement composée de vins du Languedoc Roussillon, évolue au gré de ses découvertes et de ses coups de cœur.

Il organise des événements thématiques parmi lesquels l'invitation de vigneron à faire découvrir leurs vins et leur domaine, ainsi l'acteur Pierre Richard est venu présenter sa cuvée du Château Bel Evêque.

On aimerait tous avoir un Private Bowling Pub près de chez soi pour un apéro ou une discussion au calme.

**Les Grands Buffets**

L'incontournable restaurant est situé à l'étage, voilà la promesse d'une grande soirée, de l'apéritif dégustation jusqu'au bout de la nuit en musique.

**Le Private Bowling Pub**

Espace de Liberté  
Rond Point de la Liberté  
11100 Narbonne  
Téléphone : 04 68 42 67 25

**Ouvert tous les jours :**

Lundi - Mardi : 18h - minuit  
Mercredi : 14h30 - minuit  
Jeudi - Vendredi : 18h - 1h00  
Samedi : 14h30 - 1h00  
Dimanche : 12h00 - minuit  
Vacances scolaires  
et jours fériés : 14h30 - 1h00

[www.private-bowling-pub.com](http://www.private-bowling-pub.com)



# L'Oulibo, Visitez «l'Odyssée de l'Olivier»



Au cœur du Minervois entre Narbonne et Carcassonne, le moulin Oléicole l'Oulibo à Bize Minervois vous invite 7 jours sur 7 toute l'année à découvrir les secrets de l'olivier et de l'huile d'olive.



## La visite Guidée : L'Odyssee de l'Olivier

De l'oliveraie au moulin, une visite unique en France, un voyage extraordinaire à travers l'histoire et la culture de l'olivier.



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

**Les points forts de la visite :**

- La visite du moulin en son et lumière.
- L'initiation à la dégustation des huiles d'olives et olives.
- **NOUVEAU** : Le livret « Chasse au trésor » pour les enfants de 6 à 12 ans.

**La Boutique des producteurs**

Vente directe d'olives, huiles d'olives du moulin et des meilleurs produits du terroir... « Made in Languedoc »

**Le Moulin à Huile**

De l'olive à l'huile d'olive depuis 1942, découvrez le savoir-faire des oléiculteurs et des mouliniers.





### L'Agenda de l'Oulibo :

Atelier de Cuisine :

Tous les derniers samedis du mois.

### Les Evènements :

- Fête de l'Olivier :  
Dimanche 24 juillet
- Fête de la Lucques Nouvelle :  
Dimanche 16 octobre
- Fête de l'Huile Nouvelle :  
Vacances de Noël



### Un espace détente :

Profitez de la terrasse extérieure pour passer en mode détente en dégustant les Lucques du Languedoc. Une borne wifi ainsi qu'un ordinateur tactile sont également à disposition des clients.

### Autour de L'Oulibo :

#### Bize Délicieuse

Après l'olive, découvrez le safran de Bize, les fromages de Chèvres de Combelles, les vins du Minervois et terminez votre journée par une baignade vivifiante dans la Cesse au cœur du village.

Information et billetterie  
en ligne sur [www.loulibo.com](http://www.loulibo.com)

**L'Oulibo**

11120 Bize-Minervois

Tél. : 04 68 41 88 84

resp-tourisme@loulibo.com

www.loulibo.com

Rejoignez-les sur Facebook

**Accès**

À 17 km au nord de Narbonne, par la D 607 G.P.S. latitude 43.2996 - longitude 2.870

**Horaires Boutique**

Ouvert toute l'année 7j/7, sauf 25/12 et 01/01.

- Juillet/aout : 8h00 - 20h00
- Juin/Septembre : 8h00-13h00 et 14h00-19h00
- Hors saison : 8h00-12h00 et 14h00-18h00

**Horaires des visites**

- Juillet/août : 11h00-15h00-16h00-17h00-18h00
- Juin/Septembre : 11h00-15h00-16h00-17h00
- Hors saison : 10h30-14h30-16h00

**Tarifs**

- Particuliers :
  - Adultes : 6€
  - Enfants (6 à 15 ans) : 4€
- Forfait Famille : 16€ (2 adultes + 1, 2 ou 3 enf. de 6-15 ans)
- 12€ (1 adulte + 2 ou 3 enf. de 6-15 ans)
- Groupes : les consulter

**L'Oulibo**

11120 Bize-Minervois

Tel: +33 (0)4 68 41 88 84

resp-tourisme@loulibo.com

www.loulibo.com

Join them on Facebook

**Access**

17 km north of Narbonne, via the D 607. Satnav latitude 432996 - longitude 2 870

**Shop opening hours**

Open all year round except 25/12 and 01/01.

- July/August: 8.00am - 8.00pm
- June/September: 8.00am-1.00pm and 2.00-7.00pm
- Low season: 8.00am-12.00pm and 2.00-6.00pm

**Guided tours**

- July/August: 11.00am-3.00pm-4.00pm-5.00pm-6.00pm
- June/September: 11.00am-3.00pm-4.00pm-5.00pm
- Low season: 10.30am-2.30pm-4.00pm

**Prices**

- Individuals:
  - Adults: €6
  - Children (6 to 15): €4
- Family rate: €16 (2 adults + 1, 2 or 3 ch. aged 6-15)
- €12 (adult + 2 or 3 ch. aged 6-15)
- Group rates: please enquire

**L'Oulibo**

11120 Bize-Minervois

Tel: +33 (0)4 68 41 88 84

resp-tourisme@loulibo.com

www.loulibo.com

Treffen Sie uns auf Facebook

**Zufahrtsweg**

Liegt 17 km im Norden von Narbonne, über die D 607.

**Öffnungszeiten Boutique**

Ganzjährlich geöffnet 7T/7 ausser 25/12 und 01/01.

- Juli/August : 8h00-20h00 Uhr
- Juni/September : 8h00-13h00 Uhr und 14h00-19h00 Uhr
- Außerhalb der Saison : 8h00-12h00 Uhr und 14h00-18h00 Uhr

**Besichtigungszeiten**

- Juli/August : 11h00, 15h00, 16h00, 17h00, 18h00 Uhr
- Juni/September : 11h00, 15h00, 16h00, 17h00 Uhr
- Außerhalb der Saison : 10h30, 14h30, 16h00 Uhr

**Preistarife**

- Einzelpersonen:
  - Erwachsene: 6€
  - Kinder (6 - 15 ans): 4€
- Forfait Famille : 16€ (2 Erwachsene + 1, 2 oder 3 Kinder von 6-15 Jahre)
- 12€ (Erwachsener + 2 oder 3 Kinder von 6-15 Jahre)
- Gruppentarif: bitte bei uns erfragen

**L'Oulibo**

11120 Bize-Minervois

Tel: +33 (0)4 68 41 88 84

resp-tourisme@loulibo.com

www.loulibo.com

Síguenos en Facebook

**Accesos**

Situada 17 km al norte de Narbona. Se llega por la carretera D 607. G.P.S. latitud 432996 - longitud 2 870

**Horarios Tienda**

Abierto todo el año los 7 días de la semana, excepto 25/12 y 01/01)

- Julio/agosto: 8:00 - 20:00
- Junio/septiembre: 8:00 - 13:00 y 14:00 -19:00
- Fuera de temporada: 8:00 - 12:00 y 14:00 - 18:00

**Horarios de las Visitas**

- Julio/agosto: 11:00 - 15:00 - 16:00 - 17:00 - 18:00
- Junio/septiembre: 11:00 - 15:00 - 16:00 - 17:00
- Fuera de temporada: 10:30 - 14:30 - 16:00

**Tarifas**

- Particulares:
  - Adultos: 6€
  - Niños (de 6 a 15 años): 4€
- Precio Familia: 16€ (2 adultos + 1, 2 o 3 niños entre 6-15 años)
- 12€ (adulto + 2 o 3 niños entre 6-15 años)
- Tarifa grupo: consultar



# La Miellerie des Clauses



**Si l'univers du miel pique votre curiosité, faites un détour par Montseret près de l'Abbaye de Fontfroide.**

**Vous y découvrirez le monde fascinant des abeilles que vous pourrez observer dans leur environnement naturel au cours d'une visite guidée passionnante.**

La Miellerie des Clauses, c'est non seulement l'aventure d'une équipe mais aussi un formidable enthousiasme qui dure depuis 35 ans.

Le métier est maîtrisé de bout en bout : depuis l'élevage des essaims, la conduite de quelque 800 ruches, la transformation du miel jusqu'à la commercialisation de toute la gamme.

La visite de la Miellerie est toujours commentée par l'un des apiculteurs qui se fera un plaisir de vous accueillir et de répondre à toutes vos interrogations.

En fonction de la saison et de vos envies, la Miellerie des Clauses vous propose plusieurs formules de visite :



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

**Le Théâtre aux abeilles**

Entrez dans un bâtiment entièrement dédié aux abeilles et à leur rôle dans leur environnement. Cet espace permet de comprendre les mystères de ce monde grâce aux explications de l'accompagnant illustrées par des panneaux pédagogiques, des ruches démontables, des caméras... L'apiculteur n'hésitera pas à ouvrir une ruche peuplée que vous observerez en toute sécurité derrière une baie vitrée ou grâce au grand écran.

**La balade de Jack**

Les enfants découvriront eux aussi l'environnement des abeilles mais d'une manière encore plus ludique : à dos de poney. Cette balade les emmènera en pleine garrigue, au pied d'un rucher. Accompagnée par une monitrice diplômée d'État en équitation, elle est réservée aux enfants de plus de 6 ans. Elle dure 15 ou 30 minutes en fonction des envies.





**Et comme toujours la Miellerie** en dehors de la belle saison, la Miellerie reste ouverte toute l'année à la visite. L'apiculteur répondra à toutes vos interrogations avec la ruche transparente comme support. Vous pourrez y voir évoluer la reine et ses ouvrières.

**Ouverture 7j/7,  
de 9h à 12h et de 14h à 18h,  
toute l'année.**

La visite se termine par une dégustation pour découvrir toute une gamme de miels, ainsi que des produits dérivés récoltés ou fabriqués sur place : pains d'épice, hydromels, pollen, gelée royale, miels aromatisés. Mais la Miellerie des Clauses est bien plus qu'une présentation de ses produits, c'est aussi l'occasion idéale de découvrir le patrimoine et l'histoire naturelle des Corbières.





### Miellerie des Clauses

8 Pech de la Garrigue - Les Clauses  
11200 MONTSERET - Tél. : 04 68 43 30 17  
mielleriedesclauses@wanadoo.fr  
www.miellerie-des-clauses.com

#### Accès

De Narbonne suivre Abbaye de Fontfroide puis continuer sur la D613. Ensuite prendre à gauche la D123 vers Montsérét suivre le fléchage jaune (1 km après le village).

#### Horaires et tarifs 2016

##### Visite Le Théâtre aux Abeilles

- À partir du 18 avril, Mai, juin et septembre : 7j/7 à 14h30 et 16h.
- Juillet et août : visites en semaine à 10h30, 14h30, 16h, 17h30. WE et jours fériés de juillet et août : visites à 10h30, 15h, 16h30.
- Durée de la visite environ 1h15.

##### Tarifs

- Tarif Visite : 5,50€. Enfant - de 12 ans accompagné d'un adulte : gratuit
- En cas de mauvais temps l'ouverture de la ruche ne pourra pas être assurée.
- Groupes : sur rendez-vous, les consulter.

##### Balade de Jack

- Sur réservation, tous les mardis et jeudis matins, de juillet et août.
- Balade de 30 mn ou 15 mn.
- Tarifs : 10€ et 5,50€.

##### La Miellerie

Entrée libre et gratuite. Ouverture 7j/7, 363 jours par an, de 9h à 12h, de 14h à 18h.



### Zufahrtsweg zur Imkerei

Von Narbonne folgen Abtei Fontfroide dann auf der D613 weiter. Dann in die D123 abbiegen Richtung Montsérét gelb (1 km nach dem Dorf).

#### Öffnungszeiten und Tarife 2016

##### Das Bienen-Theater:

- Vom 18 April, May bis September: Besichtigung von 14h30 bis 16h Uhr.
- Juli und August: während der Woche Besichtigung um 10h30, 14h30, 16h und 17h30 Uhr.
- Wochenenden und an Feiertagen: Besichtigungen um 10h30, 15h und 16h30 Uhr.
- Besichtigungsdauer ca. 1h15.

##### Tarife

- Erwachsene : 5,50€
- 12 Jahren: in Begleitung eines Erwachsenen : kostenlos.
- Bei schlechten Wetterbedingungen bleibt die Imkerei geschlossen.
- Gruppe: Für Terminabsprachen kontaktieren Sie uns bitte.

##### Spaziergang von Jack

- Auf Reservierung, dienstags und donnerstags Vormittag von Juli bis August.
- Dauer des Ausritts: 15 bis 30 Minuten.
- Tarife: 10€ und 5,50€.

##### La Miellerie

Eintritt kostenlos täglich 7j/7 363Tage im Jahr von 9h bis 12h Uhr und von 14h bis 18h Uhr. Der Eintritt ist frei.



### Access

From Narbonne follow Abbey Fontfroide then continue on the D613. Then turn left into the D123 follow signs Montsérét yellow (1 km after the village)

#### 2016 opening times and rates

##### Bee theatre

- From april 18, May, June and September tours 7/7, at 2.30 and 4.0 pm.
- July and August: tours during the week at 10.30 am, 2.30 pm, 4.00 pm, 5.30 pm. WE and holidays tours in July and August : tours at 10.30 am, 3.00 pm, 4.30 pm.
- Tours last approx. 75 minutes.

##### Price

- Adult: €5,50
- No charge for children under 12.
- It may not be possible to open the hive in bad weather.
- Groups: booking required, please enquire.

##### Jack's ride

- Booking required; every Tuesday and Thursday morning in July and August.
- Ride of 30 min or 15 min.
- Price: €10 and €5,50.

##### Honey farm

Admission free 7j/7, 363 days a year, all year from 9.00 to 12.00 am and 2.00 to 6.00 pm.



### Acceso

Desde Narbona siga Abadía de Fontfroide luego continuar por la D613. A continuación, gire a la izquierda en la D123 seguir las indicaciones Montsérét amarilla (1 km después del pueblo).

#### Horarios y precios para 2016

##### El Teatro de las abejas

- Del 18 de abril, mayo, junio y septiembre: visita 7/7 a las 14:30 y las 16:00h.
- Julio y agosto: visita días de la semana a las 10:30, 14:30, 16:00 y 17:30h. Fines de semana y festivos: 10:30, 15:00 y 16:30h.
- Duración de la visita aprox. 1h15.

##### Precios

- Adultos: 5,50€
- Niños menores de 12 años, acompañados por un adulto: gratis.
- En caso de mal tiempo, no se puede garantizar la apertura de la colmena.
- Grupo: previa cita, por favor, póngase en contacto con nosotros.

##### El paseo de Jack

- Reserva anticipada, martes y jueves por la mañana en julio y agosto.
- Duración de 30 min. o 15 min.
- Precios: 10€ y 5,50€.

##### Mielería

7/7, 363 días al año, de 9:00 a 12:00 h y de 14:00 a 18:00 h. Entrada gratuita.



# Le 1900 à Lagrasse

## Voyagez en 1900...



### Déambulez dans l'ancien village de Lagrasse reconstitué :

300 m<sup>2</sup> de visite audio-guidée animée par une collection familiale d'objets anciens (outils du vignoble et des anciens métiers, poupées, bijoux, accessoires...).

Poursuivez par un spectacle sons et lumières sur les 4 saisons dans les Corbières, où vous découvrirez la vie et la vigne au siècle dernier.

Enfin, embarquez dans l'ancien tramway de l'Aude, reliant Lézignan-Corbières à Saint-Pierre-des-Champs, grâce à notre nouveau spectacle 4D.



Il vous transportera dans la vie des Corbières en 1900 avec ses effets sensoriels surprenants (sièges vibrants, senteurs de garrigue, pluie...).

### Un grand spectacle inédit en Languedoc Roussillon !



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

**Le 1900**

13, boulevard de la Promenade  
11220 LAGRASSE - Tél. : 04 68 32 18 87  
www.1900-lagrasse.com  
Boutique en ligne : www.1900-lagrasse.com/vinaigres

**Accès**

Sortie 25 Lézignan-Corbières. Prendre à gauche au rond-point directi on Lagrasse. Traverser Fabrezan et Ribaute. À Lagrasse, 1<sup>er</sup> croisement à droite, continuer sur l'avenue principale le 1900 sera sur votre droite. Deux parkings sont à disposition. GPS : 43.093964, 2.621071

**Activités**

- **Visite audio guidée** : Voyagez en 1900.
- **Spectacle sons et lumières sur la vie du vigneron.**
- **Spectacle 4D.** Unique en Languedoc Roussillon, sur l'ancien tramway de l'Aude.
- **Dégustations atypiques de vinaigres**

**Ouverture**

- Juillet et août : 9h30 à 12h00 et 14h00 à 19h00. Dernière visite à 18h.
- Le reste de l'année: 9h30 à 12h et 14h00 à 18h00 (fermé le mardi). Dernière visite à 17h.

**Tarifs**

- Adulte : 4,50€ / Enfant : 1,50€
- Groupes : différentes formules de 3 à 11€, 8 personnes minimum, toute l'année. Nous contacter directement.

**Die 1900**

13, boulevard de la Promenade  
11220 LAGRASSE - Tel: +33 (0)468 32 18 87  
www.1900-lagrasse.com  
Und unsere Online-Boutique:  
www.1900-lagrasse.com/vinaigres

**Anfahrt**

Ausfahrt 25 Lézignan-Corbières. Biegen Sie im Kreisverkehr links ab, Richtung Lagrasse. Durchqueren Sie Fabrezan und Ribaute. In Lagrasse an der 1. Kreuzung rechts abbiegen, auf der Hauptstraße weiterfahren, das Museum befindet sich zu Ihrer Rechten. Es stehen zwei Parkplätze zur Verfügung. GPS: 43.093964, 2.621071

**Aktivitäten**

- **Audioguide-Führung:** Ton- und Licht-Show zum Leben des Winzers.
- **Ton- und Licht-Show zum Leben des Winzers.**
- **4D-Inszenierung.** Einzigartig im Languedoc Roussillon, im altherwürdigen Aude-Zug.
- **Originelle Verkostung verschiedener Essigsorten.**

**Öffnungszeiten**

- Juli und August: 9:30 bis 12 Uhr und von 14 bis 19 Uhr. Letzter Besuch 18 Uhr.
- Der Rest des Jahres von 9:30 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr. (dienstags geschlossen). Letzter Besuch 17 Uhr.

**Preise**

- Erwachsene: 4,50€ / Kinder: 1,50€
- Gruppe : verschiedene Formeln von 3 bis 11€, mindestens 8, das ganze Jahr. Reservierung.

**The 1900**

13, boulevard de la Promenade  
11220 LAGRASSE - Tel: +33 (0)468 32 18 87  
www.1900-lagrasse.com  
Our online shop : www.1900-lagrasse.com/vinaigres

**Access**

Junction 25 Lézignan-Corbières. Turn left towards Lagrasse at the roundabout. Cross Fabrezan and Ribaute. In Lagrasse, right at the 1<sup>st</sup> junction and along the main avenue. The 1900 is on the right. Two car parks available. Satnav: 43.093964, 2.621071

**Activities**

- **Audi-guided tour:** Journey through 1900
- **Son & lumière show about the life of a wine maker**
- **4D show,** unique in the Languedoc Roussillon, about the former tram service in the Aude.
- **Atypical tastings of vinegars**

**Open**

- July and August: 9.30 am to 12.00 pm and 2:00pm to 7:00pm. Last visit to 6:00pm.
- The rest of the year 9.30 am to 12.00 pm and 2:00pm to 6:00pm. Closed on Tuesdays. Last visit at 5.00 pm.

**Rates**

- Adults: €4,50 / Children: €1,50
- Groups : different formulas, of 3 to 11€, minimum 8 people, all year. Reservations.

**EI 1900**

13, boulevard de la Promenade  
11220 LAGRASSE - Tel: +33 (0)468 32 18 87  
www.1900-lagrasse.com  
Nuestra tienda en línea:  
www.1900-lagrasse.com/vinaigres

**Acceso**

Salida 25, Lezignan-Corbières. Gira a la derecha en la rotonda dirección Lagrasse. Atravesar Fabrezan y Ribaute. En Lagrasse, la salida a la derecha, continúa por la avenida principal y verás el museo a tu derecha. Tienes dos aparcamientos a tu disposición. GPS: 43.093964, 2.621071

**Actividades**

- **Visita con audioguía:** Viaje a 1900.
- **Espectáculo de luces y sonido sobre la vida del viticultor.**
- **Espectáculo 4D.** Único en Languedoc-Rosellón, en el antiguo tranvía de Aude.
- **Degustaciones atípicas de vinagres.**

**Apertura**

- Julio y agosto: de 9:30 a 12:00, de 14:00 a 19:00. Última visita a 18:00.
- El resto del año: de 9:30 a 12:00 y de 14:00 a 18:00 (cerrado los martes). Última visita a 17:00.

**Tarifas**

- Adultos: 4,50€ / niño: 1,50€
- Grupo: diferentes fórmulas de 3 a 11€, mínimo 8 personas, todo el año. Reservas.

# Le Parc Australien

## Faites un saut aux antipodes



**Aux frontières de la Narbonnaise et à deux pas de la Cité Médiévale de Carcassonne, le guide Escapades en Narbonnaise Méditerranée vous donne rendez-vous dans un parc animalier et de loisirs unique en son genre sur le thème de l'Australie. Une sortie pour adultes et enfants, interactive et dépaysante au pays des Kangourous, des chercheurs d'or et des Aborigènes.**

En 2015, le maître mot est l'interactivité !! Suivez les animateurs, tous passionnés, pour une expérience inoubliable...

Les tout nouveaux enclos d'immersion vous mettront en contact avec tous les animaux australiens du Parc : Vous approcherez les Kangourous géants Roux et gris,

vous traverserez un troupeau de wallabys où les femelles portent leurs bébés dans les poches, vous nourrirez les plus gros oiseaux du monde et des dizaines de perruches australiennes se poseront directement sur vous.

Enfin vous plongerez dans le monde Aborigène, vous soufflerez dans un Didgeridoo et ferez tourner les Rhombés.



Une multitude d'activités et d'animations compléteront votre journée pour découvrir toutes les facettes de ce continent mythique et partager un petit bout de « Rêve Australien ». Atelier des chercheurs d'or, initiation Boomerang, Rodéo mécanique...



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile



## Une aventure dépaysante au contact des animaux !



### Le Parc Australien

Chemin des Bartavelles

« MONTLEGUN » - 11000 CARCASSONNE

Accueil Parc : 04 68 25 86 83

[www.leparcaustralien.fr](http://www.leparcaustralien.fr)

#### Accès

A64 Sortie Carcassonne EST, suivre « La Cité » puis Direction « MONTLEGUN », le Lac de la Cavayère.

**GPS : lat. 43.189428 / long. 2.39574**

#### Ouverture :

- Durant les vacances scolaires toutes zones : tous les jours, 10h30 à 19h.
- Visites guidées à 11h/14h/15h/16h (17h l'été).
- Hors vacances scolaires : lundi à samedi, 14h/18h.
- Visites libres. Dimanches/fériés/ponts : 10h30/19h.
- Visites guidées à 11h/14h/15h/16h.

#### Tarifs :

- Adulte : 10,50€
- Enfant : 7,50€



### Le Parc Australien

Chemin des Bartavelles

« MONTLEGUN » - 11090 CARCASSONNE

Home Park : + 33 (0)4 68 25 86 83

[www.leparcaustralien.fr](http://www.leparcaustralien.fr)

#### Access :

A64, Junction Carcassonne EST, follow « La Cité » then « MONTLEGUN », Lac de la Cavayère.

**GPS : lat. 43.189428 / long. 2.39574**

#### Open :

- Opening every day during school holidays from 10:30 am to 7:00 pm.
- Guided tours at 11:00 am, 2:00 pm, 3:00 pm, 4:00 pm (5:00 pm in summer).
- Outside school holidays: Monday to Saturday, 2:00 pm to 6:00 pm. Free tour.
- Sundays / holidays / bridges: 10:30 am to 7:00 pm.
- Guided tours at 11:00 am, 2:00 pm, 3:00 pm, 4:00 pm.

#### Prices

- Adults: €10,50
- Childrens (4-12 years): €7,50

# La Cure Gourmande

## Découverte gourmande en Narbonnaise



Dans ce lieu hors norme,  
vous pourrez réaliser  
un rêve d'enfant :  
la visite d'une Chocolaterie.

Située au cœur de Narbonne,  
La Cure Gourmande® vous ouvre  
les portes d'une Chocolaterie -  
Biscuiterie - Confiserie inspirées  
des années 1900.

Dans ce cirque, au sens poétique  
du terme, vous découvrirez:  
différents assortiments de  
Biscuits, Chocolats et Confiseries  
diverses de qualité (Caramels,  
Nougats, Calissons, Olives au  
Chocolat, Bonbons et Sucettes  
aux arômes naturels).

Au-delà de leur qualité gustative,  
ces produits vous permettront  
de retrouver les émotions  
affectives d'antan.

La Cure Gourmande®  
c'est aussi une magnifique  
collection de boîtes métalliques  
et de coffrets décorés et patinés  
à l'ancienne, renouant ainsi avec  
les présentations traditionnelles  
du début du siècle dernier.

C'est l'emballage décoratif  
que l'on garde précieusement !  
[www.curegourmande.com](http://www.curegourmande.com)



Flashez-moi et  
connectez-vous au  
Guide mobile

**LES PRODUCTIONS**

La Cure Gourmande a fait le choix d'être fabricant, afin de garantir une qualité irréprochable de ses produits ainsi qu'une créativité constante.

Gage de la dynamique du concept.

Deux ateliers de productions peuvent être visités.

La fabrication de Madeleines et de Cakes à BALARUC les BAINS dans une ancienne Gare et LA CHOCOLATERIE à NARBONNE.

Deux lieux magiques où vous serez dévoilés les secrets de fabrication, le tout couronné par une généreuse dégustation de différents produits.

**THE PRODUCTS**

La Cure Gourmande has chosen to be a manufacturer so as to guarantee that its products will be of irreproachable quality and a constant creativity. Assurance of the dynamic of the concept.

Two production shops are open for visits: The Madeleine and Cake production facility in a former railway station in BALARUC les BAINS and LA CHOCOLATERIE in NARBONNE, two magical places where we'll reveal our manufacturing secrets and round off the tour with a generous tasting of various products.

**DIE PRODUKTIONSSTÄTTEN**

La Cure Gourmande hat sich entschieden, Hersteller zu werden, um eine einwandfreie Qualität ihrer Produkte sowie eine konstante Kreativität garantieren zu können, was die Dynamik des Konzepts unter Beweis stellt.

Es können zwei Produktionsstätten besichtigt werden: Die Madeleines- und Cakes-Produktion in BALARUC-les-BAINS in einem ehemaligen Bahnhof und die CHOCOLATERIE in NARBONNE. Zwei zauberhafte Orte, wo Ihnen die Geheimnisse der Herstellung offenbart werden; das Ganze wird gekrönt von einer großzügigen Verkostung verschiedener Produkte.

**LAS PRODUCCIONES**

La Cure Gourmande ha decidido ser fabricante a fin de garantizar una calidad irreproachable de sus productos y una constante creatividad. Prueba de la dinámica del concepto.

Dos talleres de producción pueden ser visitados :

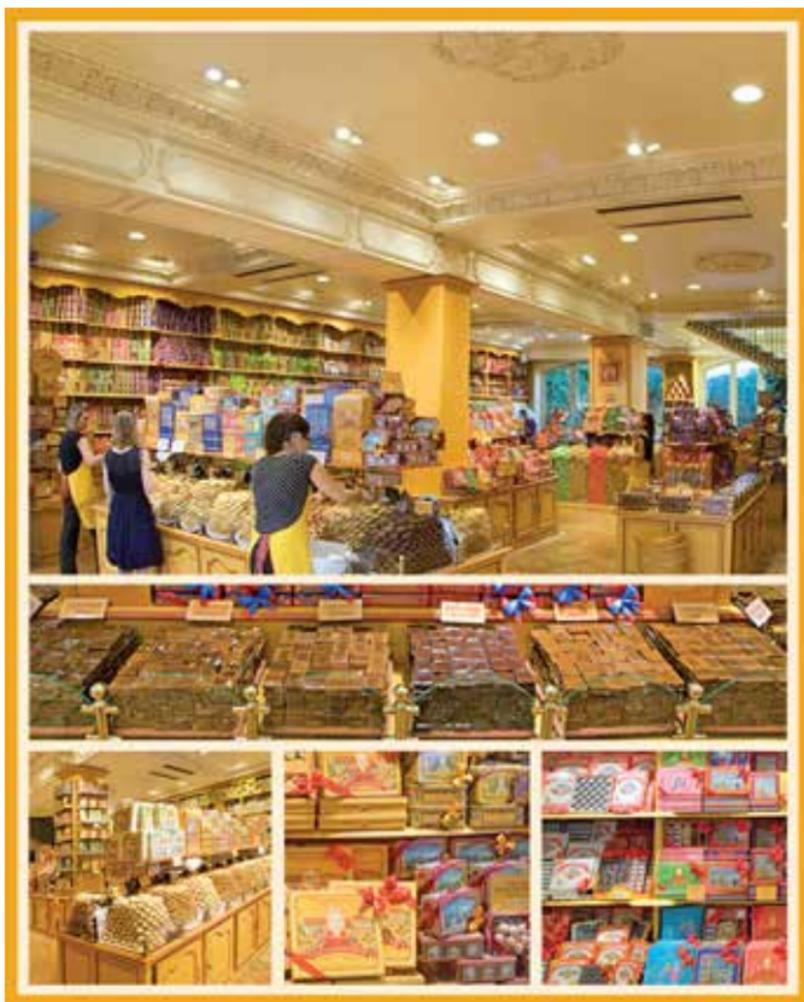
La fabrica de Magdalenas y de Bizcochos en BALARUC les BAINS en una antigua Estación y LA CHOCOLATERIE (Chocolatería) en NARBONNA. Dos lugares mágicos en los que le serán revelados los secretos de fabricación, todo ello coronado con una generosa degustación de distintos productos.

**LES BOUTIQUES**

Lieux d'émerveillement, où la gourmandise est exacerbée par le plaisir des yeux. Mais bien au-delà de tout cela les clients passent un instant agréable, inoubliable, imprégnés de la douceur des ancrages affectifs, transportés par l'univers de LA CURE GOURMANDE.

**THE SHOPS**

These are glorious places in which self-indulgence is exacerbated by visual pleasure. But above and beyond all this, customers spend a pleasant, unforgettable moment steeped in the delights of emotional roots, transported by the world of LA CURE GOURMANDE.

**DIE GESCHÄFTE**

Orte der Entzückung, wo das Naschvergnügen noch von der Freude für die Augen gesteigert wird. Doch über all dies hinaus verbringen die Kunden hier angenehme, unvergessliche Momente, die von der Süße der Gefühlsanker erfüllt sind, wie sie von der Welt von LA CURE GOURMANDE transportiert werden.

**LAS BOUTIQUES**

Lugares de admiración, en los que la glotonería está exacerbada por el placer de la vista. Pero mucho más allá de todo esto, los clientes pasan un instante agradable, inolvidable, impregnados del dulzor de los arraigos afectivos, transportados por el universo de LA CURE GOURMANDE.



### La Cure Gourmande

ZI Plaisance - 3, allée Plaisance

11100 NARBONNE

Tél. : 04 68 32 06 93 - Fax : 04 68 42 11 97

lcg.narbonne@curegourmande.com

Possibilité de vente en ligne :

www.curegourmande.com

#### Accès :

De Narbonne, prendre direction Perpignan.

Au rond-point suivant l'Espace de Liberté, prendre à droite, direction Z.I. de Plaisance (av. du Champs de Mars), puis à droite (rue du Rec de Veyret), ensuite à gauche (rue de Plaisance) et enfin de nouveau à gauche (allée de Plaisance).

#### Ouverture magasin :

- Du lundi au samedi : 9h30-12h30 et 14h30-18h
- Juillet-Août, du lundi au samedi : 9h30-12h30 et 14h30-18h30

#### Horaires des visites de la fabrique :

- 11h et 14h30, du lundi au vendredi du 01 Sept. au 30 Juin.
- 11h, 14h30 et 15h30, du lundi au samedi du 01 Juil. au 31 Août.
- Possibilité d'accueil en dehors de ces périodes et horaires sur réservation préalable
- Accueils de groupe : 7j/7
- Accueils individuels et/ou groupes
- Capacité d'accueil maximale par tranche de 50 pers.
- Tarif visite par personne et par groupe : Gratuité

**Visite commentée gratuite. Accueil en magasin, visite de La Chocolaterie (site de production), dégustation de produits.**



### La Cure Gourmande

ZI Plaisance - 3, allée Plaisance

11100 NARBONNE

Tel: +33 (0)468 32 06 93 - Fax: +33 (0)468 42 11 97

lcg.narbonne@curegourmande.com

Possible sale online:

www.curegourmande.com

#### Access:

From Narbonne, take the direction of Perpignan.

At the roundabout after Espace de Liberté, turn right towards Z.I. de Plaisance (avenue du Champs de Mars), right again (rue du Rec de Veyret), then left (rue de Plaisance) and left again (allée de Plaisance).

#### Shop opening hours:

- Monday to Saturday: 9.30am-12.30pm and 2.30-6.00pm
- July and August: 7/7
- Online sales

#### Tours of the factory:

- 1 September to 30 June: Monday to Friday, 11.00am and 2.30pm.
- 1 July to 31 August: Monday to Saturday, 11am, 2.30pm and 3.30pm.
- Prior bookings taken for tours during other periods
- Group tours: 7/7
- Individual and/or group tours
- Maximum number for groups - 50
- Free guided tours

**Reception in the shop, tours of chocolate factory, product tasting.**



### La Cure Gourmande

ZI Plaisance - 3, allée Plaisance

11100 NARBONNE

Tel: +33 (0)468 32 06 93 - Fax: +33 (0)468 42 11 97

lcg.narbonne@curegourmande.com

Mögliche Verkauf online:

www.curegourmande.com

#### Anfahrt:

Von Narbonne aus Richtung Perpignan fahren. Im Kreisverkehr Richtung Espace Liberté, dann rechts Richtung Z.I. de Plaisance (Av. du Champs de Mars), anschließend rechts (Rue du Rec de Veyret), dann links (Rue de Plaisance) und abschließend erneut links abbiegen (Allée de Plaisance).

#### öffnungszeiten der Boutique:

- Von montags bis freitags: von 9.30 - 12.30 und von 14.30 - 18.00 Uhr
- Juli-August, Montag bis Samstag: 9.30-12.30 und 14.30-18.30 Uhr.
- Online-Verkauf möglich

#### Besichtigungen der Fabrik

- vom 01. September bis zum 30. Juni: 11.00 und 14.30 Uhr, montags bis freitags.
  - vom 01. Juli bis zum 31. August: 11.00, 14.30 und 15.30 Uhr, montags bis freitags.
  - Ein Empfang außerhalb dieser Zeiträume ist nach Reservierung möglich:
  - Gruppenempfang: täglich
  - Empfang von Einzelpersonen und/oder Gruppen
  - Maximale Empfangskapazität: 50 Personen
  - Kostenlose kommentierte Besichtigung
- Empfang im Geschäft, Besichtigung der Herstellerfabrik «La Chocolaterie» mit Produktverkostung.**



### La Cure Gourmande

ZI Plaisance - 3, allée Plaisance

11100 NARBONNE

Tel: +33 (0)468 32 06 93 - Fax: +33 (0)468 42 11 97

lcg.narbonne@curegourmande.com

Posible venta en línea:

www.curegourmande.com

#### Acceso:

Desde Narbona, dirección Perpignan. En la rotonda siguiente al Espace de Liberté, ir a la derecha, dirección Z.I. de Plaisance (av. du Champs de Mars), luego a la derecha (rue du Rec de Veyret), después a la izquierda (rue de Plaisance) y luego otra vez a la izquierda (allée de Plaisance).

#### Horario de la tienda:

- De lunes a sábado: 9:30 a 12:30h y 14:30 a 18h
- Julio-agosto, de lunes a sábado: 9:30-12:30 y 14:30-18:30
- También por Internet en nuestra tienda online

#### Visitas a la fábrica:

- Del 1 de septiembre al 30 de junio: 11h y 14:30h, de lunes a viernes.
- Del 1 de julio al 31 de agosto: 11h, 14:30h y 15:30 h, de lunes a sábado.
- Posibilidad de visita fuera de estas épocas y horarios previa reserva:
- Grupos: de lunes a domingo
- Visitas individuales y de grupos
- Máximo 50 personas por visita
- Visita guiada gratuita

**Recepción en la tienda, visita a La Chocolatería (fábrica de producción), degustación de productos.**

# Le Gouffre géant de Cabrespine



**En 2016, le Gouffre Géant de Cabrespine va vous donner le vertige.**

**Le Gouffre Géant de Cabrespine fait partie des 10 plus belles cavernes d'Europe.**

D'une profondeur de 250 m pour un volume de 1 600 000 m<sup>3</sup>, il offre la particularité de renfermer en son sein une diversité de formations inégalées jusqu'à présent.

Ce n'est donc pas par hasard si il a été nommé pour le classement au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Grande nouveauté, sa passerelle de verre a déjà séduit plusieurs milliers de Visiteurs.

Véritable première mondiale dans le monde des grottes aménagées, au même titre que Skywalk dans le grand Canyon aux Etats Unis, ou encore le plancher de verre de la tour Eiffel, la passerelle de Verre du Gouffre de Cabrespine est un aménagement audacieux qui amène une dimension supplémentaire à ce site majestueux réputé comme étant la plus grande salle souterraine aménagée en Europe.



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

**En visitant le Gouffre de Cabrespine vous découvrirez tout ce que la nature a pu élaborer de plus beau dans le milieu souterrain, des formations d'une grande rareté telle que l'aragonite côtoie des disques de calcites aux dimensions exceptionnelles.**

Bouquet final de cette visite, la salle rouge tapissée de milliers de cristaux transporte le visiteur dans un univers féerique et parfaitement préservé.



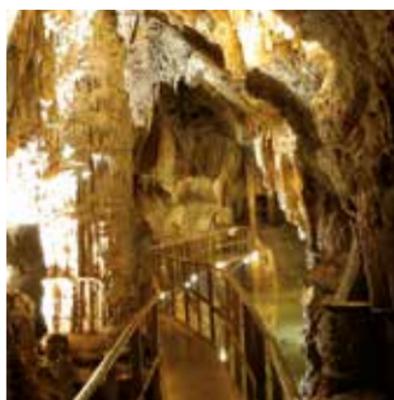
# La Grotte de Limousis



**Située à deux pas de Carcassonne dans un paysage calcaire et aride peuplé de vignes et d'oliviers, la grotte de Limousis vous propose un voyage au centre de la terre et à travers le temps. Sa richesse architecturale ainsi que son lustre d'aragonite unique au monde en font un des sites souterrains les plus réputés du sud de la France.**

Tout au long de ce parcours souterrain, long de 1km200, vous traverserez 4 salles somptueuses, admirerez 2 lacs souterrains, vous vous émerveillerez devant des milliers de concrétions pour finir ébahis devant un lustre d'aragonite gigantesque aux dimensions uniques au monde.

Pour poursuivre votre périple, nous vous conseillons de vous enfoncer plus en avant dans les contreforts de la Montagne Noire et de forcer les portes du célèbre Gouffre Géant de Cabrespine.



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

# La Grotte de Fontrabieuse



**Notre équipe a sélectionné pour vous la grotte de Fontrabieuse. Bien que située en dehors du périmètre traditionnel des visites que nous vous conseillons habituellement, ce site mérite une « escapade » en dehors du Pays Narbonnais. Pour tous les amoureux de la nature qui ont été séduits par la découverte des grottes de Limosis ou du gouffre de Cabrespine, nous vous invitons à voir la Grotte de Fontrabieuse...**



Située à 1200 m d'altitude à la frontière du Pays Catalan et du Pays Cathare, cette grotte vous convie à découvrir un milieu souterrain unique et parfaitement préservé. Un aménagement confortable sur deux niveaux permet une promenade sans fatigue. La température y est constante, que vous la visitiez par grand froid, un jour de pluie ou par temps de canicule cela ne changera rien.

Un petit lainage suffira pour que votre visite soit agréable. Découverte accidentellement en 1958, lors de l'exploitation d'une carrière de marbre, la grotte de Fontrabieuse restera longtemps le terrain de jeux des spéléologues, elle n'est ouverte au public qu'en 1983.

Cette magnifique cavité parfaitement préservée, fait désormais le bonheur des plus grands comme des plus petits grâce à un parcours de près d'un kilomètre circulant à travers plusieurs salles richement décorées.



Flashez-moi et connectez-vous au Guide mobile

**Gouffre de Cabrespine**

11160 Cabrespine

Tél. : 04 68 26 14 22

[www.gouffre-de-cabrespine.com](http://www.gouffre-de-cabrespine.com)**Accès**

Itinéraire fléché depuis l'A 61 : sortie Carcassonne Ouest direction Mazamet. De la Cité Médiévale ou de la Ville de Carcassonne, suivre la direction Mazamet.

**Ouverture**

- Février, mars, novembre : de 14h à 17h30
- Avril, mai, juin, septembre, octobre : de 10h à 12h et de 14h à 18h
- Juillet/août : de 10h à 18h non-stop.
- Handicapés à mobilité réduite seulement au Gouffre de Cabrespine.

**Grotte de Limousis**

Tél. : 04 68 26 22 22

[www.grotte-de-limousis.com](http://www.grotte-de-limousis.com)**Ouverture**

- Mars, Octobre, Novembre (Fermé le 12 Nov.) : visites à 14h30, 15h30, 16h30.
- Avril, mai, juin, septembre : visites à 10h30, 11h30, 14h30, 15h30, 16h30 et 17h30.
- Juillet, août : visites de 10h à 18h dernier départ.

**Grotte de Fontrabieuse**

66210 Fontrabieuse

Tél. : 04 68 26 22 21

[www.grotte-de-fontrabieuse.com](http://www.grotte-de-fontrabieuse.com)**Accès**

Par Perpignan direction Mont Louis,  
Par Carcassonne direction Quillan / Font Romeu.

**Ouverture**

- Ouvert du 5 décembre au dernier jour des vacances de Toussaint.
- Décembre, Janvier, Février, Mars, Avril : visites à 10h30, 11h30, 14h30, 15h30, 16h30.
- Mai, Juin, Septembre : visites à 10h30, 11h30, 14h30, 15h30, 16h30 et 17h30.
- Octobre, Novembre : visites à 14h30, 15h30, 16h30.
- Juillet, Août : de 10h00 à 18h00 non-stop.

**Gouffre de Cabrespine**

11160 Cabrespine

Tel: +33 (0)4 68 26 14 22

[www.gouffre-de-cabrespine.com](http://www.gouffre-de-cabrespine.com)**Access**

On the A61 motorway, exit Carcassonne Ouest, follow signs for Mazamet. From La Cité de Carcassonne city center, follow signs for Mazamet

**Opening times**

- Open in February, March, November from 2.00pm to 5.30pm.
- Open in April, May, June, September, October from 10am to 12am and from 2pm to 6pm.
- Open in July and August from 10am to 6pm.
- Access for people with reduced mobility only for the Gouffre de Cabrespine.

**Grotte de Limousis**

Tel: +33 (0)4 68 26 22 22

[www.grotte-de-limousis.com](http://www.grotte-de-limousis.com)**Opening Times**

- March, October, November (Closed Nov. 12): guided tours at 2:30pm, 3:30pm, 4:30pm.
- In April, May, June, September : guided tours at 10.30am, 11.30am, 2.30pm, 3.30pm, 4.30pm and 5.30pm.
- In July and August : guided tours from 10am to 6pm, last tour.

**Grotte de Fontrabieuse**

66210 Fontrabieuse

Tel: +33 (0)4 68 26 22 21

[www.grotte-de-fontrabieuse.com](http://www.grotte-de-fontrabieuse.com)**Access**

From Perpignan, direction Mont Louis From Carcassonne, direction Quillan / Font Romeu.

**Opening Times**

- Open 5 December to the last day of the November half-term holidays.
- December, January, February, March, April: tours at 10.30am, 11.30am, 2.30pm, 3.30pm, 4.30pm.
- May, June, September: tours at 10.30am, 11.30am, 2.30pm, 3.30pm, 4.30pm, 5.30pm.
- October, November: tours at 2.30pm, 3.30pm, 4.30pm.
- July, August: 10.00am to 6.00pm non-stop.



## Gouffre de Cabrespine

11160 Cabrespine

Tel: +33 (0)4 68 26 14 22

www.gouffre-de-cabrespine.com

### Anfahrt

Auf der Autobahn A61, am Autobahnkreuz Carcassonne Ouest, Richtung Mazamet. Wenn man aus der Cité de Carcassonne oder Carcassonne Stadtzentrum kommt, Richtung Mazamet

### Öffnungszeiten

- Im Februar, März und November von 14 Uhr bis 17:30 Uhr geöffnet
- Im April, Mai, Juni, September und Oktober von 10 Uhr bis 12 Uhr und von 14 Uhr bis 18 Uhr geöffnet
- Im Juli und August von 10 Uhr bis 18:00 Uhr geöffnet
- Behinderte mit eingeschränkter Mobilität haben nur Zugang zum Gouffre de Cabrespine.

## Grotte de Limousis

Tel: +33 (0)4 68 26 22 22

www.grotte-de-limousis.com

### Öffnungszeiten

- März, Oktober, November (Geschlossen 12. Nov.): Führungen um 14:30, 15:30, 16:30.
- Im April, Mai, Juni und September : Führungen um 10:30 Uhr, 11:30 Uhr, 14:30 Uhr, 15:30 Uhr, 16:30 Uhr und 17:30 Uhr.
- Im Juli und August Führungen von 10 Uhr bis 18 Uhr (Letzte Führung).

## Grotte de Fontrabiouse

Tel: +33 (0)4 68 26 22 21

www.grotte-de-fontrabiouse.com

### Anfahrt

Von Perpignan Richtung Mont Louis, Von Carcassonne Richtung Quillan / Font Romeu.

### Öffnungszeiten

- Geöffnet ab dem 5. Dezember bis zum letzten Tag der Herbstferien in Frankreich.
- Dezember, Januar, Februar, März, April: Führungen um 10h30, 11h30, 14h30, 15h30, 16h30.
- Mai, Juni, September: Führungen um 10h30, 11h30, 14h30, 15h30, 16h30, 17h30.
- Oktober, November: Führungen um 14h30, 15h30, 16h30.
- Juli, August: von 10h00 bis 18h00 durchgehend.



## Gouffre de Cabrespine

11160 Cabrespine

Tel: +33 (0)4 68 26 14 22

www.gouffre-de-cabrespine.com

### Accesos

Itinerario con flechas desde la A 61: salida Carcasona Oeste dirección Mazamet. Desde la Ciudad Medieval o desde la Ciudad de Carcasona, seguir dirección Mazamet.

### Horarios

- Febrero, Marzo y Noviembre: de 14.00h a 17.30h
- Abril, Mayo, Junio, Septiembre y Octubre: De 10.00h a 12.00h y de 14.00h a 18.00h
- Julio y Agosto: abierto ininterrumpidamente de 10.00h a 18.00h
- Personas con movilidad reducida solamente a la Sima de Cabrespine.

## Grotte de Limousis

Tel: +33 (0)4 68 26 22 22

www.grotte-de-limousis.com

### Horarios

- Marzo, Octubre, Noviembre (Cerrado 12 de noviembre): Visitas a las 14:30, 15:30, 16:30.
- En Abril, Mayo, Junio y Septiembre : visitas a las 10.30h, 11.30h, 14.30h, 15.30h, 16.30h and 17.30h
- En Julio y Agosto : visitas de 10.00 a 18.00h, ultima visita.

## Grotte de Fontrabiouse

Tel: +33 (0)4 68 26 22 21

www.grotte-de-fontrabiouse.com

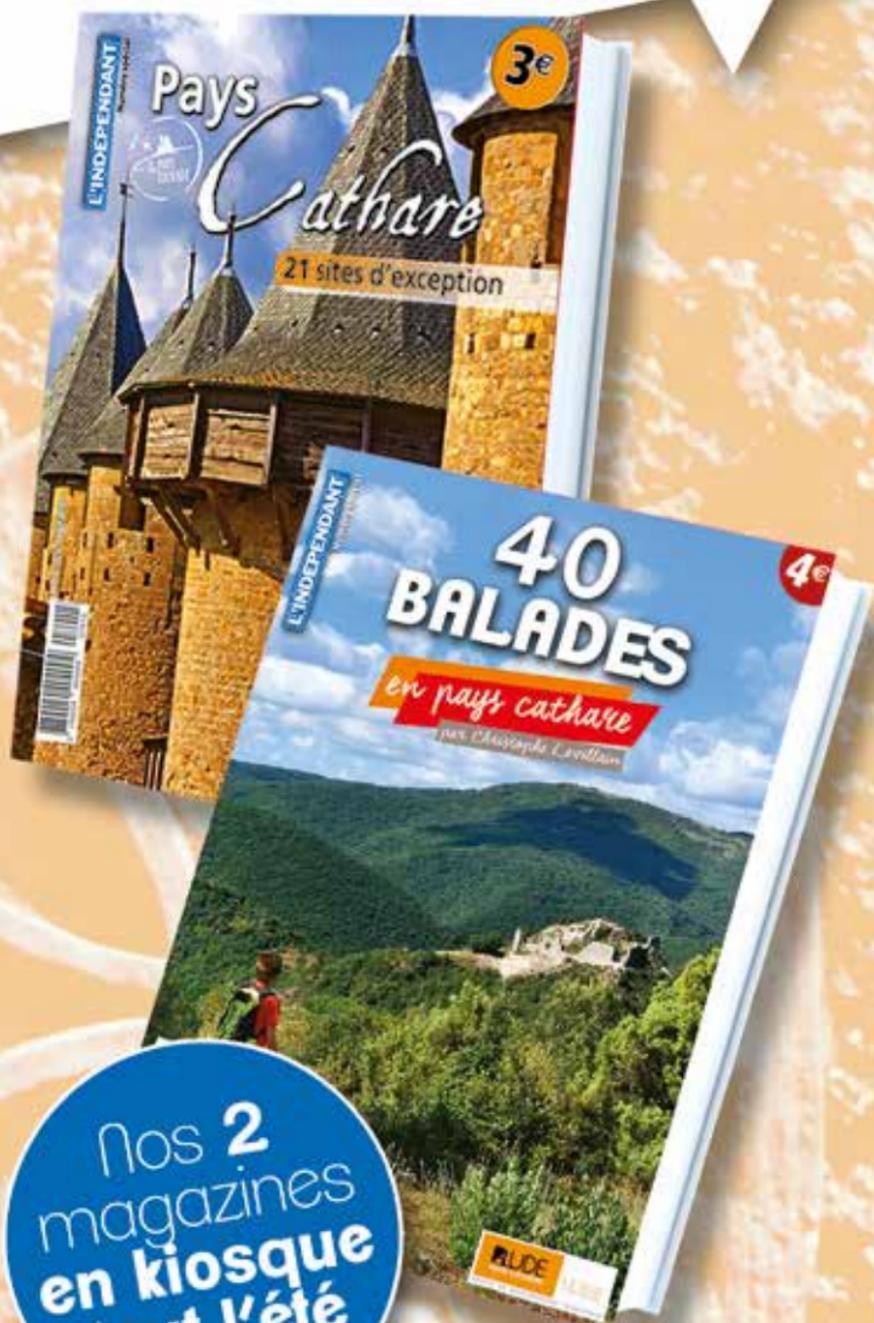
### Accesos

Por Perpignan dirección Mont Louis. Por Carcasona dirección Quillan / Font Romeu

### Horarios

- Abierto del 5 de diciembre al último día de vacaciones de Todos los santos.
- Diciembre, Enero, Febrero, Marzo, Abril: visitas a las 10.30h, 11.30h, 14.30h, 15.30h, 16.30h.
- Mayo, Junio y Septiembre: visitas a las 10.30h, 11.30h, 14.30h, 15.30h, 16.30h, 17.30h.
- Octubre y Noviembre: visitas a las 14.30h, 15.30h, 16.30h.
- Julio y Agosto: de 10.00h a 18.00h ininterrumpidamente.

Pour découvrir  
**L'Aude** autrement



**L'INDÉPENDANT**

**Vous recherchez  
un bien immobilier à acheter ?**

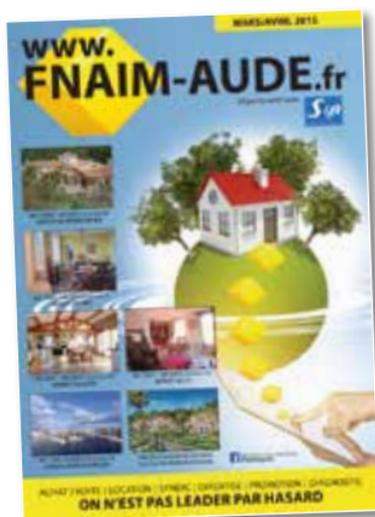
**Vous souhaitez vendre votre maison  
ou votre appartement par le biais  
d'un professionnel FNAIM ?**

**Vous désirez passer  
vos prochaines vacances  
en Languedoc Roussillon ?**

**Vous voulez confier la gestion  
de votre immeuble à un syndic FNAIM ?**



**[www.fnaim-aude.fr](http://www.fnaim-aude.fr)**



#### **LE JOURNAL DE LA FNAIM**

La Référence en matière  
d'annonces immobilières.

A retirer dans toutes les  
agences du réseau.



18, Quai Vallière - 11100 NARBONNE

**Tél. 04 68 90 63 56**

[fnaim.aude@wanadoo.fr](mailto:fnaim.aude@wanadoo.fr) - [www.fnaim-aude.fr](http://www.fnaim-aude.fr)



# Escapades, c'est aussi un **nouveau guide de voyage interactif** !

Escapades, it's an interactive travel guide too !

Un nouveau site :  
[www.escapadesenpaysnarbonnais.com](http://www.escapadesenpaysnarbonnais.com)

## 1. GÉOLOCALISÉ



Trouvez les sites  
touristiques les plus  
proches de vous.

## 2. MULTI-ÉCRAN



Naviguez sur le site  
sur tous vos appareils  
multimédia.

## 3. ACTUALISÉ



Profitez de mises  
à jours en temps  
réel.

## 4. COMPLET



Plus d'informations,  
plus de médias,  
et bien plus encore !





### Escapades en Pays Narbonnais

CCI - Avenue du Forum / Croix Sud - 11100 NARBONNE

Tél. : 04 68 70 37 42

[escapadesenpaysnarbonnais@yahoo.fr](mailto:escapadesenpaysnarbonnais@yahoo.fr)

[www.escapadesenpaysnarbonnais.com](http://www.escapadesenpaysnarbonnais.com)

